

EN	DIRECTIONS FOR USE	3
FR	PROTOCOLE D'UTILISATION.....	8
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	13
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	18
ES	INSTRUCCIONES DE USO	23
PT	INSTRUÇÕES DE USO	28
NL	GEBRUIKSIINSTRUCTIES.....	33
SV	BRUKSANVISNING	38
DA	BRUGSANVISNING.....	43
NO	BRUKSANVISNING	48
FI	KÄYTTÖOHJE	53
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	58
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	63
LV	LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI.....	68
ET	KASUTUSJUHISED	73
CS	NÁVOD K POUŽITÍ	78
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.....	83
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	88
BR	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	93
RU	УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	98
JA	使用指示	103
ZHT	使用說明	108

WaveOne® Gold System

EN

FOR DENTAL USE ONLY

DIRECTIONS FOR USE

**ENDODONTIC STERILE RECIPROCATING GLIDE PATH FILE REF. B ST W1GG &
ENDODONTIC STERILE RECIPROCATING SHAPING FILES REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757**

WaveOne® Gold Glider file:

- WaveOne® Gold Glider file No 015 .02

WaveOne® Gold shaping files:

- SMALL WaveOne® Gold file No 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold file No 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold file No 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold file No 045 .05

COMPOSITION

The cutting part of all the instruments is made of nickel-titanium alloy.

1) INDICATIONS FOR USE

WaveOne® Gold Glider files are recommended to be used in endodontic treatment to expand the secured glide path in preparation for the reciprocating mechanized WaveOne® Gold files system.

WaveOne® Gold shaping files are intended for use in endodontic treatment, by shaping & cleaning the root canal system.

These instruments are to be used only in a clinical or hospital environment, by qualified users, following good dental practices (using gloves, glasses, rubber dam ...).

2) CONTRAINDICATIONS

None known.

3) WARNINGS

- These products contains nickel and should not be used for individuals with known allergic sensitivity to this metal.
- It is highly recommended to use a rubber dam system during the endodontic procedure.
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files are provided sterile and cannot be reused. Re-use would increase the risk of cross contamination or breakage.

4) PRECAUTIONS

WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files:

- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files are single use instruments; re-use is not allowed. They can become less efficient after multiple use causing undue stress to the files. This can lead to files separation.
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files are sold sterile and are non-autoclavable.
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files should not be used in cases of severe and sudden apical curvatures when mechanically driven.
- Clean flutes frequently and check for signs of distortion or wear.
- Irrigate abundantly and frequently after removing any given WaveOne® Gold Glider file & WaveOne® Gold shaping file from a canal.
- Exercise caution in canals that divide, and/or exhibit abrupt curvatures or recurvatures.
- For your own safety, wear personal protective equipment (gloves, glasses, mask).
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files should not be fully immersed in a sodium hypochlorite solution (NaOCl).
- Irrigate the root canal copiously and frequently during the procedure.
- Use a reciprocating motion with light apical pressure.
- Use a gentle inward pecking motion, with short amplitude strokes, to passively advance the WaveOne® Gold Glider file or the WaveOne® Gold shaping file along a smooth, reproducible glide path.
- Remove a WaveOne® Gold Glider file or a WaveOne® Gold shaping file when it does not easily progress. Clean and inspect the cutting flutes, then irrigate, recapitulate with a size 010 file and re-irrigate.
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files are recommended to be used mechanically (manually in severe curvatures) with a motor having the approved WaveOne® / WaveOne® Gold settings.
- WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files use a unique approach in wire processing that increases the resistance to cyclic fatigue compared to standard NiTi. Due to this processing, WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files may appear slightly curved. This is not a manufacturing defect. It is not necessary to straighten the file prior to use. Once inside the canal, the WaveOne® Gold Glider files & the WaveOne® Gold shaping files will follow the glide path, conforming to natural curvatures.

WaveOne® Gold Glider files:

- Before using a WaveOne® Gold Glider file, scout the canal with hand files, to at least an ISO K-file size 010 with a lubricant such as Glyde® file Prep.

WaveOne® Gold shaping files:

- Always initiate the shaping procedure with the PRIMARY WaveOne® Gold file in the presence of sodium hypochlorite.

5) ADVERSE REACTIONS

None known.

6) STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS FOR THE WaveOne® Gold System

6.1 Radiographic evaluation

Review different horizontally angulated radiographs to diagnostically determine the width, length, and curvature of any given root canal.

6.2 Access preparation

Create straight-line access to the canal orifice(s) with emphasis on flaring, flattening, and finishing the internal axial walls.

6.3 Precautions

- Irrigate abundantly and frequently after removing any given WaveOne® Gold Glider file & WaveOne® Gold shaping file from a canal.
- Remove a WaveOne® Gold Glider file & WaveOne® Gold shaping files when it does not easily progress. Clean and inspect the cutting flutes, then irrigate, recapitulate with a size 010 K-file and re-irrigate.
- Use a gentle inward pecking motion, with short amplitude strokes, to passively advance the WaveOne® Gold Glider file or the WaveOne® Gold shaping file along a smooth, reproducible glide path.

6.4 WaveOne® Gold Glider files technique

- 1) Prepare straight line access to canal orifice.
- 2) In the presence of a viscous chelator, explore the canal up to a size 010 hand file.
- 3) Determine working length with the help of a preoperative radiograph [mandatory] and/or an apex locator, confirm patency and verify a smooth reproducible glide path up to a loose size 010 hand file.
- 4) Irrigate.
- 5) With gentle inward pressure, let the WaveOne® Gold Glider file passively progress through any secured region of the canal. Use the WaveOne® Gold Glider file in one or more passes until the full working length is reached.
- 6) Irrigate the expanded glide path, recapitulate and irrigate again.
- 7) Reconfirm the working length, before shaping the canal with the WaveOne® Gold shaping system.

6.5 WaveOne® Gold shaping files technique

- 1) Establish straight-line coronal and radicular access.
- 2) In the presence of a viscous chelator, use a size 010 hand file to verify a glide path to length. In more restrictive canals, use a size 010 hand file in any region of a canal to create a glide path.
- 3) Expand this glide path to at least 0.15 mm using either a manual or dedicated mechanical file, such as PathFile, ProGlider or the dedicated WaveOne® Gold Glider file.
- 4) ALWAYS initiate the shaping procedure with the PRIMARY file (025/07 red) in the presence of sodium hypochlorite.















- 5) Use gentle inward pressure and let the PRIMARY file passively progress through any region of the canal that has a confirmed glide path. After shaping 2-3 mm of any given canal, remove and clean the PRIMARY file, then irrigate, recapitulate with a size 010 hand file and re-irrigate.
- 6) Continue with the PRIMARY file, in 2-3 passes, to pre-enlarge the coronal two thirds of the canal.
- 7) Utilize a brushing motion on the outstroke to eliminate coronal interferences or to enhance shaping results in canals that exhibit irregular cross-sections.
- 8) In more restrictive canals, use a size 010 hand file, in the presence of viscous chelator, negotiate to the terminus of the canal. Gently work this file until it is completely loose at length.
- 9) Establish working length, confirm patency and verify the glide path.
- 10) Expand this glide path to at least 0.15 mm using a manual or mechanical glide path file.
- 11) Carry the PRIMARY file to the full working length in one or more passes. Upon reaching length, remove the file to avoid over-enlarging the foramen. Inspect the apical flutes; if they are loaded with dentinal debris, then the shape is finished *.
- 12) If the PRIMARY doesn't progress then use the SMALL file (020/07 yellow) in one or more passes to working length and then use the PRIMARY file to working length to optimize the shape.
- 13) When the shape is confirmed, proceed with 3-D disinfection protocols.

* If the PRIMARY file is loose at length with no dentinal debris in the apical flutes, continue shaping with MEDIUM file (035/06 green) and/or LARGE file (045/05 white) until the apical flutes are loaded.

7) DISINFECTION, CLEANING AND STERILIZATION

The WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files are intended for single use only. Disinfection, cleaning and sterilization procedures are not recommended.

Re-use of WaveOne® Gold Glider files & WaveOne® Gold shaping files can increase the risk of cross contamination and breakage.

Symbols	EN
	Handle Right angle RA
	Expiry date
	Manufacturing date
	Manufacturer
	Sterilized product, electromagnetic or ionic radiation sterilization process
	Do not resterilize
	Single use only
	Batch number
	Reference number
	Nickel Titanium
	Silicone
	Non sterilizable
	Do not use if seal is broken
	Electronic Instructions for Use

Manufacturer



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Switzerland
dentsplysirona.com

Systeme WaveOne® Gold

FR

RÉSERVÉ À UN USAGE DENTAIRE

PROTOCOLE D'UTILISATION

LIME ENDODONTIQUE STÉRILE DE CATHÉTÉRISME EN RÉCIPROCITÉ, RÉF. B ST W1GG &

LIMES ENDODONTIQUES STÉRILES DE MISE EN FORME EN RÉCIPROCITÉ, RÉF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Lime WaveOne® Gold Glider :

- Lime WaveOne® Gold Glider N°015 .02

Limes de mise en forme WaveOne® Gold :

- Lime SMALL WaveOne® Gold N°020 .07
- Lime PRIMARY WaveOne® Gold N°025 .07
- Lime MEDIUM WaveOne® Gold N°035 .06
- Lime LARGE WaveOne® Gold N°045 .05

COMPOSITION

La partie travaillante de tous les instruments est en alliage nickel-titane.

1) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les limes WaveOne® Gold Glider sont destinées à élargir le couloir d'irrigation établi dans le cadre d'un traitement endodontique en prévision de l'utilisation ultérieure du système mécanisé de limes WaveOne® Gold en réciprocité.

Les limes de mise en forme WaveOne® Gold sont utilisées pour mettre en forme et nettoyer le système de canaux radiculaires dans le cadre d'un traitement endodontique.

Ces instruments sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier uniquement, par des utilisateurs qualifiés, respectant les bonnes pratiques de dentisterie (port de gants, lunettes, utilisation de digue...).

2) CONTRE-INDICATIONS

Aucune à ce jour.

3) MISES EN GARDE

- Ces produits contiennent du nickel et ne doivent pas être utilisés sur des patients présentant une sensibilité allergique connue à ce métal.
- Il est fortement recommandé d'utiliser une digue dentaire lors de la procédure endodontique.
- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold sont livrées stériles et ne doivent pas être réutilisées. Toute réutilisation accroît le risque de contamination croisée ou de rupture.

4) PRÉCAUTIONS

Limes WaveOne® Gold Glider et limes de mise en forme WaveOne® Gold :

- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold sont des instruments à usage unique qui ne doivent pas être réutilisés. Leur réutilisation peut diminuer leur efficacité, entraînant des contraintes excessives susceptibles d'aboutir à une fracture.
- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold sont vendues stériles et ne sont pas autoclavables.
- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold ne doivent pas être utilisées en mode mécanisé en cas de courbure apicale franche et sévère.
- Nettoyer souvent les spires de l'instrument et contrôler l'absence de signes de déformation ou d'usure.
- Irriguer abondamment et fréquemment le canal après l'extraction d'une lime WaveOne® Gold Glider ou d'une lime de mise en forme WaveOne® Gold.
- Progresser avec précaution dans les canaux présentant une division et/ou des courbures marquées ou multiples.
- Par mesure de sécurité, porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque).
- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold ne doivent pas être immergées dans une solution d'hypochlorite de sodium (NaOCl).
- Irriguer abondamment et fréquemment le canal radiculaire pendant la procédure.
- Exercer un mouvement de réciprocité en appliquant une légère pression apicale.
- Effectuer un léger mouvement de va-et-vient de faible amplitude afin de permettre une pénétration passive de la lime WaveOne® Gold Glider ou de la lime de mise en forme WaveOne® Gold le long d'un couloir d'irrigation régulier et reproductible.
- Lorsqu'une lime WaveOne® Gold Glider ou une lime de mise en forme WaveOne® Gold ne progresse plus facilement, l'enlever. Nettoyer et vérifier les spires coupantes, puis irriguer ; répéter avec une lime de taille 010 et irriguer à nouveau.
- Il est recommandé d'utiliser les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold en mode mécanisé (manuel en cas de courbures sévères), avec un moteur présentant les paramètres adaptés WaveOne® / WaveOne® Gold.
- Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold utilisent une approche unique du traitement des fils qui offre une meilleure résistance à la fatigue cyclique que le NiTi standard. En raison de ce processus, les limes WaveOne® Gold Glider et WaveOne® Gold peuvent présenter une légère courbure. Il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication. Il n'est pas nécessaire de redresser la lime avant son utilisation. Une fois à l'intérieur du canal, les limes WaveOne® Gold Glider et WaveOne® Gold suivent le couloir d'irrigation et ses courbures naturelles.

Limes WaveOne® Gold Glider :

- Avant d'utiliser une lime WaveOne® Gold Glider, explorer le canal à l'aide de limes manuelles – jusqu'à au moins la taille 010 d'une lime ISO K – avec un lubrifiant tel que Glyde® File Prep.

Limes de mise en forme WaveOne® Gold :

- Toujours commencer la procédure de mise en forme avec la lime PRIMARY WaveOne® Gold en présence d'hypochlorite de sodium.

5) EFFETS SECONDAIRES

Aucun à ce jour.

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION (ÉTAPE PAR ÉTAPE) POUR LE SYSTÈME WaveOne® Gold

6.1 Examen radiographique

Étudier les radiographies de différentes angulations horizontales pour déterminer la largeur, la longueur et la courbure des canaux radiculaires concernés.

6.2 Préparation de l'accès

Créer un accès direct aux orifices canaux en veillant tout particulièrement à élargir, aplanir et apprêter les parois axiales internes.

6.3 Précautions

- Irriguer abondamment et fréquemment le canal après l'extraction d'une lime WaveOne® Gold Glider ou d'une lime de mise en forme WaveOne® Gold.
- Lorsqu'une lime WaveOne® Gold Glider ou une lime de mise en forme WaveOne® Gold ne progresse plus facilement, l'enlever. Nettoyer et vérifier les spires coupantes, puis irriguer ; répéter avec une lime de taille 010 et irriguer à nouveau.
- Effectuer un léger mouvement de va-et-vient de faible amplitude afin de permettre une pénétration passive de la lime WaveOne® Gold Glider ou de la lime de mise en forme WaveOne® Gold le long d'un couloir d'irrigation régulier et reproductible.

6.4 Technique avec les limes WaveOne® Gold Glider

- 1) Préparer un accès direct à l'orifice canalair.
- 2) Irriguer avec un chélateur visqueux et explorer le canal au moyen de limes manuelles jusqu'à la taille 010.
- 3) Déterminer la longueur de travail à l'aide d'une radiographie préopératoire (obligatoire) et/ou d'un localisateur d'apex ; vérifier la perméabilité et confirmer la présence d'un couloir d'irrigation uniforme et reproductible permettant aisément la pénétration d'une lime manuelle taille 010.
- 4) Irriguer.
- 5) En exerçant une légère pression pénétrante, laisser la lime WaveOne® Gold Glider progresser de manière passive à travers toute zone sécurisée du canal. Effectuer un ou plusieurs passages avec la lime WaveOne® Gold Glider jusqu'à atteindre la longueur de travail totale.
- 6) Irriguer le couloir d'irrigation élargi, répéter et irriguer à nouveau.
- 7) Confirmer à nouveau la longueur de travail avant la mise en forme du canal à l'aide du système de mise en forme WaveOne® Gold.

6.5 Technique avec les limes de mise en forme WaveOne® Gold

- 1) Établir un accès coronaire et radiculaire direct.
- 2) En présence d'un chélateur visqueux, utiliser une lime manuelle de taille 010 pour contrôler le couloir d'irrigation sur toute sa longueur. En cas de canaux plus étroits, utiliser une lime manuelle de taille 010 dans toute zone du canal pour créer un couloir d'irrigation.
- 3) Élargir ce couloir d'irrigation jusqu'à au moins 0,15 mm à l'aide d'une lime manuelle ou d'une lime mécanisée spéciale, telle qu'une PathFile, une ProGlider ou la lime spéciale WaveOne® Gold Glider.
- 4) TOUJOURS commencer la procédure de mise en forme avec la lime PRIMARY (025/07 rouge) en présence d'hypochlorite de sodium.

- 5) Appliquer une légère pression pénétrante et laisser la lime PRIMARY progresser de manière passive à travers toute zone du canal traversée par un couloir d'irrigation achevé. Après la mise en forme de 2 à 3 mm de tout canal, retirer et nettoyer la lime PRIMARY, puis irriguer ; répéter avec une lime manuelle de taille 010 et irriguer à nouveau.
- 6) Effectuer 2 ou 3 passages de la lime PRIMARY pour réaliser un agrandissement préalable des deux tiers coronaires du canal.
- 7) Appliquer un mouvement de brossage lors de la sortie pour éliminer les interférences coronaires ou pour améliorer les résultats de la mise en forme dans les canaux dont la section est irrégulière.
- 8) Dans les canaux plus étroits, utiliser une lime manuelle de taille 010, en présence de chélateur visqueux, pour atteindre l'extrémité du canal. Procéder délicatement jusqu'à ce que la lime soit complètement dégagée sur toute la longueur.
- 9) Déterminer la longueur de travail, confirmer la perméabilité et vérifier le couloir d'irrigation.
- 10) Agrandir ce couloir d'irrigation à une dimension minimale de 0,15 mm à l'aide d'une lime manuelle ou d'une lime mécanisée de cathétérisme.
- 11) Mener la lime PRIMARY sur toute la longueur de travail en un ou plusieurs passages. Une fois la longueur atteinte, enlever la lime pour éviter un agrandissement excédentaire du foramen. Vérifier les spires apicales ; si elles sont chargées de débris dentinaires, la mise en forme est terminée*.
- 12) Si la lime PRIMARY ne progresse pas, effectuer un ou plusieurs passages avec la lime SMALL (020/07 jaune) sur toute la longueur de travail, puis utiliser la lime PRIMARY sur toute la longueur de travail pour optimiser la forme.
- 13) Une fois la forme terminée, poursuivre avec les protocoles de désinfection 3-D.















* Si la lime PRIMARY est dégagée sur toute la longueur, sans débris dentinaires dans les spires apicales, continuer la mise en forme avec la lime MEDIUM (035/06 verte) et/ou la lime LARGE (045/05 blanche) jusqu'à ce que les spires apicales soient chargées.

7) DÉSINFECTION, NETTOYAGE ET STÉRILISATION

Les limes WaveOne® Gold Glider et les limes de mise en forme WaveOne® Gold sont prévues pour un usage unique.

Les procédures de désinfection, nettoyage et stérilisation ne sont pas recommandées.

Toute réutilisation des limes WaveOne® Gold Glider et des limes de mise en forme WaveOne® Gold accroît le risque de contamination croisée ou de rupture.

Symboles	FR
	Manche angle droit AD
	Date d'expiration
	Date de fabrication
	Fabricant
	Produit stérilisé, processus de stérilisation par radiations électromagnétiques ou ionisantes
	Ne pas stériliser à nouveau
	Usage unique exclusivement
	Numéro de lot
	Référence
	Nickel titane
	Silicone
	Non stérilisable
	Ne pas utiliser si le sceau est brisé
	Instructions électroniques d'utilisation

Fabricant



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suisse
dentsplysirona.com

Sistema WaveOne® Gold



SOLO PER USO ODONTOIATRICO

ISTRUZIONI PER L'USO

LIMA ENDODONTICA STERILE ALTERNATA PER GLIDE PATH RIF. B ST W1GG & LIME ENDODONTICHE STERILI ALTERNATE DI SAGOMATURA RIF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Lima WaveOne® Gold Glider:

- Lima WaveOne® Gold Glider No 015 .02

Lime di sagomatura WaveOne® Gold:

- Lima SMALL WaveOne® Gold No 020 .07
- Lima PRIMARY WaveOne® Gold No 025 .07
- Lima MEDIUM WaveOne® Gold No 035 .06
- Lima LARGE WaveOne® Gold No 045 .05

COMPOSIZIONE

La parte tagliente di tutti questi strumenti è realizzata in lega di nichel-titanio.

1) INDICAZIONI PER L'USO

Le lime WaveOne® Gold Glider sono consigliate per l'uso in trattamenti endodontici per allargare il glide path protetto per prepararsi all'uso del sistema di lime alternate meccanizzato WaveOne® Gold.

Le lime di sagomatura WaveOne® Gold sono indicate per il trattamento endodontico mediante sagomatura e pulizia del sistema canalare radicolare.

Questi strumenti devono essere usati in ambiente clinico o ospedaliero, da personale qualificato e secondo le corrette procedure odontoiatriche (con guanti, occhiali, diga di gomma...).

2) CONTROINDICAZIONI

Nessuna nota.

3) AVVERTENZE

- I prodotti contengono nichel e non dovrebbero essere usati in caso di pazienti di cui sia nota una sensibilità allergica a questo metallo.
- Si raccomanda di utilizzare un sistema di diga di gomma durante il trattamento endodontico.
- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold sono fornite sterili e non possono essere riutilizzate. Il riutilizzo aumenterebbe il rischio di contaminazione crociata o rottura.

4) PRECAUZIONI

Lime WaveOne® Gold Glider e lime di sagomatura WaveOne® Gold:

- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold sono strumenti monouso; non ne è consentito il riutilizzo. Dopo un uso ripetuto possono diventare meno efficaci e causare sollecitazioni indesiderate alle lime. Questo può causare la rottura delle lime.
- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold sono fornite sterili e non sono autoclavabili.
- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold non devono essere utilizzate in caso di curvature apicali accentuate e improvvise quando sono azionate meccanicamente.
- Pulire frequentemente le scanalature e controllare l'eventuale presenza di distorsione o usura.
- Irrigare abbondantemente e frequentemente dopo la rimozione da un canale di una lima WaveOne® Gold Glider e di una lima di sagomatura WaveOne® Gold.
- Fare attenzione nei canali che si dividono e/o mostrano brusche curvature o ricurvature.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di indossare dispositivi di protezione personale (guanti, occhiali, maschera).
- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold non devono essere immerse completamente in soluzioni di ipoclorito di sodio (NaOCl).
- Irrigare abbondantemente e frequentemente il canale radicolare durante il trattamento.
- Utilizzare un movimento alternato con leggera pressione apicale.
- Far progredire passivamente la lima WaveOne® Gold Glider o la lima di sagomatura WaveOne® Gold nel canale con una lieve pressione verso l'interno e movimenti di debole ampiezza lungo un glide path liscio e riproducibile.
- Estrarre la lima WaveOne® Gold Glider o la lima di sagomatura WaveOne® Gold quando non avanza con facilità. Pulire e ispezionare le scanalature taglienti, quindi irrigare e ricapitolare con una lima misura 010 e irrigare nuovamente.
- Si consiglia di utilizzare le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold in modo meccanico (manualmente nelle curvature accentuate) con un micromotore con le impostazioni approvate WaveOne® / WaveOne® Gold.
- Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold adottano un approccio unico per la lavorazione dei fili che aumenta la resistenza all'affaticamento ciclico rispetto agli strumenti NiTi standard. A causa di questo processo, le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold possono apparire leggermente ricurve. Questo non è un difetto di fabbricazione. Non è necessario raddrizzare la lima prima dell'uso. Una volta inserite nel canale, le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold seguiranno il glide path, adattandosi alle curvature naturali.

Lime WaveOne® Gold Glider:

- Prima di utilizzare una lima WaveOne® Gold Glider, sondare il canale con lime manuali con almeno una lima K ISO di dimensioni 010 con un lubrificante come il preparato per lime Glyde®.

Lime di sagomatura WaveOne® Gold:

- Iniziare sempre la procedura di sagomatura con la lima PRIMARY WaveOne® Gold in presenza di ipoclorito di sodio.

5) REAZIONI INDESIDERATE

Nessuna nota.

6) SEQUENZA OPERATIVA PER IL sistema WaveOne® Gold

6.1 Valutazione radiografica

Rivedere diverse radiografie orizzontali angolate per determinare in modo diagnostico la larghezza, la lunghezza e la curvatura di un dato canale radicolare.

6.2 Preparazione dell'accesso

Creare un accesso rettilineo all'orifizio/i canale/i con particolare attenzione a svasatura, lisciatura e finitura delle pareti assiali interne.

6.3 Precauzioni

- Irrigare abbondantemente e frequentemente dopo la rimozione da un canale di una lima WaveOne® Gold Glider e di una lima di sagomatura WaveOne® Gold.
- Estrarre la lima WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold quando non avanza con facilità. Pulire e ispezionare le scanalature taglienti, quindi irrigare e ricapitolare con una lima K misura 010 e irrigare nuovamente.
- Far progredire passivamente la lima WaveOne® Gold Glider o la lima di sagomatura WaveOne® Gold nel canale con una lieve pressione verso l'interno e movimenti di debole ampiezza lungo un glide path liscio e riproducibile.

6.4 Tecnica delle lime WaveOne® Gold Glider

- 1) Preparare un accesso rettilineo all'orifizio del canale.
- 2) In presenza di chelanti viscosi, sondare il canale con una lima manuale di misura fino a 010.
- 3) Definire la lunghezza di lavoro con l'ausilio di una radiografia preoperatoria [obbligatorio] e/o un localizzatore d'apice, confermare la pervietà e verificare la presenza di un glide path liscio riproducibile con una lima manuale libera misura 010.
- 4) Irrigare.
- 5) Far avanzare passivamente la lima WaveOne® Gold Glider in ogni zona protetta del canale con una lieve pressione verso l'interno. Utilizzare la lima WaveOne® Gold Glider in uno o più passaggi fino a raggiungere la lunghezza di lavoro completa.
- 6) Irrigare il glide path ampliato, ricapitolare e irrigare nuovamente.
- 7) Riconfermare la lunghezza di lavoro prima di sagomare il canale con il sistema di sagomatura WaveOne® Gold.

6.5 Tecnica lime di sagomatura WaveOne® Gold

- 1) Creare un accesso coronale e radicolare rettilineo.
- 2) In presenza di un agente chelante viscoso, usare una lima manuale misura 010 per verificare la lunghezza di un glide path. In canali più ristretti, usare una lima manuale misura 010 in una qualsiasi zona di un canale per creare un glide path.
- 3) Espandere il glide path fino ad almeno 0,15 mm usando una lima manuale o meccanica dedicata come, ad esempio, PathFile, ProGlider o la lima dedicata WaveOne® Gold Glider.
- 4) Iniziare SEMPRE la procedura di sagomatura con la lima PRIMARY (025/07 rosso) in presenza di ipoclorito di sodio.

- 5) Applicare una lieve pressione verso l'interno per far avanzare passivamente la lima PRIMARY attraverso ogni zona del canale che presenta un glide path confermato. Dopo avere eseguito una sagomatura di 2-3 mm di ogni dato canale, estrarre e pulire la lima PRIMARY, quindi irrigare, ricapitolare con una lima manuale misura 010 e irrigare nuovamente.
- 6) Continuare con la lima PRIMARY per 2-3 passaggi per allargare preventivamente il canale coronale a due terzi della lunghezza.
- 7) Utilizzare un movimento spazzolante verso l'esterno per eliminare interferenze coronali o per migliorare i risultati della sagomatura nei canali che mostrano sezioni trasversali irregolari.
- 8) In canali più ristretti, usare una lima manuale misura 010 in presenza di un agente chelante viscoso e negoziare fino alla fine del canale. Lavorare delicatamente con questo strumento fino a quando non è completamente libero per tutta la sua lunghezza.
- 9) Determinare la lunghezza di lavoro, confermare la pervietà e verificare il glide path.
- 10) Espandere il glide path ad almeno 0,15 mm usando una lima per glide path manuale o meccanica.
- 11) Portare la lima PRIMARY alla lunghezza completa di lavoro in uno o più passaggi. Al raggiungimento della lunghezza, estrarre la lima per evitare un allargamento eccessivo del foro. Ispezionare le scanalature apicali: se sono piene di detriti dentinali, la sagomatura è terminata*.
- 12) Se lo strumento PRIMARY non avanza, usare la lima SMALL (020/07 gialla) in uno o più passaggi alla lunghezza di lavoro, quindi usare la lima PRIMARY alla lunghezza di lavoro per ottimizzare la sagomatura.
- 13) Quando la sagomatura è confermata, procedere con i protocolli di disinfezione tridimensionale.















* Se la lima PRIMARY è libera per la sua lunghezza e non presenta detriti dentinali nelle scanalature apicali, continuare la sagomatura con la lima MEDIUM (035/06 verde) e/o LARGE (045/05 bianca) fino a quando le scanalature apicali non sono piene.

7) DISINFEZIONE, PULIZIA E STERILIZZAZIONE

Le lime WaveOne® Gold Glider e le lime di sagomatura WaveOne® Gold sono strumenti monouso.

Non disinfettare, pulire e sterilizzare gli strumenti.

Il riutilizzo delle lime WaveOne® Gold Glider e delle lime di sagomatura WaveOne® Gold può aumentare il rischio di contaminazione crociata e di rottura.

Simboli	IT
	Impugnatura contrangolo CA
	Data di scadenza
	Data di produzione
	Produttore
	Prodotto sterilizzato, processo di sterilizzazione elettromagnetico o con radiazione ionica
	Non risterilizzare
	Solo monouso
	Numero di lotto
	Numero di riferimento
	Nichel Titanio
	Silicone
	Non sterilizzabile
	Non utilizzare se il sigillo è rotto
	Istruzioni elettroniche per l'uso

Fabbricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Svizzera
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold System



NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

ENDODONTISCHE STERILE REZIPROK ROTIERENDE GLEITPFADFEILE ART.-NR. B ST W1GG UND

ENDODONTISCHE STERILE REZIPROK ROTIERENDE AUFBEREITUNGSFEILEN ART.-NR. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider Feile:

- WaveOne® Gold Glider Feile Nr. 015 .02

WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen:

- SMALL WaveOne® Gold Feile Nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold Feile Nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold Feile Nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold Feile Nr. 045 .05

ZUSAMMENSETZUNG

Das Arbeitsteil aller Instrumente besteht aus einer Nickel-Titan-Legierung.

1) INDIKATIONEN

WaveOne® Gold Glider Feilen werden für die endodontische Behandlung zur Erweiterung des gesicherten Gleitpfads als Vorbereitung für das reziprok rotierende mechanische WaveOne® Gold Feilensystem empfohlen.

WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen werden für die endodontische Behandlung durch Aufbereitung und Reinigung des Wurzelkanalsystems empfohlen.

Diese Instrumente dürfen nur von qualifizierten Personen in Zahnarztpraxen und Krankenhäusern gemäß guter zahnärztlicher Praxis (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Kofferdam ...) verwendet werden.

2) KONTRAINDIKATIONEN

Keine bekannt.

3) WARNHINWEISE

- Diese Produkte enthalten Nickel und sollten nicht bei Personen mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber diesem Metall angewandt werden.
- Es wird unbedingt empfohlen, während der endodontischen Behandlung ein Kofferdamsystem zu verwenden.
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen werden steril geliefert und können nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung würde die Gefahr einer Kreuzkontamination oder eines Bruchs erhöhen.

4) VORSICHTSMASSNAHMEN

WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen:

- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen sind Instrumente zum Einmalgebrauch; eine Wiederverwendung ist nicht zulässig. Sie werden nach mehrmaliger Verwendung aufgrund übermäßiger Belastung der Feilen möglicherweise weniger effizient. Dies kann zu einem Feilenbruch führen.
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen werden steril verkauft und sind nicht autoklavierbar.
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen sollten bei mechanischem Antrieb nicht in Fällen mit ausgeprägten und abrupten apikalen Krümmungen verwendet werden.
- Schneiderillen häufig reinigen und auf Anzeichen von Verformung oder Abnutzung prüfen.
- Nach Entfernung einer beliebigen WaveOne® Gold Glider Feile und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile aus einem Kanal reichlich und häufig spülen.
- In Kanälen, die sich teilen und/oder abrupte Krümmungen oder Gegenkrümmungen aufweisen, vorsichtig arbeiten.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit tragen Sie bitte persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Brille, Maske).
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen sollten nicht vollständig in eine Natriumhypochlorit-Lösung (NaOCl) eingetaucht werden.
- Den Wurzelkanal während der Behandlung reichlich und häufig spülen.
- Eine reziproke Bewegung mit leichtem apikalem Druck anwenden.
- Die WaveOne® Gold Glider Feile oder die WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile mittels vorsichtiger, kurzer Einwärts-Auswärts-Bewegungen passiv auf einem gleichmäßigen, reproduzierbaren Gleitpfad einführen.
- Eine WaveOne® Gold Glider Feile oder WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile entfernen, wenn sie nicht leicht vorankommt. Die Schneiderillen reinigen und prüfen, dann spülen und mit einer Feile der Größe 010 wiederholen und erneut spülen.
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen werden für die mechanische Verwendung (manuell bei ausgeprägten Krümmungen) mit einem Motor mit den zugelassenen Einstellungen für WaveOne® / WaveOne® Gold empfohlen.
- WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen verwenden einen einzigartigen Ansatz bei der Drahtverarbeitung, der die Widerstandsfähigkeit gegen zyklische Ermüdung im Vergleich zu Standard-NiTi erhöht. Aufgrund dieser Verarbeitung können WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen leicht gekrümmt erscheinen. Dabei handelt es sich nicht um einen Herstellungsfehler. Es ist nicht erforderlich, die Feile vor dem Gebrauch zu begradigen. Sobald sie im Inneren des Kanals sind, folgen die WaveOne® Gold Glider Feilen und die WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen dem Gleitpfad entsprechend den natürlichen Krümmungen.

WaveOne® Gold Glider Feilen:

- Vor der Verwendung einer WaveOne® Gold Glider Feile den Kanal mit Handfeilen bis auf mindestens K-Feilengröße ISO 010 mit einem Gleitmittel wie etwa Glyde® File Prep sondieren.

WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen:

- Die Aufbereitung immer mit der Primary WaveOne® Gold Feile in Gegenwart von NaOCl beginnen.

5) UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

Keine bekannt.

6) ANWENDUNG DES WaveOne® Gold Systems SCHRITT FÜR SCHRITT

6.1 Röntgenologische Evaluierung

Zur diagnostischen Bestimmung von Weite, Länge und Krümmung eines beliebigen Wurzelkanals Röntgenbilder aus verschiedenen Horizontalwinkeln konsultieren.

6.2 Zugangspräparation

Schaffen Sie einen geradlinigen Zugang zum Kanaleingang (zu den Kanaleingängen), mit besonderem Augenmerk auf Erweiterung, Glättung und Feinbearbeitung der axialen Innenwände.

6.3 Vorsichtsmaßnahmen

- Nach Entfernung einer beliebigen WaveOne® Gold Glider Feile oder WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile aus einem Kanal reichlich und häufig spülen.
- Eine WaveOne® Gold Glider Feile oder WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile entfernen, wenn sie nicht leicht vorankommt. Die Schneiderillen reinigen und prüfen, dann spülen und mit einer Feile der Größe 010 wiederholen und erneut spülen.
- Die WaveOne® Gold Glider Feile oder die WaveOne® Gold Aufbereitungsfeile mittels vorsichtiger, kurzer Einwärts-Auswärts-Bewegungen passiv auf einem gleichmäßigen, reproduzierbaren Gleitpfad einführen.

6.4 Verfahren mit WaveOne® Gold Glider Feilen

- 1) Einen geradlinigen Zugang zum Kanaleingang präparieren.
- 2) Den Kanal in Gegenwart eines viskosen Chelatbildners bis zu einer Handfeile Größe 010 sondieren.
- 3) Die Arbeitslänge mit Hilfe einer präoperativen Röntgenaufnahme [unverzichtbar] und/oder eines Apex-Lokalisators bestimmen, die Gängigkeit bestätigen und einen reproduzierbaren Gleitpfad bis zu einer Handfeile Größe 010 verifizieren.
- 4) Spülen.
- 5) Die WaveOne® Gold Glider Feile mit leichtem Druck nach innen passiv durch alle gesicherten Bereiche des Kanals vordringen lassen. Die WaveOne® Gold Glider Feile in einem oder mehreren Durchgängen verwenden, bis die volle Arbeitslänge erreicht ist.
- 6) Den erweiterten Gleitpfad spülen, Vorgang wiederholen und nochmals spülen.
- 7) Die Arbeitslänge erneut bestätigen, bevor der Kanal mit dem WaveOne® Gold Aufbereitungssystem aufbereitet wird.

6.5 Verfahren mit WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen

- 1) Einen geradlinigen koronalen und radikulären Zugang präparieren.
- 2) Mit einer Handfeile der Größe 010 in Gegenwart eines viskosen Chelators den Gleitpfad bis zur Länge prüfen. Bei eingeschränkteren Kanälen mit einer Handfeile der Größe 010 in einem beliebigen Bereich des Kanals einen Gleitpfad schaffen.
- 3) Mit einer manuellen oder einer speziellen mechanischen Feile, wie etwa PathFile, ProGlider oder der speziellen WaveOne® Gold Glider Feile, diesen Gleitpfad auf mindestens 0,15 mm erweitern.
- 4) Die Aufbereitung IMMER mit der PRIMARY Feile (025/07 rot) in Gegenwart von Natriumhypochlorit beginnen.

- 5) Mit leichtem Druck nach innen die PRIMARY Feile passiv durch alle Bereiche des Kanals mit bestätigtem Gleitpfad vordringen lassen. Nach der Aufbereitung von 2-3 mm eines Kanals die PRIMARY Feile herausnehmen und reinigen, dann spülen und mit einer Handfeile Größe 010 wiederholen und erneut spülen.
- 6) Weiter mit der PRIMARY Feile in 2-3 Durchgängen die beiden koronalen Kanaldrittel vorerweitern.
- 7) Bei der Auswärtsbewegung mit bürstender Bewegung koronale Interferenzen beseitigen oder das Ergebnis der Aufbereitung bei Kanälen mit unregelmäßigen Querschnitten verbessern.
- 8) Bei eingeschränkteren Kanälen mit einer Handfeile der Größe 010 in Gegenwart eines viskosen Chelators das Kanalende bearbeiten. Behutsam mit dieser Feile arbeiten, bis sie bei erreichter Länge absolut locker ist.
- 9) Arbeitslänge bestimmen, Gängigkeit sicherstellen und Gleitpfad überprüfen.
- 10) Den Gleitpfad mit einer manuellen oder mechanischen Gleitpfadfeile auf mindestens 0,15 mm erweitern.
- 11) Die PRIMARY Feile in einem oder mehreren Durchgängen bis zur vollen Arbeitslänge einführen. Beim Erreichen der Länge die Feile herausnehmen, um ein zu starkes Vergrößern des Foramens zu vermeiden. Die apikalen Bereiche des Arbeitsteils überprüfen; wenn sie mit Dentin bedeckt sind, ist die Aufbereitung beendet *.
- 12) Wenn die PRIMARY Feile nicht weiter vordringt, die SMALL Feile (020/07 gelb) in einem oder mehreren Durchgängen bis zur Arbeitslänge verwenden und dann mit der PRIMARY Feile die Aufbereitung bis zur Arbeitslänge optimieren.
- 13) Wenn die Aufbereitung beendet ist, mit 3-D-Desinfektionsprotokollen fortfahren.















* Wenn die PRIMARY Feile bei erreichter Länge zu locker ist und die apikalen Bereiche des Arbeitsteils nicht mit Dentin bedeckt sind, Aufbereitung mit einer MEDIUM Feile (035/06 grün) und/oder einer LARGE Feile (045/05 weiß) fortsetzen, bis die apikalen Bereiche des Arbeitsteils mit Dentin bedeckt sind.

7) REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

Die WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen sind nur für den Einmalgebrauch vorgesehen.

Es gibt daher keine Empfehlungen zu Reinigung, Desinfektion und Sterilisation.

Die Wiederverwendung von WaveOne® Gold Glider Feilen und WaveOne® Gold Aufbereitungsfeilen kann das Risiko einer Kreuzkontamination und eines Feilenbruchs erhöhen.

Symbole	DE
	Für Winkelstück WS
	Verfallsdatum
	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Sterilisiertes Produkt, elektromagnetischer oder Ionenstrahlen-Sterilisationsprozess
	Nicht erneut sterilisieren
	Nur zur einmaligen Verwendung
	Chargenbezeichnung
	Artikelnummer
	Nickel-Titan
	Silikon
	Nicht sterilisierbar
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
	Elektronische Gebrauchsanweisung

Hersteller



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Schweiz
dentsplysirona.com

Sistema WaveOne® Gold



ÚNICAMENTE PARA USO DENTAL

INSTRUCCIONES DE USO

LIMA DE VÍA DE DESLIZAMIENTO, ENDODÓNTICA, RECÍPROCA Y ESTÉRIL REF. B ST W1GG & LIMAS DE CONFORMACIÓN ENDODÓNTICAS, RECÍPROCAS Y ESTÉRILES REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Lima WaveOne® Gold Glider:

- Lima WaveOne® Gold Glider N.º 015 .02

Limas de conformación WaveOne® Gold:

- Lima SMALL WaveOne® Gold N.º 020 .07
- Lima PRIMARY WaveOne® Gold N.º 025 .07
- Lima MEDIUM WaveOne® Gold N.º 035 .06
- Lima LARGE WaveOne® Gold N.º 045 .05

COMPOSICIÓN

La parte cortante de todos los instrumentos es de aleación de níquel-titanio.

1) INDICACIONES DE USO

Las limas WaveOne® Gold Glider están recomendadas para su uso en tratamientos endodónticos para expandir la vía de deslizamiento protegida en preparación del sistema de limas mecanizado recíproco WaveOne® Gold.

Las limas de conformación WaveOne® Gold se utilizan en tratamientos endodónticos para la limpieza y conformación del sistema del conducto radicular.

Estos instrumentos solo se deben usar en clínicas u hospitales por parte de profesionales cualificados y observando las buenas prácticas dentales (usando guantes, gafas, dique de goma, etc.).

2) CONTRAINDICACIONES

Ninguna conocida.

3) ADVERTENCIAS

- Este producto contiene níquel y no debe ser usado en personas con alergia conocida a este metal.
- Se recomienda encarecidamente utilizar un sistema de dique de goma durante el procedimiento endodóntico.
- Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold se suministran estériles y no se pueden reutilizar. Su reutilización aumentaría el riesgo de contaminación cruzada o rotura.

4) PRECAUCIONES

Limas WaveOne® Gold Glider y limas de conformación WaveOne® Gold:

- Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold son instrumentos de un solo uso; no está permitido reutilizarlas. Pueden perder eficiencia si se usan varias veces someténdolas a un esfuerzo indebido. Esto puede producir la rotura de las limas.
- Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold se suministran estériles y no pueden esterilizarse en autoclave.
- No se puede usar mecánicamente las limas WaveOne® Gold Glider ni las limas de conformación WaveOne® Gold en casos de curvaturas apicales severas y bruscas.
- Limpie las espiras con frecuencia y observe si aparecen signos de alteración o desgaste.
- Irrigue abundante y frecuentemente después de retirar cualquier lima WaveOne® Gold Glider o cualquier lima de conformación WaveOne® Gold de un conducto.
- Actúe con precaución en conductos que se dividan o muestren curvaturas o recurvaturas abruptas.
- Por su propia seguridad, utilice equipos de protección individual (guantes, gafas y mascarilla).
- Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold no pueden sumergirse completamente en una solución de hipoclorito de sodio (NaOCl).
- Irrigue abundante y frecuentemente el conducto radicular durante el procedimiento.
- Ejercer un movimiento recíproco con leve presión apical.
- Realice un movimiento de picoteo suave hacia dentro, con avances de poca profundidad, para avanzar pasivamente con la lima WaveOne® Gold Glider o la lima de conformación WaveOne® Gold a lo largo de una vía de deslizamiento suave y reproducible.
- Retire la lima WaveOne® Gold Glider o la lima de conformación WaveOne® Gold si no avanza con facilidad. Limpie e inspeccione las espiras cortantes, irrigue, recapitule con una lima del calibre 10 y vuelva a irrigar.
- Se recomienda utilizar las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold mecánicamente (excepto en curvaturas pronunciadas, donde se deberán emplear manualmente) con un motor que disponga de la configuración WaveOne® / WaveOne® Gold aprobada.
- Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold se basan en un método exclusivo de procesamiento del alambre que aumenta la resistencia a la fatiga cíclica en comparación con los alambres convencionales de NiTi. Debido a este procesamiento, las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold pueden tener un aspecto algo curvado. No se trata de un defecto de fabricación. No es necesario enderezar la lima antes de usarla. Una vez que las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold estén dentro del conducto seguirán la vía de deslizamiento adaptándose a las curvaturas naturales.

Limas WaveOne® Gold Glider:

- Antes de usar una lima WaveOne® Gold Glider, explore el conducto con limas manuales hasta al menos el tamaño de una lima K ISO 010 con un lubricante como Glyde® File Prep.

Limas de conformación WaveOne® Gold:

- Inicie siempre el proceso de conformación con la lima PRIMARY WaveOne® Gold en presencia de hipoclorito de sodio.

5) REACCIONES ADVERSAS

Ninguna conocida.

6) INSTRUCCIONES PASO A PASO DEL Sistema WaveOne® Gold

6.1 Evaluación radiográfica

Revise radiografías tomadas desde diferentes ángulos del plano horizontal para determinar la anchura, la longitud y la curvatura del conducto radicular.

6.2 Preparación del acceso

Cree un acceso en línea recta al orificio de entrada del conducto, teniendo presente la conicidad, la planicidad y el acabado de las paredes axiales internas.

6.3 Precauciones

- Irrigue abundante y frecuentemente después de retirar cualquier lima WaveOne® Gold Glider o cualquier lima de conformación WaveOne® Gold de un conducto.
- Retire la lima WaveOne® Gold Glider o la lima de conformación WaveOne® Gold si no avanza con facilidad. Limpie e inspeccione las espiras cortantes, irrigue, recapitule con una lima K del calibre 10 y vuelva a irrigar.
- Realice un movimiento de picoteo suave hacia dentro, con avances de poca profundidad, para avanzar pasivamente con la lima WaveOne® Gold Glider o la lima de conformación WaveOne® Gold a lo largo de una vía de deslizamiento suave y reproducible.

6.4 Técnica de las limas WaveOne® Gold Glider

- 1) Preparar un acceso en línea recta al orificio de entrada del conducto.
- 2) En presencia de un gel quelante, explorar el conducto hasta el grosor de una lima manual de calibre 10.
- 3) Determinar la longitud de trabajo con una radiografía preoperatoria (obligatoria) y un localizador de ápice, confirmar la permeabilidad y verificar que existe una vía de deslizamiento reproducible y suave hasta un tamaño en el que quepa holgadamente una lima manual de calibre 10.
- 4) Irrigar.
- 5) Con una suave presión hacia dentro, dejar que la lima WaveOne® Gold Glider avance pasivamente por las regiones protegidas del conducto. Usar la lima WaveOne® Gold Glider en una o varias pasadas hasta alcanzar toda la longitud de trabajo.
- 6) Irrigar la vía de deslizamiento expandida, recapitular y volver a irrigar.
- 7) Volver a confirmar la longitud de trabajo antes de conformar el conducto con el sistema de conformación WaveOne® Gold.

6.5 Técnica de las limas de conformación WaveOne® Gold

- 1) Establecer un acceso coronal y radicular en línea recta.
- 2) Aplicar gel quelante y utilizar una lima manual del calibre 10 para verificar la vía de deslizamiento hasta la longitud apropiada. En conductos más restringidos, utilizar una lima manual del calibre 10 en cualquier región del conducto para crear la vía de deslizamiento.
- 3) Expandir dicha vía hasta al menos 0,15 mm utilizando una lima manual o mecánica específica, como PathFile, ProGlider o la lima específica WaveOne® Gold Glider.
- 4) Iniciar SIEMPRE el proceso de conformación con la lima PRIMARY (025/07 roja) aplicando hipoclorito de sodio (NaClO).

- 5) Aplicar una leve presión hacia dentro y hacer avanzar la lima PRIMARY pasivamente por cualquier zona del conducto donde se haya verificado una vía de deslizamiento. Tras haber conformado 2-3 mm del conducto, retirar y limpiar la lima PRIMARY, irrigar, recapitular con una lima manual del calibre 10 y volver a irrigar.
- 6) Continuar con la lima PRIMARY y hacer 2 o 3 pasadas para llevar a cabo un ensanchamiento previo de los dos tercios coronales del conducto.
- 7) Efectuar un movimiento de cepillado hacia el exterior para eliminar interferencias coronales o para mejorar los resultados de conformación en conductos que presenten secciones transversales irregulares.
- 8) En conductos más restringidos, utilizar una lima manual del calibre 10 y aplicar gel quelante para continuar hasta el término del conducto. Utilizar esta lima con suavidad hasta que quede completamente suelta en toda su longitud.
- 9) Establecer la longitud de trabajo, confirmar la permeabilidad apical y verificar la vía de deslizamiento.
- 10) Expandir dicha vía hasta al menos 0,15 mm utilizando una lima de vía de deslizamiento manual o mecánica.
- 11) Hacer avanzar la lima PRIMARY hasta la longitud de trabajo completa en una o más pasadas. Al alcanzar dicha longitud, retirar la lima para evitar agrandar el foramen en exceso. Inspeccionar las espiras apicales; si están llenas de restos de dentina, significa que la conformación está acabada*.
- 12) Si la lima PRIMARY no avanza, utilizar la lima SMALL (020/07 amarilla) en una o más pasadas hasta la longitud de trabajo y, a continuación, utilizar la lima PRIMARY hasta la longitud de trabajo para optimizar la forma.
- 13) Una vez confirmada la forma, continúe con los protocolos de desinfección 3-D.















* Si la lima PRIMARY está suelta a la longitud dada y no hay restos de dentina en las espiras apicales, continuar la conformación con la lima MEDIUM (035/06 verde) o LARGE (045/05 blanca) hasta que se llenen las espiras apicales.

7) DESINFECCIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

Las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold son de un solo uso.

No están recomendados los procedimientos de desinfección, limpieza y esterilización.

Reutilizar las limas WaveOne® Gold Glider y las limas de conformación WaveOne® Gold puede aumentar el riesgo de contaminación cruzada y fractura.

Símbolos	ES
	Mango en ángulo recto
	Fecha de caducidad
	Fecha de fabricación
	Fabricante
	Producto esterilizado, proceso de esterilización electromagnética o por radiación iónica
	No volver a esterilizar
	Un solo uso
	Número de lote
	Número de referencia
	Níquel-titanio
	Silicona
	No esterilizable
	No utilizar si el sello está dañado
	Instrucciones de uso electrónicas

Fabricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suiza
dentsplysirona.com

Sistema WaveOne® Gold

PT

EXCLUSIVAMENTE PARA USO DENTÁRIO

INSTRUÇÕES DE USO

LIMA ENDODÔNTICA RECIPROCANTE ESTERILIZADA PARA PERMEABILIZAÇÃO REF. B ST W1GG & LIMAS ENDODÔNTICAS RECIPROCANTES ESTERILIZADAS PARA INSTRUMENTAÇÃO REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Lima WaveOne® Gold Glider:

- Lima WaveOne® Gold Glider n.º 015 .02

Limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- Lima WaveOne® Gold SMALL n.º 020 .07
- Lima WaveOne® Gold PRIMARY n.º 025 .07
- Lima WaveOne® Gold MEDIUM n.º 035 .06
- Lima WaveOne® Gold LARGE n.º 045 .05

COMPOSIÇÃO

A parte cortante de todos os instrumentos é produzida em liga de níquel-titânio.

1) INDICAÇÕES DE USO

As limas WaveOne® Gold Glider são recomendadas para tratamentos de endodontia, para alargar a via de permeabilidade estabelecida, como preparação para o sistema de limas mecanizadas reciprocantes WaveOne® Gold.

As limas de instrumentação WaveOne® Gold destinam-se a tratamentos de endodontia, para limpeza e instrumentação do sistema de canais radiculares.

Estes instrumentos destinam-se a ser usados exclusivamente em clínicas ou em ambiente hospitalar, por usuários qualificados e de acordo com as boas práticas de medicina dentária (uso de luvas, óculos, dique de borracha, etc.).

2) CONTRAINDICAÇÕES

Nenhuma conhecida.

3) ADVERTÊNCIAS

- Estes produtos contêm níquel e não devem ser usados em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.
- É altamente recomendado o uso de um sistema de dique de borracha durante o procedimento endodôntico.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são fornecidas esterilizadas e não podem ser reutilizadas. A reutilização aumenta o risco de contaminação cruzada ou fratura.

4) PRECAUÇÕES

Limas WaveOne® Gold Glider e limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são instrumentos de uso único; a reutilização não é permitida. Podem tornar-se menos eficientes após múltiplas utilizações, gerando excesso de tensão nas limas. Isto pode provocar a fratura das limas.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são vendidas esterilizadas e não são compatíveis com autoclave.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold não devem ser usadas em casos de curvatura apical acentuada e súbita, quando acionadas mecanicamente.
- Limpe frequentemente as espiras e verifique se existem sinais de distorção ou desgaste.
- Irrigue abundante e frequentemente depois de retirar qualquer lima WaveOne® Gold Glider e lima de instrumentação WaveOne® Gold de um canal.
- Proceda com cuidado em canais que se dividam e/ou apresentem curvaturas abruptas ou múltiplas.
- Para sua própria segurança, use equipamento de proteção individual (luvas, óculos, máscara).
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold não devem ser totalmente imersas em solução de hipoclorito de sódio (NaOCl).
- Ao longo do procedimento, irrigue abundante e frequentemente o canal radicular.
- Use um movimento recíprocante com uma leve pressão apical.
- Use um movimento de introdução suave, com amplitudes curtas, para fazer avançar passivamente a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold ao longo de uma via de permeabilidade suave e reproduzível.
- Retire a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold quando esta não avança facilmente. Limpe e inspecione as espiras de corte, irrigue, recapitule com uma lima de tamanho 010 e irrigue novamente.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são recomendadas para uso mecânico (manual, em curvaturas severas), juntamente com um motor que disponha das definições WaveOne®/WaveOne® Gold aprovadas.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold usam uma abordagem única no processamento do fio, que aumenta a resistência à fadiga cíclica em comparação com o NiTi padrão. Devido a este processamento, as limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold podem parecer levemente curvas. Não é um defeito de fabricação. Não é necessário endireitar a lima antes do uso. Uma vez dentro do canal, as limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold seguirão a via de permeabilidade, adaptando-se à curvatura natural.

Limas WaveOne® Gold Glider:

- Antes de usar uma lima WaveOne® Gold Glider, explore o canal com limas manuais, no mínimo até ao tamanho 010 de uma lima ISO K, recorrendo a um lubrificante como o Glyde® File Prep.

Limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- Inicie sempre a instrumentação com a lima WaveOne® Gold PRIMARY na presença de hipoclorito de sódio.

5) REAÇÕES ADVERSAS

Nenhuma conhecida.

6) INSTRUÇÕES PASSO A PASSO PARA O SISTEMA WaveOne® Gold

6.1 Avaliação radiográfica

Analise radiografias com diferentes angulações horizontais, para determinar a largura, o comprimento e a curvatura de qualquer canal radicular.

6.2 Preparação do acesso

Crie um acesso em linha reta ao(s) orifício(s) do canal, com especial atenção ao alargamento, nivelamento e acabamento das paredes internas axiais.

6.3 Precauções

- Irrigue abundante e frequentemente depois de retirar qualquer lima WaveOne® Gold Glider e lima de instrumentação WaveOne® Gold de um canal.
- Retire a lima WaveOne® Gold Glider e a lima de instrumentação WaveOne® Gold quando esta não avança facilmente. Limpe e inspecione as espiras de corte, irrigue, recapitule com uma lima K de tamanho 010 e irrigue novamente.
- Use um movimento de introdução suave, com amplitudes curtas, para fazer avançar passivamente a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold ao longo de uma via de permeabilidade suave e reproduzível.

6.4 Técnica com limas WaveOne® Gold Glider

- 1) Prepare um acesso em linha reta ao orifício do canal.
- 2) Na presença de um quelante viscoso, explore o canal com limas manuais até ao tamanho 010.
- 3) Determine o comprimento de trabalho com recurso a uma radiografia pré-operatória [obrigatório] e/ou um localizador apical, confirme a patência e comprove uma via de permeabilidade suave e reproduzível, que permita a introdução livre de uma lima manual de tamanho 010.
- 4) Irrigue.
- 5) Com uma leve pressão de introdução, deixe a lima WaveOne® Gold Glider avançar passivamente através de qualquer área segura do canal. Use a lima WaveOne® Gold Glider em uma ou mais passagens, até atingir todo o comprimento de trabalho.
- 6) Irrigue a via de permeabilidade alargada, recapitule e irrigue novamente.
- 7) Confirme novamente o comprimento de trabalho, antes de instrumentar o canal com o sistema de instrumentação WaveOne® Gold.

6.5 Técnica com limas de instrumentação WaveOne® Gold

- 1) Estabeleça um acesso coronário e radicular reto.
- 2) Na presença de um quelante viscoso, use uma lima manual de tamanho 010 para verificar uma via de permeabilidade até ao comprimento. Em canais mais restritivos, use uma lima manual de tamanho 010 em qualquer área de um canal, para criar uma via de permeabilidade.
- 3) Alargue esta via de permeabilidade para 0,15 mm, no mínimo, usando uma lima manual ou uma lima mecânica dedicada, como a PathFile, a ProGlider ou a lima dedicada WaveOne® Gold Glider.
- 4) Inicie SEMPRE o procedimento de instrumentação com a lima PRIMARY (025/07 vermelha) na presença de hipoclorito de sódio.

- 5) Aplique uma leve pressão de introdução e deixe a lima PRIMARY avançar passivamente através de qualquer área do canal que disponha de uma via de permeabilidade confirmada. Depois de instrumentar 2-3 mm de qualquer canal, retire e limpe a lima PRIMARY, irrigue, recapitule com uma lima manual de tamanho 010 e irrigue novamente.
- 6) Continue com a lima PRIMARY, em 2-3 passagens, para pré-alargar os dois terços coronários do canal.
- 7) Use um movimento de escovagem na direção de saída do canal, para eliminar as interferências coronárias ou para melhorar os resultados da instrumentação em canais que apresentem seções transversais irregulares.
- 8) Em canais mais restritivos, use uma lima manual de tamanho 010, na presença de um quelante viscoso, negociando o canal até ao fim. Trabalhe cuidadosamente com esta lima até que esteja totalmente livre no comprimento.
- 9) Determine o comprimento de trabalho, confirme a patência e verifique a via de permeabilidade.
- 10) Alargue esta via de permeabilidade para 0,15 mm, no mínimo, usando uma lima manual ou uma lima mecânica indicada para estabelecer a permeabilidade.
- 11) Introduza a lima PRIMARY em todo o comprimento de trabalho, em uma ou mais passagens. Ao atingir o comprimento, retire a lima, para evitar o alargamento excessivo do forame. Inspeccione as espiras apicais; se estiverem presentes detritos dentinários, a instrumentação está concluída *.
- 12) Se a PRIMARY não avançar, use a lima SMALL (020/07 amarela) em uma ou mais passagens no comprimento de trabalho e, em seguida, use a lima PRIMARY no comprimento de trabalho, para otimizar a instrumentação.
- 13) Quando a instrumentação estiver confirmada, execute os protocolos de desinfeção 3-D.















* Se a lima PRIMARY se apresentar livre no comprimento, sem detritos dentinários nas espiras apicais, continue a instrumentação com a lima MEDIUM (035/06 verde) e/ou com a lima LARGE (045/05 branca) até que as espiras apicais apresentem detritos dentinários.

7) DESINFECÇÃO, LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold destinam-se ao uso único.

Não se recomendam procedimentos de desinfeção, limpeza ou esterilização.

A reutilização de limas WaveOne® Gold Glider e de limas de instrumentação WaveOne® Gold pode aumentar o risco de contaminação cruzada e de fratura.

Símbolos	PT
	Punho ângulo direito RA
	Data de validade
	Data de fabricação
	Fabricante
	Produto esterilizado, processo de esterilização por radiação iônica ou eletromagnética
	Não esterilizar novamente
	Exclusivamente para uso único
	Número do lote
	Número de referência
	Níquel titânio
	Silicone
	Não esterilizável
	Não usar se o selo estiver danificado
	Instruções de uso eletrônicas

Fabricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suíça
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold-systeem



UITSLUITEND VOOR TANDHEELKUNDIG GEBRUIK

GEbruIKSINSTRUCTIES

ENDODONTISCHE STERIELE RECIPROKERENDE GELEIDEBAANVIJL, REF. B ST W1GG & ENDODONTISCHE STERIELE RECIPROKERENDE VORMGEVINGSVIJLEN, REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider-vijl:

- WaveOne® Gold Glider-vijl nr. 015 .02

WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen:

- SMALL WaveOne® Gold-vijl nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold-vijl nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold-vijl nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold-vijl nr. 045 .05

SAMENSTELLING

Het snijdende gedeelte van alle instrumenten is vervaardigd uit een nikkel-titaanlegering.

1) GEbruIKSINDICATIES

WaveOne® Gold Glider-vijlen worden aanbevolen om te worden gebruikt bij een endodontische behandeling voor het verbreden van de gezekerde geleide baan als voorbereiding op het reciprokerende gemechaniseerde WaveOne® Gold-vijlsysteem.

WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen zijn bedoeld om te worden gebruikt bij een endodontische behandeling voor het vormgeven en reinigen van het wortelkanaalsysteem.

Deze instrumenten dienen uitsluitend te worden gebruikt in een klinische of hospitaalomgeving, door gekwalificeerde gebruikers volgens goed tandheelkundig gebruik (gebruikmakend van handschoenen, bril, rubberdam ...).

2) CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen ongewenste reacties bekend.

3) WAARSCHUWINGEN

- Deze producten bevatten nikkel en mogen niet gebruikt worden bij personen met een bekende allergische gevoeligheid voor dit metaal.
- Het gebruik van een rubberdam wordt ten eerste aangeraden tijdens de endodontische behandeling.
- WaveOne® Gold Glider-vijlen & WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen worden steriel geleverd en mogen niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik vergroot het risico op kruisbesmetting of breuk.

4) VOORZORGSMATREGELEN

WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen:

- WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen zijn instrumenten voor eenmalig gebruik; hergebruik is niet toegestaan. Na meerdere keren gebruikt te zijn, worden zij minder effectief als gevolg van ongewenste spanningen in de vijl. De vijl kan hierdoor breken.
- WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen worden steriel verkocht en mogen niet opnieuw worden gesteriliseerd in een autoclaaf.
- Mechanisch aangedreven WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen mogen niet gebruikt worden in gevallen van sterke en abrupte apicale krommingen.
- Reinig regelmatig de windingen en let op tekenen van vervorming of slijtage.
- Spoel overvloedig en regelmatig na het uit het kanaal verwijderen van een WaveOne® Gold Glider-vijl en WaveOne® Gold-vormgevingsvijl.
- Ga bijzonder voorzichtig te werk in kanalen die zich splitsen, en/of abrupte krommingen of nieuwe krommingen vertonen.
- Draag voor uw eigen veiligheid persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, bril, masker).
- WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen mogen niet volledig ondergedompeld worden in een natriumhypochlorietoplossing (NaOCl).
- Spoel het wortelkanaal regelmatig en overvloedig tijdens de behandeling.
- Gebruik een reciprocerende beweging met een lichte apicale druk.
- Gebruik een lichte op- en neerwaartse beweging met een kleine amplitude om de WaveOne® Gold Glider-vijl of de WaveOne® Gold-vormgevingsvijl langs een soepele reproduceerbare geleide baan voort te bewegen.
- Verwijder een WaveOne® Gold Glider-vijl of een WaveOne® Gold-vormgevingsvijl als deze niet meer gemakkelijk progresseert. Reinig en inspecteer de snijbladen, spoel vervolgens, recapituleer met een vijl 010 en spoel opnieuw.
- WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen worden aanbevolen voor mechanisch gebruik (handmatig in sterke krommingen) met een motor met de juiste WaveOne® / WaveOne® Gold-instellingen.
- WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen hebben een unieke draadbehandeling ondergaan waardoor zij beter bestand zijn tegen cyclische vermoeidheid in vergelijking met standaard NiTi. Als gevolg van deze behandeling kunnen WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen een licht gebogen vorm hebben. Dit is geen fabricagefout. Het is niet nodig om de vijl voor gebruik recht te buigen. eenmaal in het kanaal volgen de WaveOne® Gold Glider-vijlen en de WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen de geleide baan volgens de natuurlijke krommingen.

WaveOne® Gold Glider-vijlen:

- Onderzoek vóór het gebruik van een WaveOne® Gold Glider-vijl het kanaal met handvijlen, tot ten minste een ISO K-vijlgrootte 010 met glijmiddel zoals Glyde® file Prep.

WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen:

- Start altijd de vormgevingsprocedure met de PRIMARY WaveOne® Gold-vijl in aanwezigheid van natriumhypochloriet.

5) ONGEWENSTE REACTIES

Er zijn geen ongewenste reacties bekend.

6) STAP-VOOR-STAP-INSTRUCTIES VOOR HET WaveOne® Gold-systeem

6.1 Radiografische evaluatie

Bestudeer verschillende horizontaal georiënteerde röntgenopnamen teneinde diagnostisch de breedte, lengte en kromming te bepalen van een gegeven wortelkanaal.

6.2 Prepareren van de toegang

Creëer een rechte toegang tot de kanaalopening(en) met de nadruk op het verbreden, vlakmaken en afwerken van de interne axiale wanden.

6.3 Voorzorgsmaatregelen

- Spoel overvloedig en regelmatig na het uit het kanaal verwijderen van een WaveOne® Gold Glider-vijl en WaveOne® Gold-vormgevingsvijl.
- Verwijder een WaveOne® Gold Glider-vijl en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen als deze niet meer gemakkelijk progresseert. Reinig en inspecteer de snijbladen, spoel vervolgens, recapituleer met een K-vijl 010 en spoel opnieuw.
- Gebruik een lichte op- en neerwaartse beweging met een kleine amplitude om de WaveOne® Gold Glider-vijl of de WaveOne® Gold-vormgevingsvijl langs een soepele reproduceerbare geleide baan voort te bewegen.

6.4 WaveOne® Gold Glider-techniek

- 1) Prepareer een rechte toegang tot de kanaalopening.
- 2) Gebruik in aanwezigheid van een viskeuze chelator een handvijl 010 om het kanaal te verkennen.
- 3) Bepaal de werklengte met behulp van een (verplichte) preoperatieve röntgenfoto en/of een apexlocator, controleer de doorgankelijkheid en controleer op de aanwezigheid van een soepele, reproduceerbare geleide baan tot een handvijl 010 nog vrij kan bewegen.
- 4) Spoelen.
- 5) Oefen een lichte inwaartse druk uit en laat de WaveOne® Gold Glider-vijl passief door elk gezeekerde deel van het kanaal progresseren. Gebruik de WaveOne® Gold Glider-vijl in een of meer bewegingen tot de volledige werklengte is bereikt.
- 6) Spoel de verbrede geleide baan, recapituleer en spoel opnieuw.
- 7) Controleer de werklengte opnieuw voordat u het kanaal vormgeeft met het WaveOne® Gold-vormgevingssysteem.

6.5 WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen techniek

- 1) Creëer een rechte coronale en radicaire toegang.
- 2) Gebruik in aanwezigheid van een viskeuze chelator een handvijl 010 om te controleren of de geleide baan de juiste lengte heeft. In nauwere kanalen moet een handvijl 010 in elk deel van het kanaal worden gebruikt om een geleide baan te creëren.
- 3) Verbreed deze geleide baan tot minstens 0,15 mm met een handvijl of een speciale mechanische vijl, zoals PathFile, ProGlider of de speciale WaveOne® Gold Glider-vijl.
- 4) Start de vormgevingsprocedure ALTIJD met de PRIMARY-vijl (025/07 rood) in aanwezigheid van natriumhypochloriet.

- 5) Oefen een lichte inwaartse druk uit en laat de PRIMARY-vijl passief door elk deel van het kanaal progresseren dat een voltooide geleide baan heeft. Nadat een gegeven kanaal 2-3 mm is vormgegeven, moet de PRIMARY-vijl worden verwijderd en gereinigd. Spoel vervolgens, recapituleer met een handvijl 010 en spoel opnieuw.
- 6) Vervolg met de PRIMARY-vijl, in 2-3 bewerkingen, om het coronale twee derde van het kanaal te verbreden.
- 7) Pas een borstelende beweging toe op de uitgaande slag om coronale interferenties te elimineren of om het vormgevingsresultaat te verbeteren in kanalen die een onregelmatige doorsnede vertonen.
- 8) Gebruik in nauwere kanalen in aanwezigheid van een viskeuze chelator een handvijl 010, en behandel tot het einde van het kanaal is bereikt. Werk voorzichtig met deze vijl totdat deze volledig vrij is over de gehele werk lengte.
- 9) Breng de werk lengte tot stand, controleer doorgankelijkheid en controleer de geleide baan.
- 10) Verbreed de geleide baan tot minstens 0,15 mm met een handvijl of een mechanische vijl.
- 11) Breng de PRIMARY-vijl in een of meer bewegingen op de volledige werk lengte. Nadat de lengte is bereikt, moet de vijl worden verwijderd om te voorkomen dat het foramen te groot wordt. Controleer de apicale windingen; indien deze vol zitten met dentale resten, is de vorm voltooid *.
- 12) Indien de PRIMARY-vijl niet progresseert, gebruik dan de SMALL-vijl (020/07 geel) in een of meer bewerkingen op de werk lengte en gebruik vervolgens de PRIMARY-vijl op de werk lengte om de vorm te optimaliseren.
- 13) Als de vorm is voltooid, moet u verder gaan met de 3-D desinfectieprotocollen.















* Indien de PRIMARY-vijl over de hele lengte vrij kan bewegen zonder dentale resten in de apicale windingen, moet met de MEDIUM-vijl (035/06 groen) en/of de LARGE-vijl (045/05 wit) verder worden vormgegeven tot de apicale windingen vol zitten.

7) DESINFECTIE, REINIGING EN STERILISATIE

De WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.

Desinfectie-, reinigings- en sterilisatieprocedures zijn niet aanbevolen.

Hergebruik van WaveOne® Gold Glider-vijlen en WaveOne® Gold-vormgevingsvijlen kan het risico op kruisbesmetting en breuk verhogen.

Symbolen	NL
	Handgriep haaks
	Uiterste gebruiksdatum
	Fabricagedatum
	Fabrikant
	Gesteriliseerd product, sterilisatie door elektromagnetische of ioniserende straling
	Niet opnieuw steriliseren
	Uitsluitend voor eenmalig gebruik
	Batchnummer
	Referentienummer
	Nikkel-titanium
	Silicone
	Niet steriliseerbaar
	Niet gebruiken indien verzegeling is verbroken
	Elektronische gebruiksinstructies

Fabrikant



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Zwitserland
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold-system



ENDAST FÖR DENTAL ANVÄNDNING

BRUKSANVISNING

ENDODONTISK STERIL FIL MED ÅTERGÅENDE GLIDBANA, REF. B ST W1GG & ENDODONTISKA, STERILA, ÅTERGÅENDE FORMFILAR, REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider-fil:

- WaveOne® Gold Glider-fil nr. 015 .02

WaveOne® Gold formfilar:

- SMALL WaveOne® Gold fil nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold fil nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold fil nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold fil nr. 045 .05

SAMMANSÄTTNING

De skärande delarna hos alla instrument är tillverkade i en nickeltitanlegering.

1) INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

WaveOne® Gold Glider-filar rekommenderas för användning inom endodontisk behandling för att utöka den säkrade glidbanan som en förberedelse för det återgående, mekaniska filsystemet WaveOne® Gold. WaveOne® Gold formfilar är avsedda för användning inom endodontisk behandling, genom formning och rengöring av rotkanalsystemet.

Instrumenten får endast användas på kliniker eller sjukhus av utbildad personal som följer vedertagen tandläkarpraxis (använder handskar, skyddsglasögon, gummidukar, osv.).

2) KONTRAIKATIONER

Inga kända.

3) VARNINGAR

- Dessa produkter innehåller nickel och ska inte användas på personer som har känd nickelallergi.
- Vi rekommenderar starkt att ett flödesstopp i gummi används under den endodontiska proceduren.
- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfilar levereras sterila och kan inte återanvändas. Återanvändning ökar risken för korskontaminering eller skador.

4) FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil:

- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil är instrument för engångsbruk, de får inte återanvändas. De kan bli mindre effektiva efter flera användningar på grund av överdriven belastning på filarna. Det kan leda till att de separeras.
- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil levereras sterila och kan inte autoklaveras.
- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil ska inte användas vid svåra och plötsliga apikala krökningar när de drivs mekaniskt.
- Rengör skärprofilen ofta och kontrollera för tecken på skador eller slitage.
- Skölj rikligt och ofta efter avlägsnande av en WaveOne® Gold Glider-fil och WaveOne® Gold formfil från en kanal.
- Var försiktig i kanaler som delar sig och/eller uppvisar skarpa krökningar.
- För din egen säkerhet, bär personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon, visir).
- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil ska inte sänkas ner helt i natriumhypoklorit (NaOCl).
- Skölj rotkanalen rikligt och ofta under proceduren.
- Använd en återgående rörelse med lätt apikalt tryck.
- Använd en försiktig, inåtgående hackande rörelse med korta slag för att passivt driva fram WaveOne® Gold Glider-fil eller WaveOne® Gold formfil längs en jämn, reproducerbar glidbana.
- Ta bort WaveOne® Gold Glider-fil eller en WaveOne® Gold formfil när den inte kan matas fram enkelt. Rengör och inspektera skärprofilerna, skölj sedan, upprepa med en fil av storleken 010 och skölj igen.
- För WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil rekommenderas mekaniskt (manuellt vid många krökningar) med en motor som har korrekta inställningar för WaveOne® / WaveOne® Gold.
- WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil använder en unik metod i trådbearbetningen som ökar motståndet till cyklisk utmattning jämfört med standard NiTi. Tack vare denna metod kan WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil uppvisa en viss kurvning. Detta är inte ett fabriktionsfel. Det är inte nödvändigt att räta ut filen före användning. När de är inuti kanalen följer WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfil glidvägen enligt den normala kurvaturen.

WaveOne® Gold Glider-filar:

- Innan användning av en WaveOne® Gold Glider-fil, spana kanalen med handfil till minst en ISO K-fil i storlek 010 med ett smörjmedel som Glyde® filprepareringsmedel.

WaveOne® Gold formfil:

- Börja alltid preparationsarbetet med PRIMARY WaveOne® Gold fil i närvaro av natriumhypoklorit.

5) ALLVARLIGA BIVERKNINGAR

Inga kända.

6) INSTRUKTIONER STEG FÖR STEG FÖR WaveOne® Gold-systemet

6.1 Radiografisk utvärdering

Granska röntgenbilder tagna med olika horisontella vinklar för att fastställa den aktuella rotens och kanalens bredd, längd och kurvatur.

6.2 Förberedelse av åtkomst

Skapa rak linje tillgång till kanalen öppning (s) med betoning på fackling, plattas och avslutar de inre axiella väggarna.

6.3 Försiktighetsåtgärder

- Skölj rikligt och ofta efter avlägsnande av en WaveOne® Gold Glider-fil och WaveOne® Gold formfil från en kanal.
- Ta bort WaveOne® Gold Glider-fil och WaveOne® Gold formfiler när de inte kan matas fram enkelt. Rengör och inspektera skärprofilerna, skölj sedan, upprepa med en fil av storleken 010-K och skölj igen.
- Använd en försiktig, inåtgående hackande rörelse med korta slag för att passivt driva fram WaveOne® Gold Glider-fil eller WaveOne® Gold formfil längs en jämn, reproducerbar glidbana.

6.4 WaveOne® Gold Glider-filar, teknik

- 1) Förbered en rak åtkomst till kanalöppningen.
- 2) Vid närvaro av en viskös kelator, spana kanalen upp till en handfil i storlek 010.
- 3) Fastställ arbetslängden med hjälp av en preoperativ radiograf [obligatoriskt] och/eller en apexlokalisator, bekräfta öppenheten och verifiera en jämn, reproducerbar glidbana med en handfil upp till en lös storlek 010.
- 4) Skölj.
- 5) Använd ett lätt tryck inåt och låt WaveOne® Gold Glider-fil passera genom säkrade områden i kanalen. Använd WaveOne® Gold Glider-fil i en eller flera pass tills full arbetslängd har uppnåtts.
- 6) Skölj den utökade glidbanan, upprepa och skölj igen.
- 7) Bekräfta arbetslängden innan du formar kanalen med WaveOne® Gold formsystem.

6.5 WaveOne® Gold formfiler, teknik

- 1) Upprätta linjär åtkomst till krona och rot.
- 2) I närvaro av en viskös kelator, använd en handfil av storleken 010 för att verifiera glidbanas längd. I mer restriktiva kanaler, använd en handfil av storleken 010 i ett område av en kanal för att skapa en glidbana.
- 3) Expandera denna glidbana till minst 0,15 mm med hjälp av en manuell eller dedikerad mekanisk fil, som PathFile, ProGlider eller den dedikerade WaveOne® Gold Glider-filen.
- 4) Börja ALLTID formningsproceduren med den valda PRIMARY-filen (025/07) i närvaro av natriumhypoklorit.

- 5) Använd ett mildt tryck inåt och låt den PRIMARY-filen ta sig fram passivt genom varje region i kanalen som har en bekräftad glidbana. Efter formning av 2-3 mm av en viss kanal, ta bort och rengör PRIMARY-filen, skölj sedan, upprepa med en handfil med storlek 010 och skölj igen.
- 6) Fortsätt med PRIMARY-filen i 2-3 steg för att vidgade koronala två tredjedelarna av kanalen.
- 7) Utnyttja en borströrelse med utåtgående rörelser för att eliminera koronala interferenser eller för att förbättra formningsresultatet i kanaler som uppvisar oregelbundna tvärsnitt.
- 8) I mer restriktiva kanaler, använd en handfil av storleken 010 i närvaro av viskös kelator, för att nå ändra fram till kanalens ändpunkt. Arbeta försiktigt med den här filen tills den är helt lös längs hela arbetslängden.
- 9) Skapa arbetslängden, bekräfta öppenheten, och kontrollera glidvägen.
- 10) Expandera denna glidbana till minst 0,15 mm med hjälp av antingen en manuell eller dedikerad mekanisk fil för glidbanor.
- 11) För PRIMARY-filen till hela arbetslängden i en eller flera passager. När du når längden, ta bort filen för att undvika att överförstora foramen. Inspektera de apikala skärprofilerna; om de är laddade med tandkräp, då formen är klar *.
- 12) Om PRIMARY-filen inte matas fram, använd SMALL-filen (020/07 gul) i en eller flera pass till arbetslängd och använd sedan PRIMARY-filen till arbetslängd för att optimera formen.
- 13) När formen är bekräftad, fortsätt med 3-D desinficeringsprotokollen.















* Om PRIMARY-filen är lös på längden utan tandkräp i de apikala skärprofilerna, fortsätt formningen med MEDIUM-filen (035/06 grön) och/eller LARGE-filen (045/05 vit) tills de apikala skärprofilerna laddas.

7) DESINFEKTERING, RENGÖRING OCH STERILISERING

WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfilare är endast avsedda för engångsbruk.

Desinfektering, rengöring och sterilisering rekommenderas inte.

Återanvändning av WaveOne® Gold Glider-filar och WaveOne® Gold formfilare kan öka risken för korskontamination och skador.

Symboler	SV
	Handtagets högra vinkel RA
	Utgångsdatum
	Tillverkningsdatum
	Tillverkare
	Steriliserad produkt, steriliserad med elektromagnetisk eller jonisk strålning
	Får inte omsteriliseras
	Endast för engångsbruk
	Partinummer
	Referensnummer
	Nickeltitan
	Silikon
	Kan inte steriliseras
	Använd inte om förseglingen är bruten
	Elektronisk bruksanvisning

Tillverkare



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Schweiz
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold system

DA

KUN TIL ODONTOLOGISK ANVENDELSE

BRUGSANVISNING

**STERIL RECIPROKERENDE ENDODONTISK RODKANALFIL, REF. B ST W1GG OG
STERILE RECIPROKERENDE ENDODONTISKE PRÆPARERINGSFILE REF. A 0751, A 0753, A 0756,
A 0757**

WaveOne® Gold Glider fil:

- WaveOne® Gold Glider fil nr. 015 .02

WaveOne® Gold præpareringsfile:

- SMALL WaveOne® Gold fil nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold fil nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold fil nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold fil nr. 045 .05

MATERIALE

Den skærende del af alle rodkanalfile er fremstillet af en nikkeltitaniumlegering.

1) INDIKATIONER

WaveOne® Gold Glider file anbefales under endodontisk behandling til udvidelse af adgangsvejen før anvendelse af det reciprokerende mekaniserede WaveOne® Gold filsystem.

WaveOne® Gold præpareringsfile er beregnet til endodontisk behandling og anvendes til præparering og rensning af rodkanalsystemet.

Disse rodkanalfile er beregnet til tandlægers anvendelse i et hospitals- eller klinikmiljø under iagttagelse af god odontologisk praksis (anvend handsker, beskyttelsesbriller, kofferdam etc.).

2) KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte.

3) ADVARSLER

- Produkterne indeholder nikkel og bør ikke anvendes til behandling på personer med kendt allergi over for nikkel.
- Det anbefales kraftigt at anvende et kofferdamsystem under det endodontiske indgreb.
- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile leveres sterile og må ikke genbruges. Genbrug vil øge risikoen for krydskontaminering eller brud på filen.

4) FORSIGTIGHEDSREGLER

WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile:

- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile er instrumenter til engangsbrug. De må ikke genbruges. Filenes effekt kan være nedsat efter gentagen brug, hvilket vil medføre forkert belastning af filene. Det kan føre til separation af filene.
- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile leveres sterile og kan ikke autoklaveres.
- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile må ikke anvendes, hvor rodkanalen er meget kraftigt buet i det apikale område, når de fremføres mekanisk.
- Rengør skærene regelmæssigt, og tjek for tegn på deformation eller slid.
- Skyl rigeligt og ofte efter fjernelse af en WaveOne® Gold Glider fil og WaveOne® Gold præpareringsfil fra en rodkanal.
- Udvis forsigtighed ved behandling af delte og/eller kraftigt buede rodkanaler.
- Af hensyn til din sikkerhed skal du bære personlige værnemidler (handsker, beskyttelsesbriller, maske).
- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile må ikke neddykkes helt i en natriumhypochlorit-opløsning (NaOCl).
- Skyl rodkanalen rigeligt og ofte under indgrebet.
- Anvend en reciprokerende bevægelse med et let apikalt tryk.
- Før forsigtigt WaveOne® Gold Glider filen eller WaveOne® Gold præpareringsfilen ned i kanalen med korte op- og nedadgående bevægelser for at fremføre filen passivt i en jævn, reproducerbar adgangsvej.
- Hvis WaveOne® Gold Glider filen eller WaveOne® Gold præpareringsfilen ikke kan fremføres nemt, skal den tages ud. Rengør og inspicer skærene, skyl derefter, gentag med en fil str. 010, og skyl igen.
- Det anbefales at anvende WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile mekanisk (manuelt i kraftige buer) ved hjælp af en motor med de godkendte indstillinger til WaveOne®/ WaveOne® Gold.
- WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile er fremstillet ved hjælp af en unik metode med wirer, der er behandlet, så modstandsdygtigheden over for cyklisk træthed øges sammenlignet med standard-NiTi. På grund af denne behandling kan WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile være let buede. Dette er ikke en fejl i fremstillingen. Det er ikke nødvendigt at rette filen ud før brug. Når WaveOne® Gold Glider filene og WaveOne® Gold præpareringsfilene føres ned i rodkanalen, følger de adgangsvejen og tilpasser sig det naturlige forløb.

WaveOne® Gold Glider file:

- Før en WaveOne® Gold Glider fil anvendes, skal rodkanalen kontrolleres ved hjælp af håndfile til mindst ISO K-filstørrelse 010 ved hjælp af et smøremiddel som f.eks. Glyde® filpræparering.

WaveOne® Gold præpareringsfile:

- Start altid præparationen med en PRIMARY WaveOne® Gold fil under brug af natriumhypochlorit.

5) BIVIRKNINGER

Ingen kendte.

6) TRINVIS VEJLEDNING TIL WaveOne® Gold systemet

6.1 Radiografisk vurdering

Anvend forskellige horisontalt vinklede røntgenoptagelser for at foretage en diagnostisk vurdering af bredde, længde og buer for den behandlingskrævende rodkanal.

6.2 Præparering af adgangsvej

Etabler en lige adgangsvej til rodkanalåbningen/-erne med henblik på åbning, udglatning og finishering af de aksiale rodkanalvægge.

6.3 Forsigtighedsregler

- Skyl rigeligt og ofte efter fjernelse af en WaveOne® Gold Glider fil og WaveOne® Gold præpareringsfil fra en rodkanal.
- Hvis WaveOne® Gold Glider filen eller WaveOne® Gold præpareringsfilene ikke kan fremføres nemt, skal de tages ud. Rengør og inspicer skærene, skyl derefter, gentag med en fil str. 010 K, og skyl igen.
- Før forsigtigt WaveOne® Gold Glider filen eller WaveOne® Gold præpareringsfilen ned i kanalen med korte op- og nedadgående bevægelser for at fremføre filen passivt i en jævn, reproducerbar adgangsvej.

6.4 Teknik for WaveOne® Gold Glider file

- 1) Etabler en lige adgangsvej til rodkanalåbningen.
- 2) Undersøg rodkanalen med en håndfil op til str. 010 under anvendelse af et viskøst smøremiddel.
- 3) Bestem arbejds længden ved hjælp af præoperativ røntgen [obligatorisk] og/eller en apexlokator, kontroller passagen og kontroller, at der er en jævn, reproducerbar adgangsvej op til en løs håndfil str. 010.
- 4) Skyl.
- 5) WaveOne® Gold Glider filen føres forsigtigt passivt indad gennem eventuelle sikrede områder af rodkanalen. Anvend WaveOne® Gold Glider filen i én eller flere omgange, til hele arbejds længden er opnået.
- 6) Skyl den udvidede adgangsvej, gentag, og skyl igen.
- 7) Kontroller arbejds længden igen, før rodkanalen præpareres ved hjælp af WaveOne® Gold præpareringssystemet.

6.5 Teknikker for WaveOne® Gold præpareringsfile

- 1) Etabler en lige koronal og radikulær adgang.
- 2) Kontroller adgangsvejen i fuld dybde med en håndfil str. 010 under anvendelse af et viskøst smøremiddel. I mere restriktive rodkanaler anvendes en håndfil str. 010 til at skabe en adgangsvej et i hvilket som helst område i rodkanalen.
- 3) Adgangsvejen udvides til minimum 0,15 mm med en manuel eller en passende mekanisk fil, f.eks. PathFile, ProGlider eller en passende WaveOne® Gold Glider fil.
- 4) Præparationen skal ALTID indledes med en PRIMARY fil (025/07 rød) under brug af natriumhypochlorit.















- 5) PRIMARY filen føres forsigtigt passivt indad gennem de områder af rodkanalen, hvor der er en bekræftet adgangsvej. Når 2-3 mm af rodkanalen er præpareret, fjernes PRIMARY filen. Skyl herefter, gentag med en håndfil str. 010, og skyl igen.
- 6) Indfør herefter PRIMARY filen ad 2-3 omgange for at udvide de koronale 2/3 af rodkanalen.
- 7) Bevæg filen i en fejende bevægelse, når den føres udad, for at fjerne koronale interferenser eller opnå en bedre præparation i rodkanaler med uregelmæssigt tværsnit.
- 8) I mere restriktive rodkanaler anvendes en håndfil str. 010 under anvendelse af et viskøst smøremiddel til at afslutte rodkanalen. Arbejd med denne fil, indtil den har løspasning i rodkanalen i hele arbejds længden.
- 9) Fastlæg arbejds længden, og kontroller passagen og adgangsvejen.
- 10) Udvid adgangsvejen til minimum 0,15 mm ved hjælp af en manuel eller maskinelt drevet rodkanalfil.
- 11) Fremfør PRIMARY filen i hele arbejds længden i én eller flere omgange. Når filen er indført i den fulde længde, fjernes den for at undgå, at foramen bliver for stor. Inspicer filens yderste skær. Hvis de er fyldt med dentinmateriale, er præparationen afsluttet*.
- 12) Hvis PRIMARY filen ikke kan indføres, anvendes en SMALL fil (020/07 gul) i én eller flere omgange i hele arbejds længden. Herefter anvendes PRIMARY filen i hele arbejds længden for at optimere præparationen.
- 13) Når præparationen er bekræftet, udføres 3-D-desinfektionsprotokollerne.

* Hvis PRIMARY filen har løspasning i hele rodkanalen og der ikke sidder dentinmateriale i de yderste skær, fortsættes præparationen med en MEDIUM fil (035/06 grøn) og/eller en LARGE fil (045/05 hvid), til de yderste skær er fyldt.

7) DESINFEKTION, RENGØRING OG STERILISERING

WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile er instrumenter til engangsbrug. Desinfektion, rengøring og sterilisering kan ikke anbefales.

Genbrug af WaveOne® Gold Glider file og WaveOne® Gold præpareringsfile kan øge risikoen for krydskontaminering og brud på filen.

Symboler	DA
	Håndtag i ret vinkel RA
	Udløbsdato
	Fremstillingsdato
	Producent
	Sterilt produkt, steriliseringsproces med elektromagnetisme eller ioniserende stråling
	Må ikke gensteriliseres
	Engangsbrug
	Serienummer
	Referencenummer
	Nikkel-Titanium
	Silikone
	Kan ikke steriliseres
	Må ikke anvendes, hvis forseglingen er brudt
	Elektronisk brugsanvisning

Fabrikant

CE
2797



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger, 3
CH-1338 Ballaigues
Schweiz
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold-system



BARE FOR BRUK TIL TANNBEHANDLING

BRUKSANVISNING

**ENDODONTISK, STERIL RECIPROC-FIL TIL GLIDEBANE REF. B ST W1GG OG
ENDODONTISKE, STERILE RESIPROC-FILER TIL FORMING REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757**

WaveOne® Gold Glider-fil:

- WaveOne® Gold Glider-fil nr. 015 .02

WaveOne® Gold-formingsfiler:

- SMALL WaveOne® Gold-fil nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold-fil nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold-fil nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold-fil nr. 045 .05

SAMMENSETNING

Skjæredelen på alle instrumentene er laget av nikkeltitanlegering.

1) INDIKASJONER FOR BRUK

WaveOne® Gold Glider-filene anbefales for bruk i endodontisk behandling for å utvide den sikrede glidebanen under preparering for det mekaniserte, resiproke WaveOne® Gold-filsystemet.

WaveOne® Gold-formingsfilene er beregnet til bruk i endodontisk behandling til forming og rengjøring av rotkanalsystemet.

Disse instrumentene skal bare brukes i kliniske omgivelser eller sykehusomgivelser, av kvalifiserte brukere, i samsvar med god tannbehandlingspraksis (bruk av hansker, briller, kofferdam ...).

2) KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente.

3) ADVARSLER

- Disse produktene inneholder nikkeltitan og må ikke brukes til personer med kjent allergi mot dette metallet.
- Det anbefales sterkt å bruke et kofferdamsystem under den endodontiske prosedyren.
- WaveOne® Gold Glider- og WaveOne® Gold-formingsfilene leveres sterile og kan ikke brukes flere ganger. Gjenbruk vil øke risikoen for krysskontaminering og brudd.

4) FORHOLDSREGLER

WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler:

- WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold formingsfiler er engangsinstrumenter. Gjenbruk er ikke tillatt. De kan bli mindre effektive etter flere gangers bruk på grunn av for stor belastning på filene. Dette kan føre til at filene deler seg.
- WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler selges sterile og kan ikke autoklaveres.
- WaveOne® Gold Glider-filene og WaveOne® Gold-formingsfilene må ikke brukes ved alvorlige eller krappe apikale kurvaturer når de brukes mekanisk.
- Rengjør furene og kontroller for tegn på deformasjon eller slitasje.
- Irriger rikelig og hyppig når du har fjernet en gitt WaveOne® Gold Glider-fil og WaveOne® Gold-formingsfil fra en kanal.
- Utvis varsomhet i kanaler som deler seg og/eller har bratte kurvaturer eller tilbakekurvaturer.
- For din egen sikkerhet må du bruke personlig verneutstyr (hansker, briller, maske).
- WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler må ikke senkes helt ned i en natriumhypokloritopløsning (NaOCl).
- Irriger rotkanalen rikelig og hyppig under prosedyren.
- Bruk en resiprok bevegelse med lett apikalt trykk.
- Bruk en forsiktig hakkende bevegelse innover og strøk med kort amplitude, for å la WaveOne® Gold Glider-filen eller WaveOne® Gold-formingsfilen gå passivt fremover langs en jevn, reproducerbar glidebane.
- Fjern en WaveOne® Gold Glider-fil eller WaveOne® Gold-formingsfil når den ikke går lett fremover. Rengjør og inspiser skjærefurene, irriger, rekapituler med en fil i størrelse 010 og irriger på nytt.
- WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler anbefales til mekanisk bruk (manuelt i alvorlige kurvaturer) med en motor som har de godkjente WaveOne®- / WaveOne® Gold-innstillingene.
- WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler bruker en unik trådbehandlingsmetode som øker motstandskraften mot syklisk tretthet sammenlignet med standard NiTi. Denne behandlingen gjør at WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler kan se litt krumme ut. Dette er ikke noen fabrikkasjonsfeil. Det er ikke nødvendig å rette ut filen før bruk. Når de først er kommet inn i kanalen, vil WaveOne® Gold Glider-filene og WaveOne® Gold-formingsfilene følge glidebanen og tilpasse seg naturlige kurvaturer.

WaveOne® Gold Glider-filer:

- Før du bruker en WaveOne® Gold Glider-fil, må kanalen undersøkes med håndfiler, minst med en ISO K-fil i størrelsen 010 med et smøremiddel slik som Glyde® filprep.

WaveOne® Gold formingsfiler:

- Begynn alltid formingsprosedyren med PRIMARY WaveOne® Gold-filen i nærvær av natriumhypokloritt.

5) BIVIRKNINGER

Ingen kjente.

6) TRINN-FOR-TRINN-VEILEDNING FOR WaveOne® Gold-systemet

6.1 Radiografisk evaluering

Gå gjennom ulike horisontalt vinklede røntgenbilder for å bestemme diagnostisk bredden, lengden og kurvaturen til enhver gitt rotkanal.

6.2 Tilgangspreparering

Etabler rettlinjert tilgang til kanalåpningen(e) med vekt på utvidelse, utflating og glatting av de innvendige aksiale veggene.

6.3 Forholdsregler

- Irriger rikelig og hyppig når du har fjernet en gitt WaveOne® Gold Gliderfil og WaveOne® Gold-formingsfil fra en kanal.
- Fjern en WaveOne® Gold Glider-fil og WaveOne® Gold-formingsfiler når de ikke går lett fremover. Rengjør og inspisér skjærefurene, irrigér, rekapituler med en K-fil i størrelse 010 og irrigér på nytt.
- Bruk en forsiktig hakkende bevegelse innover og strøk med kort amplitude, for å la WaveOne® Gold Glider-filen eller WaveOne® Gold-formingsfilen gå passivt fremover langs en jevn, reproducerbar glidebane.

6.4 WaveOne® Gold Glider-filteknikk

- 1) Preparér rett linje-tilgang til kanalåpning.
- 2) Utforsk kanalen inntil en håndfil i størrelse 010 i nærvær av en viskøs chelator.
- 3) Bestem arbeidslengde ved hjelp av preoperativ røntgen [obligatorisk] og/eller en apekslokator, bekreft åpenhet og kontroller en glatt reproducerbar glidebane inntil en løs håndfil i størrelse 010.
- 4) Irriger.
- 5) Med forsiktig innovertrykk lar du WaveOne® Gold Glider-filen gå passivt fremover gjennom ethvert sikret område i kanalen. Bruk WaveOne® Gold Glider-filen i en eller flere strøk til full arbeidslengde er oppnådd.
- 6) Irriger den utvidete glidebanen, rekapituler og irrigér på nytt.
- 7) Bekreft arbeidslengden på nytt før du former kanalen med WaveOne® Gold-formingssystemet.

6.5 WaveOne® Gold-formingsfilteknikk

- 1) Etabler rettlinjert koronal og radikulær tilgang.
- 2) Bruk en håndfil i størrelse 010 i nærvær av en viskøs chelator for å kontrollere en glidebane i lengden. I trangere kanaler bruker du en håndfil i størrelse 010 på ethvert område i kanalen for å lage en glidebane.
- 3) Utvid denne glidebanen til minst 0,15 mm, enten med en manuell eller en dedikert mekanisk fil, slik som PathFile, ProGlider eller den dedikerte WaveOne® Gold Glider-filen.
- 4) Begynn ALLTID formingsprosedyren med PRIMARY-filen (025/07 rød) i nærvær av natriumhypokloritt.

- 5) Bruk varsomt innovertrykk og la PRIMARY-filen gå passivt fremover gjennom ethvert område i kanalen som har en bekreftet glidebane. Fjern og rengjør PRIMARY-filen etter forming av 2-3 mm av enhver gitt kanal, irrigér, rekapituler med en håndfil i størrelsen 010 og irrigér på nytt.
- 6) Fortsett med PRIMARY-filen, i 2-3 strøk, for å forhåndsforstørre de koronale to tredjedelene av kanalen.
- 7) Benytt en børstende bevegelse på utoverstrøket for å eliminere koronale interferenser eller for å forbedre formingsresultatene i kanaler som har uregelmessige tverrsnitt.
- 8) I trangere kanaler bruker du en håndfil i størrelse 010, i nærvær av viskøs chelator, og arbeider deg frem til enden av kanalen. Arbeid forsiktig med denne filen til den er helt løs i hele lengden.
- 9) Etabler arbeidslengde, bekreft åpenhet og kontroller glidebanen.
- 10) Utvid denne glidebanen til minst 0,15 mm ved å bruke en manuell eller en mekanisk glidebanefil.
- 11) Før PRIMARY-filen til full arbeidslengde i ett eller flere strøk. Ved oppnådd lengde fjernes filen for å unngå overforstørring av foramen. Inspiser de apikale furene. Hvis de er fulle av dentinspon, er formen ferdig*.
- 12) Hvis PRIMARY-filen ikke går fremover, bruker du SMALL-filen (020/07 gul) i ett eller flere strøk til arbeidslengde og deretter bruker du PRIMARY-filen til arbeidslengde for å optimere formen.
- 13) Når formen er bekreftet, fortsetter du med 3-D-desinfeksjonsprotokoller.















* Hvis PRIMARY-filen er løs i hele lengden uten dentinspon i de apikale furene, fortsetter du å forme med MEDIUM-filen (035/06 grønn) og/eller LARGE-filen (045/05 hvit) til de apikale furene er fylt.

7) RENGJØRING, DESINFISERING OG STERILISERING

WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler er bare beregnet for engangsbruk.

Desinfeksjons-, rengjørings- og steriliseringsprosedyrer anbefales ikke.

Gjenbruk av WaveOne® Gold Glider-filer og WaveOne® Gold-formingsfiler kan øke faren for krysskontaminering og brudd.

Symboler	NO
	Håndtak rett vinkel RA
	Utløpsdato
	Produksjonsdato
	Produsent
	Sterilisert produkt, elektromagnetisk eller ionisk strålesterilisering
	Ikke steriliser på nytt
	Bare engangsbruk
	Batchnummer
	Referansenummer
	Nikkel titan
	Silikon
	Ikke steriliserbar
	Må ikke brukes hvis forseglingen er brutt
	Elektronisk bruksanvisning

Produsent



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Sveits
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold -järjestelmä



VAIN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

KÄYTTÖOHJE

JUURIHOITON TARKOITETTU STERIILI EDESTAKAISIN LIIKKUVA LIUKUKULMAVIILA B ST W1GG & JUURIHOITON TARKOITETUT STERIILIT EDESTAKAISIN LIIKKUVAT MUOTOILUVIILAT A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider -viila:

- WaveOne® Gold Glider -viila nro. 015 .02

WaveOne® Gold -muotoiluviilat:

- SMALL WaveOne® Gold -viila nro. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold -viila nro. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold -viila nro. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold -viila nro. 045 .05

KOOSTUMUS

Kaikkien välineiden leikkaava osa on valmistettu nikkelititaaniseoksesta.

1) KÄYTTÖAIHEET

WaveOne® Gold Glider -viilat on tarkoitettu juurihoitokäyttöön. Niiden avulla voi laajentaa preparointia mekanisoidun WaveOne® Gold -viilajärjestelmän edestakaista liikettä varten.

WaveOne® Gold -muotoiluviilat on tarkoitettu juurihoitokäyttöön. Niiden avulla voi muotoilla ja puhdistaa juurikanavajärjestelmän.

Näitä välineitä saa käyttää vain klinikoilla, hammashoitoloissa tai sairaaloissa, ja ainoastaan pätevät hammaslääketieteen ammattilaiset hyvän hammashoitokäytännön mukaisesti (käsineitä, suojalaseja, kofferdamkumia käyttäen).

2) VASTA-AIHEET

Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

3) VAROITUKSET

- Tuotteet sisältävät nikkeliä ja niitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyys tälle metallille.
- Suosittelemme käyttämään kofferdamkumijärjestelmää juurihoitotoimenpiteen yhteydessä.
- WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat toimitetaan steriileinä. Niitä ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö lisää tartuntavaaran ja välineiden rikkoutumisen riskiä.

4) VAROTOIMET

WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat:

- WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat ovat kertakäyttöisiä tuotteita. Niiden käyttäminen uudelleen ei ole sallittua. Niiden teho voi heikentyä usean käyttökerran jälkeen, koska viilat kuormittuvat liikaa. Tämän seurauksena viilat voivat rikkoutua.
- WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat myydään steriileinä eikä niitä voi autoklaavata.
- WaveOne® Gold Glider -viiloja ja WaveOne® Gold -muotoiluviiloja ei saa käyttää vaikeissa ja äkillisissä apikaalisen käyrityksen tapauksissa mekaanisten välineiden käytön yhteydessä.
- Puhdista urat säännöllisesti ja tarkasta vääntymien tai kulumisen varalta.
- Käytä runsasta ja säännöllistä huuhtelua, kun WaveOne® Gold Glider -viila tai WaveOne® Gold -muotoiluviila on poistettu kanavasta.
- Käsittele varoen kanavia, joissa on äkillisiä käyrityksiä.
- Käytä oman turvallisuutesi takaamiseksi henkilönsuojaimia (suojakäsineet, suojalasit, kasvosuojain).
- WaveOne® Gold Glider -viiloja ja WaveOne® Gold -muotoiluviiloja ei saa upottaa kokonaan natriumhypokloriittiliuokseen (NaOCl).
- Käytä runsasta ja säännöllistä juurikanavan huuhtelua hoitotoimenpiteen aikana.
- Käytä edestakaista liikettä ja kevyttä apikaalista painetta.
- Käytä kevyttä sisäänpäin suuntautuvaa uurtavaa liikettä lyhyillä vedoilla liikuttaaksesi WaveOne® Gold Glider -viilaa tai WaveOne® Gold -muotoiluviilaa passiivisesti tasaista, jatkuvaa preparointia pitkin.
- Poista WaveOne® Gold Glider -viila tai WaveOne® Gold -muotoiluviila, kun se ei etene helposti. Puhdista ja tarkasta kierteet, huuhtelee kanava, preparaovi kanava uudelleen kokoa 010 olevalla viilalla ja huuhtelee kanava sitten uudelleen.
- Suosittelemme käyttämään WaveOne® Gold Glider -viiloja ja WaveOne® Gold -muotoiluviiloja mekaanisesti (manuaalisesti vaikeissa käyrityksissä) siten, että moottorissa on hyväksytyt WaveOne® / WaveOne® Gold -asetukset.
- WaveOne® Gold Glider -viiloissa ja WaveOne® Gold -muotoiluviiloissa käytetään ainutlaatuista menetelmää, joka lisää vastusta sykliseen väsymiseen tavanomaiseen nikkelititaaniseokseen verrattuna. Tämän prosessin vuoksi WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat voivat olla hieman kaarevia. Kyseessä ei ole valmistusvirhe. Viilaa ei tarvitse suoristaa ennen käyttöä. Kun WaveOne® Gold Glider -viila tai WaveOne® Gold -muotoiluviila on asetettu kanavaan, se liukuu sitä pitkin ja mukautuu luonnollisiin käyrityksiin.

WaveOne® Gold Glider -viilat:

- Ennen kuin käytät WaveOne® Gold Glider -viilaa, tutki kanava käsiviilojen avulla (vähintään ISO K-viila, koko 010) käyttäen liukasteainetta, kuten Glyde®-viilanestettä.

WaveOne® Gold -muotoiluviilat:

- Aloita preparointitoimenpiteet aina PRIMARY WaveOne® Gold -viilalla natriumhypokloriitin kanssa.

5) HAITTAVAIKUTUKSET

Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

6) WaveOne® Gold -järjestelmän YKSITYISKOHTAISET KÄYTTÖOHJEET

6.1 Radiografinen arviointi

Tutki eri horisontaalisista kulmista otettuja röntgenkuvia diagnosoidaksesi juurikanavan leveyden, pituuden ja käyristymän.

6.2 Perusavaus

Tee perusavaus, joka mahdollistaa juurikanavien suoran aksiaalisen preparoinnin huomioiden sisäseinämien tasoittaminen ja viimeistely.

6.3 Varotoimet

- Käytä runsasta ja säännöllistä huuhtelua, kun WaveOne® Gold Glider -viila tai WaveOne® Gold -muotoiluviila on poistettu kanavasta.
- Poista WaveOne® Gold Glider -viila tai WaveOne® Gold -muotoiluviila, kun se ei etene helposti. Puhdista ja tarkasta kierteet, huuhtelee kanava, preparoi kanava uudelleen kokoa 010 K olevalla viilalla ja huuhtelee kanava sitten uudelleen.
- Käytä kevyttä sisäänpäin suuntautuvaa uurtavaa liikettä lyhyillä vedoilla liikuttaaksesi WaveOne® Gold Glider -viilaa tai WaveOne® Gold -muotoiluviilaa passiivisesti tasaista, jatkuvaa preparointia pitkin.

6.4 WaveOne® Gold Glider -viilojen tekniikka

- 1) Tee perusavaus juurikanavaan.
- 2) Tutki kanava enintään koon 010 käsiviilalla käyttämällä viskoosista kelatoivaa ainetta.
- 3) Määritä työskentelypituus ennen hoitotoimenpidettä otettavan röntgenkuvan (pakollinen) ja/tai kärjenpaikantimen avulla ja varmista enintään koon 010 käsiviilalla, että kanava on auki ja preparointi on tasainen ja jatkuva.
- 4) Huuhtelee.
- 5) Paina WaveOne® Gold Glider -viilaa kevyesti sisäänpäin ja anna sen liikkua kanavan varmistetun alueen läpi. Liikuta WaveOne® Gold Glider -viila yhdessä tai useammassa vaiheessa työskentelypituuteen.
- 6) Huuhtelee laajennettu preparointi, preparoi uudelleen ja huuhtelee uudelleen.
- 7) Vahvista työskentelypituus ennen kanavan muotoilua WaveOne® Gold -muotoilujärjestelmällä.

6.5 WaveOne® Gold -muotoiluviilojen tekniikat

- 1) Suorita perusavaus siten, että juurikanaviin mahdollistuu suora pääsy.
- 2) Tarkasta preparointipituus kokoa 010 olevalla käsi-instrumentilla käyttäen natriumhypokloridia tai geelimäistä EDTA:ta. Käytä kapeammassa kanavissa kokoa 010 olevaa käsi-instrumenttia missä tahansa kohdassa kanavaa preparoinnin tekemiseksi.
- 3) Laajenna preparointi vähintään kokoon 0,15 mm joko käsikäyttöisellä tai tarkoitukseen sopivalla mekaanisella viilalla, kuten PathFile, ProGlider tai sopiva WaveOne® Gold Glider -viila.
- 4) Aloita preparointitoimenpiteet aina Primary-viilalla (025/07 punainen) natriumhypokloriitin kanssa.















- 5) Paina Primary-viilaa kevyesti sisäänpäin ja anna sen liikkua sellaisten kanavan alueiden läpi, joissa on valmis preparointi. Kun kanavaa on preparoitu 2–3 millimetriä, poista ja puhdista Primary-viila, huuhtele se, preparoi kanava uudelleen kokoa 010 olevalla käsi-instrumentilla ja huuhtele kanava sitten uudelleen.
- 6) Jatka Primary-viilan liikuttamista 2–3 vaiheessa, jotta voit suurentaa kanavan koronaaliset kaksi kolmasosaa.
- 7) Käytä harjaavaa liikettä ulosvetämisen yhteydessä koronaalisen interferenssin välttämiseksi tai preparointitulosten tehostamiseksi kanavissa, joissa on epätasaisia pintoja.
- 8) Käytä kapeammissa kanavissa kokoa 010 olevaa käsi-instrumenttia käyttämällä natriumhypokloridia tai geelimäistä EDTA:ta ja jatka kanavan päähän saakka. Työskentele varoen, kunnes viila liikkuu vapaasti koko kanavan pituudelta.
- 9) Määrittele työskentelypituus, varmista, että kanava on auki, ja tarkasta sitten preparointi.
- 10) Laajenna preparointi vähintään kokoon 0,15 mm käsikäyttöisellä tai mekaanisella preparointiviilalla.
- 11) Vie Primary-viila koko työskentelypituudelle yhdellä kertaa tai useammassa vaiheessa. Kun koko pituus on saavutettu, poista viila, jotta aukko ei laajene liikaa. Tarkasta kierteet. Jos niissä on dentiinidebristä, muotoilu on valmis*.
- 12) Jos Primary-viila ei liiku eteenpäin, käytä Small-viilaa (020/07 keltainen) ja liikuta se yhdellä kertaa tai useammassa vaiheessa työskentelypituuteen ja käytä sitten Primary-viilaa työskentelypituudessa muodon optimoimiseksi.
- 13) Kun muotoilu on valmis, jatka käyttämällä 3D-desinfointia.

* Jos Primary-viila on löysä pituussuunnassa eikä kierteissä ole dentiinidebristä, jatka preparointia Medium-viilalla (035/06 vihreä) ja/tai Large-viilalla (045/05 valkoinen), kunnes kierteissä on dentiinidebristä.

7) PUHDISTUS, DESINFIOINTI JA STERILOINTI

WaveOne® Gold Glider -viilat ja WaveOne® Gold -muotoiluviilat ovat kertakäyttöisiä tuotteita. Desinfointia, puhdistusta ja sterilointia ei suositella.

WaveOne® Gold Glider -viilan tai WaveOne® Gold -muotoiluviilan uudelleen käyttäminen lisää ristikontaminaation ja rikkoutumisen vaaraa.

Symbolit	FI
	Kulmakappale, oikea
	Viimeinen käyttöpäivä
	Valmistuspäivä
	Valmistaja
	Steriloitu tuote, sähkömagneettinen tai ionisäteilyä hyödyntävä sterilointiprosessi
	Ei saa steriloida uudelleen
	Kertakäyttöinen tuote
	Eränumero
	Viitenumero
	Nikkelititaani
	Silikoni
	Ei saa steriloida
	Älä käytä, jos sinetti on rikkoutunut
	Sähköinen käyttöohje

Valmistaja

CE
2797



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger, 3
CH-1338 Ballaigues
Sveitsi
dentsplysirona.com

System WaveOne® Gold

PL

TYLKO DO UŻYTKU STOMATOLOGICZNEGO

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ENDODONTYCZNY, STERYLNY PILNIK RECYPROKALNY DO PRZYGOTOWANIA GŁADKIEJ ŚCIEŻKI, O NR REF. B ST W1GG I

ENDODONTYCZNE, STERYLNE PILNIKI RECYPROKALNE DO KSZTAŁTOWANIA KANAŁU, O NR REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Pilnik WaveOne® Gold Glider:

- Pilnik WaveOne® Gold Glider o numerze 015 .02

Pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału:

- WSTĘPNY pilnik WaveOne® Gold o numerze 020 .07
- PODSTAWOWY pilnik WaveOne® Gold o numerze 025 .07
- ŚREDNI pilnik WaveOne® Gold o numerze 035 .06
- SZEROKI pilnik WaveOne® Gold o numerze 045 .05

SKŁAD

Część tnąca wszystkich narzędzi jest wykonana ze stopu niklowo-tytanowego.

1) WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Pilniki WaveOne® Gold Glider są zalecane do stosowania w leczeniu endodontycznym w celu poszerzenia ujścia kanału przed użyciem systemu recyprokalnych pilników maszynowych WaveOne® Gold.

Pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału mają zastosowanie w leczeniu endodontycznym i służą do kształtowania oraz oczyszczania systemu kanałów korzeniowych.

Te narzędzia są przeznaczone wyłącznie do pracy w środowisku klinicznym lub szpitalnym i mogą być wykorzystywane przez wykwalifikowanych użytkowników, stosujących prawidłowe praktyki dentystyczne (rękawiczki, okulary, koferdam itp.).

2) PRZECIWWSKAZANIA

Nie są znane.

3) OSTRZEŻENIA

- Produkty zawierają nikiel i nie powinny być używane w przypadku pacjentów, u których stwierdzono alergię na ten metal.
- Podczas zabiegów endodontycznych jest wysoce wskazane stosowanie koferdamu.
- Pilniki WaveOne® Gold Glider oraz pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału są dostarczane w stanie sterylnym i nie mogą być ponownie użyte. Ponowne użycie spowodowałoby wzrost ryzyka zakażenia krzyżowego lub uszkodzenia narzędzia.

4) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału:

- Pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału są jednorazowego użytku; ich ponowne użycie jest niedozwolone. W wyniku wielokrotnego stosowania pilniki mogą stać się mniej efektywne, co powoduje ich nadmierne obciążenie. Wiąże się to również z ryzykiem złamania pilnika.
- Pilniki WaveOne® Gold Glider oraz pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału są sprzedawane w stanie sterylnym i nie mogą być sterylizowane w autoklawie.
- Pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału nie powinny być używane w przypadku dużych i nagłych zakrzywień w okolicy wierzchołka korzenia zęba, jeżeli są napędzane maszynowo.
- Należy często czyścić rowki pilnika i sprawdzać go pod kątem odkształceń lub zużycia.
- Po wyjęciu z kanału, przepłukać dokładnie, kilka razy pilnik WaveOne® Gold Glider i pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału.
- Zachować ostrożność przy opracowywaniu kanałów, które się rozgałęziają i/lub w których występują nagłe zakrzywienia lub wygięcia.
- Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik powinien stosować środki ochrony indywidualnej (rękawiczki, okulary, maska).
- Nie należy całkowicie zanurzać pilników WaveOne® Gold Glider i pilników WaveOne® Gold do kształtowania kanału, w roztworze podchlorynu sodu (NaOCl).
- Podczas zabiegu kilkakrotnie dokładnie przepłukać kanał korzeniowy.
- Wykonywać ruch recyprokalny, naciskając w nieznacznym stopniu w kierunku wierzchołkowym.
- Przesuwając pilnik WaveOne® Gold Glider i pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału, wzdłuż równej, powtarzalnej linii wprowadzania, wykonywać delikatne, skierowane do wewnątrz kanału ruchy drążące o małej amplitudzie.
- Jeżeli pilnik WaveOne® Gold Glider lub pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału nie przesuwają się w łatwy sposób, należy go wyjąć. Oczyszczyć i sprawdzić rowki tnące, a następnie przepłukać, wykonać rekapitulację pilnikiem 010 i ponownie przepłukać.
- Pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału są zalecane do użytku w trybie maszynowym (w trybie ręcznym w przypadku silnych zakrzywień) z silnikiem posiadającym ustawienia dostosowane do technologii WaveOne® / WaveOne® Gold.
- W pilnikach WaveOne® Gold Glider i pilnikach WaveOne® Gold do kształtowania kanału została wykorzystana wyjątkowa metoda obróbki drutu, która zwiększa odporność na zmęczenie materiału w porównaniu ze standardowymi narzędziami NiTi. W związku z zastosowaniem tej technologii, pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału mogą być lekko wygięte. Nie jest to wada produkcyjna. Nie trzeba prostować pilnika przed użyciem. Po wprowadzeniu do kanału pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału dostosują się do toru wprowadzania i naturalnych zakrzywień kanału.

Pilniki WaveOne® Gold Glider:

- Przed użyciem pilnika WaveOne® Gold Glider, należy sprawdzić kanał, stosując pilniki ręczne co najmniej ISO K 010 i nakładając środek smarujący typu Glyde® file Prep.

Pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału:

- Zabieg kształtowania kanału należy zawsze zaczynać za pomocą pilnika PODSTAWOWEGO WaveOne® Gold, stosując podchloryn sodu.

5) DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Nie są znane.

6) SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE STOSOWANIA SYSTEMU WaveOne® Gold

6.1 Ocena radiograficzna

Należy przeanalizować zdjęcia rentgenowskie w różnych projekcjach, aby ocenić szerokość, długość oraz krzywiznę danego kanału korzeniowego.

6.2 Przygotowanie dostępu

Utworzyć dostęp w linii prostej do ujścia (ujść) kanałów, ze szczególnym uwzględnieniem poszerzenia, wygładzenia i wykończenia wewnętrznych ścian osiowych.

6.3 Środki ostrożności

- Po wyjęciu z kanału, przepłukać dokładnie, kilka razy pilnik WaveOne® Gold Glider i pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału.
- Jeżeli pilnik WaveOne® Gold Glider lub pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału nie przesuwają się w łatwy sposób, należy go wyjąć. Oczyszczyć i sprawdzić rowki tnące, a następnie przepłukać, wykonać rekapitulację pilnikiem K 010 i ponownie przepłukać.
- Przesuwając pilnik WaveOne® Gold Glider i pilnik WaveOne® Gold do kształtowania kanału, wzdłuż równej, powtarzalnej linii wprowadzania, wykonywać delikatne, skierowane do wewnątrz kanału ruchy drążące o małej amplitudzie.

6.4 Sposób użycia pilników WaveOne® Gold Glider

- 1) Przygotować dostęp w linii prostej do ujścia kanału zębowego.
- 2) Używając preparatu o właściwościach chelatujących, zbadać kanał przy pomocy ręcznego pilnika 010.
- 3) Określić długość roboczą na podstawie zdjęcia wykonanego przed zabiegiem [obowiązkowe] i/lub endometru, potwierdzić drożność kanału i sprawdzić powtarzalność toru wprowadzania narzędzia, używając ręcznego pilnika 010.
- 4) Przepłukać.
- 5) Delikatnie naciskając do wewnątrz, pozwolić, by pilnik WaveOne® Gold Glider samoczynnie przesuwał się w obrębie kanału. Pracować pilnikiem WaveOne® Gold Glider, przemieszczając go raz lub kilka razy, aż do osiągnięcia długości roboczej.
- 6) Przepłukać poszerzony tor wprowadzania, wykonać rekapitulację i ponownie przepłukać.
- 7) Potwierdzić ponownie długość roboczą, przed ukształtowaniem kanału przy pomocy systemu WaveOne® Gold do kształtowania kanału.

6.5 Sposób użycia pilników WaveOne® Gold do kształtowania kanału

- 1) Utworzyć dostęp w linii prostej do korony i korzenia.
- 2) Używając preparatu o właściwościach chelatujących, sprawdzić długość toru wprowadzania przy pomocy pilnika ręcznego 010. W przypadku kanałów o bardziej ograniczonym dostępie, można użyć ręcznego pilnika 010, niezależnie od miejsca, aby utworzyć tzw. gładką ścieżkę.
- 3) Kanał ten powiększyć do co najmniej 0,15 mm, używając ręcznego lub specjalnego, mechanicznego pilnika, np. PathFile, ProGlider albo specjalnego pilnika WaveOne® Gold Glider.
- 4) Zabieg kształtowania kanału należy ZAWSZE zaczynać za pomocą pilnika PODSTAWOWEGO (025/07 czerwony), stosując podchloryn sodu.

- 5) Delikatnie naciskając do wewnątrz, pozwolić, by pilnik PODSTAWOWY samoczynnie przesunął się w obrębie kanału o potwierdzonym torze wprowadzania. Po ukształtowaniu 2-3 mm danego kanału, wyjąć i oczyścić pilnik PODSTAWOWY, następnie przepłukać, wykonać rekapitulację za pomocą ręcznego pilnika 010 i ponownie przepłukać.
- 6) Kontynuować czynności za pomocą pilnika PODSTAWOWEGO, przemieszczając go 2-3 razy, aż do ukształtowania dwóch trzecich dokoronowych kanału.
- 7) Zastosować ruch szczotkujący na wejściu do kanału, aby usunąć przeszkody koronowe i poprawić rezultat kształtowania w kanałach o nieregularnym przekroju.
- 8) W przypadku kanałów o bardziej ograniczonym dostępie, można użyć ręcznego pilnika 010, stosując preparat o właściwościach chelatujących, odpowiednio do zakończenia kanału. Delikatnie poruszać pilnikiem, aż do uzyskania swobodnej przestrzeni na całej długości.
- 9) Osiągnąć ostateczną długość roboczą, potwierdzić drożność i sprawdzić tor wprowadzania narzędzia.
- 10) Powiększyć kanał o co najmniej 0,15 mm, używając ręcznego lub mechanicznego pilnika do przygotowania gładkiej ścieżki.
- 11) Poprowadzić pilnik PODSTAWOWY na całej długości roboczej, przemieszczając go raz lub kilka razy. Po osiągnięciu odpowiedniej długości, wyjąć pilnik, aby uniknąć powstania zbyt dużego otworu. Sprawdzić górne rowki pilnika; jeśli są wypełnione zębina, oznacza to, że kształt jest gotowy*.
- 12) Jeśli pilnik PODSTAWOWY nie posuwa się dalej, należy użyć pilnika WSTĘPNEGO (żółty 020/07), przemieszczając go raz lub kilka razy, aż do uzyskania żądanej długości roboczej. Następnie użyć pilnika PODSTAWOWEGO na całej długości roboczej, aby uzyskać optymalny kształt.
- 13) Po uzyskaniu odpowiedniego kształtu, wykonać procedurę trójwymiarowej dezynfekcji.















* Jeśli pilnik PODSTAWOWY porusza się swobodnie na całej długości, a w górnych rowkach nie ma zębiny, należy kontynuować kształtowanie kanału za pomocą pilnika ŚREDNIEGO (zielony 035/06) i/lub pilnika SZEROKIEGO (biały 045/05), aż górne rowki pilnika będą wypełnione zębina.

7) DEZYNFEKCJA, CZYSZCZENIE I STERYLIZACJA

Pilniki WaveOne® Gold Glider i pilniki WaveOne® Gold do kształtowania kanału są jednorazowego użytku.

Wykonywanie dezynfekcji, czyszczenia i sterylizacji jest niewskazane.

Ponowne użycie pilników WaveOne® Gold Glider i pilników WaveOne® Gold do kształtowania kanału zwiększa ryzyko zakażenia krzyżowego oraz uszkodzenia narzędzia.

Symbole	PL
	Uchwyt na kątnice RA
	Data ważności
	Data produkcji
	Producent
	Produkt wysterylizowany, sterylizacja poprzez promieniowanie elektromagnetyczne lub jonizujące
	Nie sterylizować ponownie
	Wyłącznie do użytku jednorazowego
	Numer serii
	Numer referencyjny
	Niklowo-tytanowy
	Silikon
	Nie nadaje się do sterylizacji
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	Elektroniczna instrukcja obsługi

Producent


Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Szwajcaria
dentsplysirona.com

„WaveOne® Gold System“



TIK DANTIMS GYDYTI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**ENDODONTINĖ STERILI KINTAMOS SUKIMOSI KRYPTIES SLYDIMO KELIO DILDĖ (NUOR. B ST W1GG) IR
ENDODONTINĖ STERILI KINTAMOS SUKIMOSI KRYPTIES FORMAVIMO DILDĖS (NUOR. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757)**

Dildė „WaveOne® Gold Glider“:

- Dildė „WaveOne® Gold Glider“ nr. 015 .02

Formavimo dildės „WaveOne® Gold“:

- SMALL (maža) dildė „WaveOne® Gold“ nr. 020 .07
- PRIMARY (pagrindinė) dildė „WaveOne® Gold“ nr. 025 .07
- MEDIUM (vidutinė) dildė „WaveOne® Gold“ nr. 035 .06
- LARGE (didelė) dildė „WaveOne® Gold“ nr. 045 .05

SUDĖTIS

Visų šių instrumentų pjaunamoji dalis pagaminta iš nikelio ir titano lydinio.

1) PASKIRTIS

Dildės „WaveOne® Gold Glider“ rekomenduojama naudoti endodontinio gydymo metu išplečiant apsaugotą slydimo kelią, kad būtų galima naudoti kintamos sukimosi krypties mechanizuotą „WaveOne® Gold“ dildžių sistemą.

Formavimo dildės „WaveOne® Gold“ skirtos naudoti endodontinio gydymo metu formuojant ir valant šaknies kanalų sistemą.

Šiuos instrumentus gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai klinikose arba ligoninėse, laikydamiesi geros odontologijos praktikos taisyklių (naudojamos pirštinės, apsauginiai akiniai, koferdamo sistema ir t. t.).

2) KONTRAINDIKACIJOS

Nežinoma.

3) ĮSPĖJIMAI

- Šiuose gaminiuose yra nikelio, todėl jo negalima naudoti šiam metalui alergiškiems asmenims gydyti.
- Endodontinės procedūros metu primygtinai rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.
- Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ pateikiamos sterilios ir jų negalima naudoti pakartotinai. Naudojant pakartotinai padidėja kryžminio užteršimo arba lūžimo rizika.

4) SAUGOS TAISYKLĖS

Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“:

- Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ yra vienkartinio naudojimo instrumentai. Draudžiama naudoti pakartotinai. Po kelių naudojimū jos tampa mažiau efektyvios, todėl dildės veikia per didelis įtempimas. Tokiu atveju dildės gali atsisluoksniuoti.
- Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ parduodamos sterilios ir jų negalima sterilizuoti autoklavu.
- Dildžių „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildžių „WaveOne® Gold“ negalima naudoti tvarkant mechaniškai, jei danties šaknies viršūnė labai lenkta.
- Dažnai valykite griovelius ir tikrinkite, ar instrumentas nesideformavęs ir nenusidėvėjęs.
- Ištraukę dildę „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildę „WaveOne® Gold“ iš kanalo, gausiai ir dažnai plaukite.
- Išsišakojančiuose ir (arba) staigiai užsilenkiančiuose ar atsilenkiančiuose kanaluose elkitės atsargiai.
- Dėl savo pačių saugumo naudokite asmenines apsaugos priemones (pirštines, akinius, kaukę).
- Dildžių „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildžių „WaveOne® Gold“ negalima visiškai įmerkti į natrio hipochlorito tirpalą (NaOCl).
- Procedūros metu gausiai ir dažnai plaukite šaknies kanalą.
- Naudokite kintamą sukimosi kryptį ir švelnų apikalinį spaudimą.
- Švelniais trumpos amplitudės stūmiais pasyviai judinkite dildę „WaveOne® Gold Glider“ arba formavimo dildę „WaveOne® Gold“ pirmyn, atsargiai ir nuosekliai gilindami žemyn.
- Ištraukite dildę „WaveOne® Gold Glider“ arba formavimo dildę „WaveOne® Gold“, kai nebegalėsite lengvai stumti. Nuvalykite ir apžiūrėkite kertamąsias apvijas, tada išplaukite kanalą, trumpai pakartokite naudodami 010 dydžio dildę ir vėl išplaukite.
- Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ rekomenduojama naudoti mechaniškai (rankiniu būdu staigiuose linkiuose) su „WaveOne® / WaveOne® Gold“ parametrams patvirtintu varikliu.
- Gaminant dildes „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildes „WaveOne® Gold“ viela apdorojama unikaliu būdu, kuris padidina atsparumą cikliniam nuovargiui, palyginti su standartiniu „NiTi“. Dėl tokio apdorojimo dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ gali būti šiek tiek lenktos. Tai nėra gamybos defektas. Prieš naudojimą dildžių nebūtina ištiesinti. Patekusios į kanalą dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ slinks kanalu, prisitaikydamos prie jo natūralių linkių.

Dildės „WaveOne® Gold Glider“:

- Prieš naudodami dildę „WaveOne® Gold Glider“, žvalgykite kanalą rankinėmis bent ISO K 010 dydžio dildėmis, naudodami tepalą, pvz., „Glyde® file Prep“.

Formavimo dildės „WaveOne® Gold“:

- Formavimo procedūras pradėkite dilde „PRIMARY WaveOne® Gold“ (pagrindine) naudodami natrio hipochloritą.

5) NEPAGEIDAUJAMOS REAKCIJOS

Nežinoma.

6) DILDŽIŲ „WaveOne® Gold System“ NUOSEKLIOSIOS INSTRUKCIJOS

6.1 Rentgeno diagnostika

Kad diagnostiškai nustatytumėte bet kurios konkrečios šaknies kanalo plotį, ilgį ir lenktumą, peržiūrėkite skirtingas horizontalaus kampo rentgeno nuotraukas.

6.2 Prieigos paruošimas

Sudarykite tiesią prieigą prie kanalo angos (-ų), didžiausią dėmesį skirdami vidinių ašinių sienelių plėtimui, plokštinimui ir galutiniam apdorojimui.

6.3 Saugos taisyklės

- Ištraukę dildę „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildę „WaveOne® Gold“ iš kanalo, gausiai ir dažnai plaukite.
- Ištraukite dildę „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildę „WaveOne® Gold“, kai nebegalėsite lengvai stumti. Nuvalykite ir apžiūrėkite kertamąsias apvijas, tada išplaukite kanalą, trumpai pakartokite naudodami 010 K dydžio dildę ir vėl išplaukite.
- Švelniais trumpos amplitudės stūmiais pasyviai judinkite dildę „WaveOne® Gold Glider“ arba formavimo dildę „WaveOne® Gold“ pirmyn, atsargiai ir nuosekliai gilindami žemyn.

6.4 Dildžių „WaveOne® Gold Glider“ metodas

- 1) Paruoškite tiesią prieigą prie kanalo angos.
- 2) Jei naudojate chelantus, žvalgykite kanalą ne didesnio nei 010 dydžio rankine dilde.
- 3) Naudodami priešoperacinę rentgenogramą (privaloma) ir (arba) viršūnės lokatorių nustatykite darbinį ilgį, patikrinkite laisvą ne didesnio nei 010 dydžio rankinės dildės praeinamumą ir lygų, pastovų slydimo kelią.
- 4) Išplaukite.
- 5) Švelniais, į vidų nukreiptais stūmiais leiskite dildei „WaveOne® Gold Glider“ pasyviai judėti per apsaugotas kanalo sritis. Naudokite dildę „WaveOne® Gold Glider“, kol vienu ar keliais etapais pasieksite visą darbinį ilgį.
- 6) Išplaukite išplėstą slydimo kelią, trumpai pakartokite ir išplaukite dar kartą.
- 7) Prieš formuodami kanalą formavimo dilde „WaveOne® Gold“, pakartotinai patikrinkite darbinį ilgį.

6.5 Formavimo dildžių „WaveOne® Gold“ metodas

- 1) Sudarykite tiesią prieigą per vainikinę ir šakninę dalį.
- 2) Naudodami chelantus, 010 dydžio rankine dilde įsitikinkite, kad kanalas atviras per visą ilgį. Bet kurioje ribotesnį kanalų srityje naudokite 010-o dydžio rankinę dildę, kad jis taptų atviras.
- 3) Rankine arba specialia mechanine dilde, pvz., „PathFile“, „ProGlider“ arba specialia „WaveOne® Gold Glider“ dilde išplėskite formuojamą kanalą bent iki 0,15 mm.
- 4) Formavimo procedūras VISADA pradėkite dilde PRIMARY (025/07 raudona) naudodami natrio hipochloritą.















- 5) Švelniais stūmiais pasyviai judinkite dildę PRIMARY pirmyn per visas kanalo sritis, kuriose suformuotas slydimo kelias. Suformavę 2–3 mm bet kurio konkretaus kanalo, ištraukite ir nuvalykite dildę PRIMARY, tada išplaukite kanalą, trumpai pakartokite naudodami 010 dydžio rankinę dildę ir vėl išplaukite.
- 6) Tęskite naudodami dildę PRIMARY ir 2–3 etapais padidinkite du vainikinius kanalo trečdalius.
- 7) Braukydami į išorę pašalinkite vainikinius trukdžius arba pagerinkite formavimo rezultatus kanaluose, kuriuose yra netaisyklingų skersinių sričių.
- 8) Sunkiau prieinamuose kanaluose 010 dydžio rankine dilde ir naudodami chelantus pereikite prie kanalo viršūnės. Atsargiai dirbkite dilde, kol ji bus visiškai laisva per visą ilgį.
- 9) Pasiekite galutinį darbinį ilgį, patikrinkite praeinamumą ir slydimo kelią.
- 10) Rankine arba mechanine kanalo formavimo dilde išplėskite kanalą bent iki 0,15 mm.
- 11) Dilde PRIMARY vienu ar keliais etapais pasiekite visą darbinį ilgį. Pasiekę ilgį, ištraukite dildę, kad pernelyg nepadidintumėte kanalo. Apžiūrėkite apikalinį griovelį; jei juose yra dentino drožlių, vadinasi, formavimas baigtas *.
- 12) Jei dildė PRIMARY stringa, naudokite dildę SMALL (020/07 geltoną) ir vienu ar keliais etapais pasiekite darbinį ilgį, tada vėl naudokite dildę PRIMARY, kad pasiekę darbinį ilgį optimizuotumėte formą.
- 13) Patikrinę formą, tęskite naudodami 3D dezinfekavimo protokolus.

* Jei dildė PRIMARY ilgiu yra laisva ir apikaliniuose grioveliuose nėra dentino drožlių, toliau formuokite naudodami dildę MEDIUM (035/06 žalią) ir (arba) dildę LARGE (045/05 baltą), kol bus užpildyti apikaliniai grioveliai.

7) DEZINFEKAVIMAS, VALYMAS IR STERILIZAVIMAS

Dildės „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildės „WaveOne® Gold“ yra vienkartinio naudojimo. Dezinfekuoti, valyti ir sterilizuoti nerekomenduojama.

Pakartotinai naudojant dildes „WaveOne® Gold Glider“ ir formavimo dildes „WaveOne® Gold“ padidėja kryžminio užteršimo ir lūžio pavojus.

Simboliai	LT
	Naudoti tinkamą kampinį RA
	Galiojimo pabaigos data
	Pagaminimo data
	Gamintojas
	Sterilizuotas gaminys, naudotas elektromagnetinio arba jonizuojančio spinduliavimo sterilizavimo procesas
	Nesterilizuoti pakartotinai
	Tik vienkartinio naudojimo
	Partijos numeris
	Nuorodos numeris
	Nikelis, titanas
	Silikonas
	Nesterilizuojama
	Nenaudoti, jei plomba pažeista
	Elektroninės naudojimo instrukcijos

Gamintojas



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Šveicarija
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold sistēma



TIKAI IZMANTOŠANAI ZOBĀRSTNIECĪBĀ

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

STERILS ENDODONTIJAS VIRZUĻTIPA GLISĀDES URBIS ATS. B ST W1GG &

STERILI ENDODONTIJAS VIRZUĻTIPA VEIDOŠANAS URBJI ATS. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider urbis:

- WaveOne® Gold Glider urbis nr. 015 .02

WaveOne® Gold veidošanas urbji:

- SMALL WaveOne® Gold urbis nr. 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold urbis nr. 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold urbis nr. 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold urbis nr. 045 .05

SASTĀVDAĻAS

Šo instrumentu griezējdaļa ir izgatavota no niķeļa un titāna sakausējuma.

1) LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

WaveOne® Gold Glider urbjus ir ieteicams lietot endodontiskai ārstēšanai, lai paplašinātu drošināto glisādi, sagatavojot to virzuļtipa mehanizētajai WaveOne® Gold urbju sistēmai.

WaveOne® Gold veidošanas urbjus ir paredzēts lietot endodontiskai ārstēšanai, lai veidotu un iztīrītu saknes kanālu sistēmu.

Šos instrumentus atļauts izmantot kvalificētiem lietotājiem tikai klīnikā vai slimnīcā, ievērojot labu zobārstniecības praksi (lietojot cimdus, aizsargbrilles, koferdamu, utt.).

2) KONTRINDIKĀCIJAS

Nav zināmas.

3) BRĪDINĀJUMI

- Šie izstrādājumi satur niķeli, un tos nedrīkst izmantot pacientiem, kuriem ir zināma alerģija pret šo metālu.
- Ir ļoti ieteicams endodontijas procedūras laikā lietot koferdama sistēmu.
- WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji tiek piegādāti sterili, un tos nevar izmantot atkārtoti. Atkārtota izmantošana varētu palielināt savstarpējas inficēšanās risku un salūšanu.

4) PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji:

- WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji ir vienreiz lietojamie instrumenti; atkārtota izmantošana nav atļauta. Pēc vairākkārtējas lietošanas tie var kļūt mazāk efektīvi, radot pārmērīgu slodzi uz urbjiem. Tas var izraisīt urbju atdalīšanos.
- WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji tiek pārdoti sterili un nav paredzēti apstrādei autoklāvā.
- WaveOne® Gold Glider urbjus un WaveOne® Gold veidošanas urbjus nedrīkst izmantot izteiktu un strauju apikālu izliekumu gadījumos, ja tiem ir mehāniska piedziņa.
- Regulāri iztīriet rievas un pārbaudiet, vai nav deformācijas vai nolietojšanās pazīmju.
- Pēc katras WaveOne® Gold Glider urbja un WaveOne® Gold veidošanas urbja izņemšanas no kanāla rūpīgi un bieži skalojiet.
- Rīkojieties piesardzīgi kanālos, kas dalās un/vai kuros ir strauji izliekumi vai ieliekumi.
- Drošības nolūkā, lūdzu, lietojiet personisko aizsargaprīkojumu (cimdus, brilles, masku).
- WaveOne® Gold Glider urbjus un WaveOne® Gold veidošanas urbjus nedrīkst pilnībā iegremdēt nātrija hipohlorīta šķīdumā (NaOCl).
- Procedūras laikā bagātīgi un regulāri skalojiet saknes kanālu.
- Izmantojiet virzuļtipa kustību un vieglu apikālu spiedienu.
- Izmantojiet vieglu uz iekšpusi vērstu punktveida kustību ar īsiem amplitūdas piesitieniem, lai lēnām virzītu WaveOne® Gold Glider urbi vai WaveOne® Gold veidošanas urbi pa līdzenu reproducējamu glisādi.
- Izņemiet WaveOne® Gold Glider urbi vai WaveOne® Gold veidošanas urbi, ja to nevar viegli virzīt uz priekšu. Iztīriet un pārbaudiet tās griezošās rievas, pēc tam skalojiet, pārbaudiet ar 010 izmēra urbi un atkārtoti izskalojiet.
- WaveOne® Gold Glider urbjus un WaveOne® Gold veidošanas urbjus ir ieteicams lietot mehāniski (manuāli, ja ir izteikti izliekumi) ar motoru, kam ir apstiprināti WaveOne® / WaveOne® Gold iestatījumi.
- WaveOne® Gold Glider urbjiem un WaveOne® Gold veidošanas urbjiem ir izmantota unikāla pieeja metāla apstrādei, kas palielina noturību pret materiāla ciklisko nogurumu, salīdzinot ar standarta NiTi. Šīs apstrādes dēļ WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji var izskatīties nedaudz saliekti. Tas nav ražošanas defekts. Pirms lietošanas nav nepieciešams faili iztaisnot. Kad WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji ir ievietoti kanālā, tie seko glisādei, veidojot dabīgus izliekumus.

WaveOne® Gold Glider urbji:

- Pirms WaveOne® Gold Glider urbja lietošanas, izlūkojiet kanālu ar rokas urbjiem, kuri ir vismaz līdz ISO K urbja izmēram 010, ar lubrikantu, piemēram, Glyde® file Prep.

WaveOne® Gold veidošanas urbji:

- Veidošanas procedūru vienmēr uzsāciet ar PRIMARY WaveOne® Gold urbi nātrija hipohlorīta klātbūtnē.

5) NEVĒLAMAS BLAKNES

Nav zināmas.

6) DETALIZĒTA PAMĀCĪBA PAR WaveOne® Gold sistēmu

6.1 Rentgenoloģiskais novērtējums

Apskatiet dažādus horizontālā leņķī uzņemtus rentgenuzņēmumus, lai noteiktu konkrētās saknes kanāla platumu, garumu un izliekumu.

6.2 Sagatavošana piekļūšanai

Izveidojiet taisnvirziena piekļuvi kanāla atverei(-ēm), pievēršot uzmanību iekšējo aksiālo sienu paplašināšanai, nogludināšanai un apstrādei.

6.3 Piesardzības pasākumi

- Pēc katras WaveOne® Gold Glider urbja un WaveOne® Gold veidošanas urbja izņemšanas no kanāla rūpīgi un bieži skalojiet.
- Izņemiet WaveOne® Gold Glider urbi un WaveOne® Gold veidošanas urbi, ja to nevar viegli virzīt uz priekšu. Iztīriet un pārbaudiet tā griezošās rievās, pēc tam skalojiet, pārbaudiet ar 010 K izmēra urbi un atkārtoti izskalojiet.
- Izmantojiet vieglu uz iekšpusi vērstu punktveida kustību ar īsiem amplitūdas piesitieniem, lai lēnām virzītu WaveOne® Gold Glider urbi vai WaveOne® Gold veidošanas urbi pa līdzenu reproducējamu glisādi.

6.4 WaveOne® Gold Glider urbju lietošanas metode

- 1) Nodrošiniet taisnvirziena piekļuvi kanāla atverei.
- 2) Ja tiek izmantots viskozs helators, izmeklējiet kanālu ar rokas urbi, līdz izmēram 010.
- 3) Izmantojot pirmsoperācijas rentgenuzņēmumu [obligāts] un/vai apeksa lokatoru, nosakiet darba garumu, apstipriniet to un ar rokas vīli, līdz izmēram 010, pārbaudiet, vai reproducējamā glisāde ir gluda.
- 4) Izskalojiet.
- 5) Ar vieglu, uz iekšu vērstu spiedienu ļaujiet, lai WaveOne® Gold Glider urbis lēnām virzās pa kanāla drošo zonu. Izmantojiet WaveOne® Gold Glider urbi vienā vai vairākos piegājienos, līdz sasniedzat pilnu darba garumu.
- 6) Izskalojiet paplašināto glisādi, pārbaudiet un izskalojiet vēlreiz.
- 7) Pirms veidojat kanālu ar WaveOne® Gold veidošanas sistēmu, vēlreiz pārbaudiet darba garumu.

6.5 WaveOne® Gold veidošanas urbju lietošanas metode

- 1) Izveidojiet taisnvirziena piekļuvi kronim un saknei.
- 2) Izmantojiet lubrikantu un 010 izmēra rokas faili, lai pārbaudītu ievadīšanas ceļa garumu. Šaurākos kanālos jebkurā vietā izmantojiet 010 izmēra rokas faili, lai izveidotu ievadīšanas ceļu.
- 3) Paplašiniet šo ievadīšanas ceļu vismaz līdz 0,15 mm, izmantojot manuālo vai atbilstošu mehānisko urbi, piemēram, PathFile, ProGlider vai īpašo WaveOne® Gold Glider urbi.
- 4) Apstrādes procedūru VIENMĒR uzsāciet ar PRIMARY faili (025/07, sarkana) nātrija hipohlorīta klātbūtnē.















- 5) Izmantojiet vieglu uz iekšpusi vērstu spiedienu un ļaujiet PRIMARY urbim lēnām virzīties cauri kanāla zonai ar ievadīšanas ceļu. Pēc kanāla 2-3 mm posma apstrādes izņemiet un notīriet PRIMARY faili, pēc tam skalojiet, pārbaudiet ar 010 izmēra rokas faili un atkārtoti izskalojiet.
- 6) Turpiniet apstrādi ar PRIMARY faili 2-3 piegājienos, lai paplašinātu koronāli divas trešdaļas no kanāla.
- 7) Virzoties uz āru ar slaukošu kustību atbrīvojiet koronālo eju no šķēršļiem vai uzlabojiet apstrādes rezultātus kanālos ar neregulāras formas kanāliem.
- 8) Šaurākos kanālos izmantojiet 010 izmēra rokas faili un lubrikantu, lai sasniegtu kanāla galu. Uzmanīgi darbojieties ar šo faili, līdz tā virzās brīvi visā darba garumā.
- 9) Nosakiet darba garumu, pārlicinieties par caurlaidību un pārbaudiet ievadīšanas ceļu.
- 10) Paplašiniet šo ievadīšanas ceļu vismaz līdz 0,15 mm, izmantojot manuālo vai mehānisko ievadīšanas ceļa faili.
- 11) Vienā vai vairākos piegājienos ar PRIMARY faili sasniedziet pilnu darba garumu. Sasniedzot darba garumu, izņemiet faili, lai izvairītos no atveres pārmērīgas paplašināšanas. Pārbaudiet apikālās rievās; ja tās ir aizpildītas ar dentīnu, apstrāde ir pabeigta*.
- 12) Ja PRIMARY nevirzās uz priekšu, izmantojiet SMALL urbi (020/07, dzeltens) veicot vienu vai vairākus piegājienu līdz darba garumam, bet pēc tam, lai panāktu optimālu apstrādi, izmantojiet PRIMARY urbi līdz darba garumam.
- 13) Kad apstrāde ir pabeigta, veiciet 3-D dezinfekciju atbilstoši protokolam.

* Ja PRIMARY urbis darba garumā ir pārlietu brīvs un apikālajās rievās nav dentīna pazīmju, turpiniet apstrādi ar MEDIUM urbi (035/06, zaļš) un/vai LARGE urbi (045/05, balts), līdz apikālās rievās aizpildās ar dentīnu.

7) DEZINFICĒŠANA, TĪRĪŠANA UN STERILIZĒŠANA

WaveOne® Gold Glider urbji un WaveOne® Gold veidošanas urbji ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai. Dezinficēšanas, tīrīšanas un sterilizēšanas procedūras nav ieteicamas.

Atkārtota WaveOne® Gold Glider urbju un WaveOne® Gold veidošanas urbju izmantošana var palielināt savstarpējas inficēšanās risku un salūšanu.

Simboli	LV
	Taisnleņķa rokturis
	Derīguma termiņš
	Ražošanas datums
	Ražotājs
	Sterilizēts izstrādājums, elektromagnētiskās vai jonu radiācijas sterilizācijas process
	Nesterilizēt atkārtoti
	Tikai vienreizējai lietošanai
	Partijas numurs
	Atsauces numurs
	Niķeļa un titāna sakausējums
	Silikons
	Nav sterilizējams
	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
	Elektroniskie lietošanas norādījumi

Ražotājs



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Šveice
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold System



AINULT HAMBARAVIS KASUTAMISEKS

KASUTUSJUHISED

ENDODONTILINE STERIILNE EDASI-TAGASI LIIKUMISE LIBISEMISTEE VIIL REF. B ST W1GG JA ENDODONTILISED STERIILSED EDASI-TAGASI LIIKUVAD KUJUNDAVAD VIILID REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Viil WaveOne® Gold Glider:

- Viil WaveOne® Gold Glider nr 015 .02

Kujundavad viilid WaveOne® Gold:

- Viil WaveOne® Gold SMALL nr 020 .07
- Viil WaveOne® Gold PRIMARY nr 025 .07
- Viil WaveOne® Gold MEDIUM nr 035 .06
- Viil WaveOne® Gold LARGE nr 045 .05

KOOSTIS

Kõikide instrumentide lõikeosa on valmistatud nikli ja titaani sulamist.

1) NÄIDUSTUSED

Viile WaveOne® Gold Glider soovitatakse kasutada endodontilises ravis kinnitatud libisemistee laiendamiseks edasi-tagasi liikuva mehaanilise viilisüsteemi WaveOne® Gold kasutamise ettevalmistamisel.

Kujundavaid viile WaveOne® Gold kasutatakse endodontilises ravis juurekanali puhastamiseks ja kujundamiseks.

Neid instrumente tohib kasutada ainult kliinikus või haiglas ja kvalifitseeritud kasutajate poolt, järgides stomatoloogias heakskiidetud praktikat (kasutades kummikindaid, kaitseprille, koferdami jne).

2) VASTUNÄIDUSTUSED

Puuduvad.

3) HOIATUSED

- Need tooted sisaldavad niklit ja neid ei tohi kasutada patsientidel, kellel esineb teadaolev ülitundlikkus selle metalli suhtes.
- Endodontilise protseduuri ajal on tungivalt soovitatav kasutada koferdamisüsteemi.
- Viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold tarnitakse steriilsena ja neid ei tohi korduskasutada. Korduskasutamine suurendab ristsaastumise ja purunemise ohtu.

4) ETTEVAATUSABINÕUD

Viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold:

- Viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks; korduskasutamine pole lubatud. Pärast mitmekordset kasutamist nende tõhusus väheneb ja see põhjustab viilide lubamatut koormust. Selle tagajärjel võivad viilid murduda.
- Viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold tarnitakse steriilsena ja neid ei tohi autoklaavida.
- Viile WaveOne® Gold Glider ja kujundavaid viile WaveOne® Gold ei tohi mehaanilise käitamise korral kasutada, kui on tegemist suurte ja järskude apikaalsete kõverustega.
- Puhastage sooni sageli ja kontrollige kujumuutuste või kulumistunnuste suhtes.
- Pärast mis tahes viili WaveOne® Gold Glider või kujundava viili WaveOne® Gold eemaldamist kanalist loputage instrumenti ohtralt ja sagedasti.
- Olge ettevaatlik kanalitega, mis jagavad kõverusi või vastukõverusi ja/või milles ilmnevad järsud kõverused või vastukõverused.
- Ohutuse tagamiseks kasutage isikukaitsevahendeid (kindad, prillid, mask).
- Viile WaveOne® Gold Glider ja kujundavaid viile WaveOne® Gold ei tohi üleni kasta naatriumhüpokloriti lahusesse (NaOCl).
- Protseduuri ajal loputage juurekanalit rohke veega ja sageli.
- Kasutage edasi-tagasi liigutusi kerge apikaalse survega.
- Kasutage kergelt, sissepoole suunatud liigutust lühikeste amplituudiliste liigutustega, et viili WaveOne® Gold Glider või kujundavat viili WaveOne® Gold passiivselt edasi liigutada piki siledat ja reprodutseeritavat juurdepääsu..
- Eemaldage viil WaveOne® Gold Glider ja kujundav viil WaveOne® Gold, kui see ei liigu kergelt edasi. Puhastage ja kontrollige lõikesooni, seejärel loputage, korrake viiliga 010 ja loputage uuesti.
- Viile WaveOne® Gold Glider ja kujundavaid viile WaveOne® Gold soovitatakse kasutada mehaaniliselt (tugevate kõveruste korral käsitsi) mootoriga, millel on heakskiidetud WaveOne® / WaveOne® Goldi seaded.
- Viilides WaveOne® Gold Glider ja kujundavates viilides WaveOne® Gold on kasutatud ainulaadset traadi töötlemise meetodit, mis suurendab võrreldes tavalise NiTi sulamiga vastupidavust tsüklilisele väsimusele. Selle töötamise tõttu võivad viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold olla veidi kõverad. See pole tootmisdefekt. Viile pole enne kasutamist vaja sirgestada. Kanalisse asetatud viil WaveOne® Gold Glider ja kujundav viil WaveOne® Gold liigub mööda libisemisteed, järgides loomulikke kõverusi.

Viilid WaveOne® Gold Glider:

- Enne viili WaveOne® Gold Glider kasutamist uurige kanalit libestiga (nt Glyde® file Prep.) käsiviiliga (vähemalt ISO K-viil, suurus 010).

Kujundavad viilid WaveOne® Gold:

- Alustage kujundamist alati viiliga WaveOne® Gold PRIMARY naatriumhüpokloriti juuresolekul.

5) KÕRVALTOIMED

Puuduvad.

6) Süsteemi WaveOne® Gold System KASUTAMISE ÜKSIKASJALIKUD JUHISED

6.1 Radiograafiline hindamine

Vaadake üle erinevad horisontaalse nurga all tehtud röntgenipildid, et hinnata diagnostiliselt juurekanali laiust, pikkust ja kõverust.

6.2 Juurdepääsu ettevalmistamine

Looge sirgjooneline juurdepääs kanali ava(de)le, pöörates eriti tähelepanu sisemiste aksiaalsete seinte laiendamisele, lamedamaks muutmisele ja lihvimisele.

6.3 Ettevaatusabinõud

- Pärast mis tahes viili WaveOne® Gold Glider või kujundava viili WaveOne® Gold eemaldamist kanalist loputage instrumenti ohtralt ja sagedasti.
- Eemaldage viil WaveOne® Gold Glider ja kujundav viil WaveOne® Gold, kui see ei liigu kergelt edasi. Puhastage ja kontrollige lõikesooni, seejärel loputage, korrake K-viiliga 010 ja loputage uuesti.
- Kasutage kergelt, sissepoole suunatud liigutust lühikeste amplituudiliste liigutustega, et viili WaveOne® Gold Glider või kujundavat viili WaveOne® Gold passiivselt edasi liigutada piki siledat ja reprodutseeritavat juurdepääsu.

6.4 Viilide WaveOne® Gold Glider kasutamistehnika

- 1) Looge kanaliavasse sirgjooneline juurdepääs.
- 2) Viskoosse libesti olemasolul uurige kanalit 010 käsiviiliga.
- 3) Määrake kanali tööpikkus operatsioonieelse röntgenipildiga [kohustuslik] ja või apekslokaatoriga, kinnitage läbitavus ja tagage sujuv reprodutseeritav juurdepääs kuni suuruses 010 käsiviiliga.
- 4) Loputage.
- 5) Suruge kergelt sissepoole ja laske viilil WaveOne® Gold Glider liikuda passiivselt läbi kanali mis tahes kinnitatud ala. Kasutage viili WaveOne® Gold Glider ühe või mitme läbimiga, kuni jõuate täieliku pikkuseni.
- 6) Loputage laiendatud libisemisteed, vaadake kanal üle ja loputage uuesti.
- 7) Enne kanali kujundamist kujundussüsteemiga WaveOne® Gold kontrollige veel kord kanali pikkust.

6.5 Kujundavate viilide WaveOne® Gold kasutamistehnika

- 1) Looge sirgjooneline koronaalne ja radikulaarne juurdepääs.
- 2) Viskoosse libesti juuresolekul kontrollige käsiviiliga 010 libisemisteed kogu selle pikkuses. Piiravamates kanalites looge kanali mis tahes piirkonnas käsiviiliga 010 libisemisteed.
- 3) Laiendage seda libisemisteed kuni laiuseni 0,15 mm, kasutades kas käsiviili või mehaanilist eriviili (nt PathFile või ProGlider) või eriviili WaveOne® Gold Glider.
- 4) Alustage kujundamist ALATI viiliga PRIMARY (025/07, punane) naatriumhüpokloriti juuresolekul.

- 5) Rakendage kergelt survet sissepoole ja laske viilil PRIMARY liikuda passiivselt läbi kanali mis tahes piirkonna, millel on kinnitatud libisemistee. Pärast mis tahes kanali 2–3 mm ulatuses kujundamist eemaldage viil PRIMARY ja puhastage see, seejärel loputage, korrake viiliga 010 ja loputage uuesti.
- 6) Jätkake viiliga PRIMARY, tehke 2–3 viilimistoimingut, et eellaiendada koronaalne kaks kolmandikku kanalist.
- 7) Kasutage väljatõmbel harjamisliigutust, et kõrvaldada koronaalsed häiringud või parendada kujundamistulemusi kanalites, mille ristlõige on korrapäratu.
- 8) Piiravamates kanalites liikuge käsiviiliga 010 viskoosse libesti juuresolekul kuni kanali lõpp-punktini. Töötage selle viiliga ettevaatlikult, kuni see on kogu pikkuses täiesti vaba.
- 9) Looge kanali pikkus, veenduge selle laiuses ja kontrollige libisemistee olemasolu.
- 10) Laiendage seda libisemisteed kuni laiuseni 0,15 mm, kasutades kas käsitsi kasutatavat või mehaanilist libisemisteeviili.
- 11) Tehke viiliga PRIMARY kanali täies kanali pikkuses vähemalt üks või viilimistoiming. Täispikkuse saavutamisel eemaldage viil, et vältida augu liigset laiendamist. Kontrollige apikaalseid sooni; kui need on täis dentiinjääke, siis on kuju valmis*.
- 12) Kui viil PRIMARY ei liigu edasi, tehke viiliga SMALL (020/07, kollane) vähemalt üks viilimistoiming kogu kanali pikkuses ja seejärel looge viiliga PRIMARY kanali täies pikkuses optimaalne kuju.
- 13) Kui kuju on kontrollitud, jätkake 3-D desinfitseerimisprotokollidega.















* Kui viil PRIMARY on täies pikkuses vaba, kuid apikaalsetes soontes pole dentiiniprahti, jätkake kujundamist viiliga MEDIUM (035/06, roheline) ja/või LARGE (045/05, valge), kuni apikaalsed sooned on täidetud.

7) DESINFITSEERIMINE, PUHASTAMINE JA STERILISEERIMINE

Viilid WaveOne® Gold Glider ja kujundavad viilid WaveOne® Gold on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Desinfitseerida, puhastada ja steriliseerida ei soovitata.

Viilide WaveOne® Gold Glider ja kujundavate viilide WaveOne® Gold korduv kasutamine võib suurendada ristsaastumise ja murdumise riski.

Sümbolid	ET
	Parempoolne (RA) käepide
	Aegumiskuupäev
	Tootmiskuupäev
	Tootja
	Steriliseeritud toode, steriliseerimine elektromagnetilise või ioniseeriva kiirgusega
	Mitte resteriliseerida
	Ainult ühekordseks kasutamiseks
	Partii number
	Viitenumber
	Nikkel-titaan
	Silikoon
	Pole steriliseeritav
	Ärge kasutage, kui pitser on purunenud
	Vt kasutusjuhiseid

Tootja



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Šveits
dentsplysirona.com

System WaveOne® Gold



POUZE PRO DENTÁLNÍ POUŽITÍ

NÁVOD K POUŽITÍ

ENDODONTICKÝ STERILNÍ KANÁLKOVÝ PILNÍK S VRATNÝM POHYBEM REF. B ST W1GG & ENDODONTICKÉ STERILNÍ TVAROVACÍ PILNÍKY S VRATNÝM POHYBEM REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

Pilník WaveOne® Gold Glider:

- Pilník WaveOne® Gold Glider č. 015 .02

Tvarovací pilníky WaveOne® Gold:

- MALÝ pilník WaveOne® Gold č. 020 .07
- PRIMÁRNÍ pilník WaveOne® Gold č. 025 .07
- STŘEDNÍ pilník WaveOne® Gold č. 035 .06
- VELKÝ pilník WaveOne® Gold č. 045 .05

SLOŽENÍ

Řezná část všech nástrojů je vyrobena ze slitiny niklu a titanu.

1) POKYNY PRO POUŽITÍ

Pilníky WaveOne® Gold Glider jsou doporučeny k použití při endodontickém ošetření pro rozšíření zajištěného kořenového kanálku při přípravě pro mechanický systém pilníků s vratným pohybem WaveOne® Gold.

Tvarovací pilníky WaveOne® Gold jsou určeny k použití při endodontickém ošetření pro tvarování a čištění systému kořenových kanálků.

Tyto nástroje smějí používat pouze kvalifikovaní pracovníci v klinickém nebo nemocničním prostředí při dodržení správných dentálních postupů (použití rukavic, brýlí, kofferdamu...).

2) KONTRAINDIKACE

Nejsou známy.

3) VAROVÁNÍ

- Tyto výrobky obsahují nikl a nesmějí se používat u osob se známou alergickou citlivostí na tento kov.
- Při endodontickém postupu se naléhavě doporučuje používat kofferdam.
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold se dodávají sterilní a nesmějí se používat opakovaně. Opakované použití by zvyšovalo riziko křížové kontaminace nebo zlomení.

4) BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold:

- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold jsou nástroje na jedno použití; opakované použití není povoleno. Po vícenásobném použití mohou být pilníky méně účinné a mohou být nadměrně namáhány. To může vést k oddělení pilníku.
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold se prodávají sterilní a nejsou určeny ke sterilizaci v autoklávu.
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold se nesmějí používat v případech výrazných a náhlých apikálních zakřivení při mechanickém pohonu.
- Drážky často čistěte a kontrolujte případné známky porušení nebo opotřebení.
- Všechny pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold po vyjmutí z kanálku důkladně a často oplachujte.
- V kanálcích, které se větví a/nebo mají náhlá nebo opakovaná zakřivení, postupujte opatrně.
- V zájmu své vlastní bezpečnosti používejte osobní ochranné pomůcky (rukavice, brýle, masku).
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold by neměly být zcela ponořeny do roztoku chlornanu sodného (NaOCl).
- Během postupu kořenový kanálek hojně a často vyplachujte.
- Používejte vratný pohyb s lehkým apikálním tlakem.
- Pro pasivní postup pilníku WaveOne® Gold Glider nebo tvarovacího pilníku WaveOne® Gold při hladkém, reprodukovatelném průchodu kořenovým kanálkem používejte jemný nárazový pohyb směrem dovnitř.
- Pilník WaveOne® Gold Glider nebo tvarovací pilník WaveOne® Gold vyjměte, pokud nepostupuje snadno vpřed. Vyčistěte a zkontrolujte řezné drážky, potom je propláchněte, postup opakujte s pilníkem velikosti 010 a následně znovu vypláchněte.
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold jsou doporučeny pro mechanické použití (ruční v náročných zakřiveních) s motorem se schváleným nastavením WaveOne® / WaveOne® Gold.
- Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold využívají jedinečný postup zpracování drátu, který zvyšuje odolnost proti cyklickému namáhání ve srovnání se standardními nástroji NiTi. Díky tomuto zpracování mohou pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold vypadat mírně zakřivené. Nejedná se o výrobní vadu. Před použitím není třeba pilník narovnávat. Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold postupují kořenovým kanálkem podle přirozených zakřivení.

Pilníky WaveOne® Gold Glider:

- Před použitím pilníku WaveOne® Gold Glider upravte kanálek ručními pilníky nejméně na velikost pilníku ISO K 010 s mazivem jako např. Glyde® file Prep.

Tvarovací pilníky WaveOne® Gold:

- Tvarovací postup vždy začínejte PRIMÁRNÍM pilníkem WaveOne® Gold při použití chlornanu sodného.

5) NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Nejsou známy.

6) POKYNY KROK ZA KROKEM PRO systém WaveOne® Gold

6.1 Rentgenové vyhodnocení

Zkontrolujte různé horizontálně posunuté rentgenové snímky pro diagnostické stanovení šířky, délky a zakřivení všech kořenových kanálků.

6.2 Příprava přístupu

Vytvořte přímý přístup k otvoru (otvorům) kanálku s ohledem na rozšíření, zploštění a povrchové uspořádání vnitřních osových stěn.

6.3 Bezpečnostní opatření

- Všechny pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold po vyjmutí z kanálku důkladně a často oplachujte.
- Pilník WaveOne® Gold Glider nebo tvarovací pilník WaveOne® Gold vyjměte, pokud nepostupuje snadno vpřed. Vyčistěte a zkontrolujte řezné drážky, potom je propláchněte, postup opakujte s pilníkem velikosti 010 K a následně znovu vypláchněte.
- Pro pasivní postup pilníku WaveOne® Gold Glider nebo tvarovacího pilníku WaveOne® Gold při hladkém, reprodukovatelném průchodu kořenovým kanálkem používejte jemný nárazový pohyb směrem dovnitř.

6.4 Technika pilníku WaveOne® Gold Glider

- 1) Připravte přímý přístup k otvoru kanálku.
- 2) Při použití viskózního chelátoru upravte kanálek do velikosti ručního pilníku 010.
- 3) Pomocí [povinného] předoperačního rentgenového snímku a/nebo apex lokátoru určete pracovní délku, potvrďte průchodnost a ověřte hladký, reprodukovatelný průchod kořenovým kanálkem do volné velikosti ručního pilníku 010.
- 4) Propláchněte.
- 5) Jemným tlakem vpřed nechte pilník WaveOne® Gold Glider pasivně postupovat zabezpečenou částí kanálku. Pilník WaveOne® Gold Glider použijte jednou nebo vícekrát, až dosáhnete plné pracovní délky.
- 6) Prodloužený průchod kanálku vypláchněte, postup opakujte a znovu vypláchněte.
- 7) Před tvarováním kanálku tvarovacím systémem WaveOne® Gold potvrďte pracovní délku.

6.5 Technika tvarovacího pilníku WaveOne® Gold

- 1) Zajistěte přímý korunkový a kořenový přístup.
- 2) Při použití viskózního chelátoru použijte ruční pilník velikosti 010 pro ověření délky průchodu. V užších kanálcích použijte ve všech částech kanálku pro vytvoření průchodu ruční pilník velikosti 010.
- 3) Pomocí ručního nebo speciálního mechanického pilníku, např. PathFile, ProGlider nebo speciálního pilníku WaveOne® Gold Glider, rozšiřte tento průchod na nejméně 0,15 mm.
- 4) Tvarovací postup VŽDY začínejte PRIMÁRNÍM pilníkem (025/07 červený) při použití chlornanu sodného.















- 5) Jemným tlakem vpřed nechte PRIMÁRNÍ pilník pasivně postupovat všemi částmi kanálku s potvrzeným průchodem. Po vytvoření průchodu 2-3 mm ve všech kanálcích PRIMÁRNÍ pilník vyjměte a vyčistěte, potom jej propláchněte, postup opakujte ručním pilníkem velikosti 010 a znovu vypláchněte.
- 6) Postup 2-3krát opakujte s PRIMÁRNÍM pilníkem a zvětšete dvě třetiny korunkové části kanálku.
- 7) Při směru pohybu ven použijte kartáčovací pohyb, abyste se vyhnuli korunkovým interferencím nebo podpořili výsledek tvarování v kanálcích s nepravidelným průřezem.
- 8) V užších kanálcích použijte ruční pilník velikosti 010 s viskózním chelátorem, postupujte až na konec kanálku. S tímto pilníkem pracujte jemně, až je po celé délce zcela volný.
- 9) Zajistěte pracovní délku, potvrďte průchodnost a zkontrolujte průchod.
- 10) Pomocí ručního nebo mechanického kanálkového pilníku tento průchod rozšiřte na nejméně 0,15 mm.
- 11) Jedním nebo více opakovanými postupy zajistěte průchodnost PRIMÁRNÍHO pilníku celou pracovní délkou. Po dosažení konce kanálku vyjměte pilník, aby se průchod nadměrně nezvětšoval. Zkontrolujte apikální drážky; jsou-li zaplněny zbytky zuboviny, je tvarování ukončeno *.
- 12) Pokud PRIMÁRNÍ pilník neprostupuje, použijte v jednom nebo více postupech pro celou pracovní délku MALÝ pilník (020/07 žlutý) a potom použijte pro celou pracovní délku PRIMÁRNÍ pilník pro optimalizaci tvaru.
- 13) Je-li tvar dokončen, postupujte s dezinfekčními protokoly 3-D.

* Je-li v celé délce PRIMÁRNÍ pilník volný bez zbytků zuboviny v apikálních drážkách, pokračujte v tvarování se STŘEDNÍM pilníkem (035/06 zelený) a/nebo VELKÝM pilníkem (045/05 bílý), až se apikální drážky zaplní.

7) DEZINFEKCE, ČIŠTĚNÍ A STERILIZACE

Pilníky WaveOne® Gold Glider a tvarovací pilníky WaveOne® Gold jsou určeny pouze na jedno použití. Dezinfekční, čisticí a sterilizační postupy se nedoporučují.

Opakované použití pilníků WaveOne® Gold Glider a tvarovacích pilníků WaveOne® Gold může zvýšit riziko křížové kontaminace a prasknutí.

Symboly	CS
	Rukojeť pravá úhel RA
	Datum trvanlivosti
	Datum výroby
	Výrobce
	Sterilizovaný výrobek, elektromagnetický nebo ionizační sterilizační postup
	Nesterilizujte opakovaně
	Pouze na jedno použití
	Číslo šarže
	Referenční číslo
	Nikl Titan
	Sílikon
	Nelze sterilizovat
	Nepoužívejte, je-li pečeť porušená
	Elektronický návod k použití

Výrobce



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Švýcarsko
dentsplysirona.com

Sistem WaveOne® Gold

RO

EXCLUSIV PENTRU UZ DENTAR

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AC ENDODONTIC STERIL CU MIȘCARE OSCILATORIE PENTRU CALE DE GLISARE REF. B ST W1GG ȘI ACE ENDODONTICE STERILE CU MIȘCARE OSCILATORIE DE MODELARE REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

AC WAVEONE® GOLD GLIDER:

- Ac WaveOne® Gold Glider nr. 015.02

ACE DE MODELARE WAVEONE® GOLD:

- Ac WaveOne® Gold MIC nr. 020.07
- Ac WaveOne® Gold PRINCIPAL nr. 025.07
- Ac WaveOne® Gold MEDIU nr. 035.06
- Ac WaveOne® Gold MARE nr. 045.05

COMPOZIȚIE

Porțiunile de tăiere ale tuturor instrumentelor sunt fabricate din aliaj de nichel și titan.

1) INDICAȚII DE UTILIZARE

Acele WaveOne® Gold Glider sunt recomandate pentru utilizare într-un tratament endodontic, pentru a extinde calea de glisare asigurată în vederea pregătirii pentru sistemul mecanizat de ace cu mișcare oscilatorie WaveOne® Gold.

Acele de modelare WaveOne® Gold sunt destinate utilizării într-un tratament endodontic, prin modelarea și curățarea sistemului de canale radiculare.

Aceste instrumente trebuie utilizate într-un mediu clinic sau spitalicesc, de către utilizatori calificați, respectând bunele practici dentare (folosind mănuși, ochelari, digi din cauciuc ...).

2) CONTRAINDICAȚII

Nu există.

3) AVERTISMENTE

- Aceste produse conțin nichel și nu trebuie utilizate la persoanele care prezintă sensibilitate sau care sunt alergice la acest metal.
- Se recomandă în mod special să utilizați o digă din cauciuc în timpul procedurii endodontice.
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold sunt furnizate sterilizate și nu pot fi reutilizate. Reutilizarea va crește riscul de contaminare încrucișată sau de rupere a acestora.

4) MĂSURI DE PRECAUȚIE

Ace WaveOne® Gold Glider și ace de modelare WaveOne® Gold:

- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold sunt instrumente de unică folosință; reutilizarea acestora nu este permisă. Aceste își pot pierde din eficiență după mai multe utilizări, apărând solicitarea inutilă. Acest lucru poate duce la separarea acelor.
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold sunt comercializate în stare sterilizată și nu sunt autoclavabile.
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold nu trebuie utilizate în cazul existenței unor curburi severe și apicale bruște atunci când sunt acționate mecanic.
- Curățați canelurile frecvent și verificați dacă există semne de deformare sau uzură.
- Irigați din abundență și frecvent după scoaterea oricărui ac WaveOne® Gold Glider și ac de modelare WaveOne® Gold dintr-un canal.
- Acordați atenție deosebită canalelor care separă și/sau care prezintă canale curbate sau recurbate brusc.
- Pentru siguranța dumneavoastră, purtați echipament individual de protecție (mănuși, ochelari, mască).
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold nu trebuie introduse complet într-o soluție de hipoclorit de sodiu (NaOCl).
- Irigați din abundență și frecvent canalul radicular în timpul desfășurării procedurii.
- Utilizați o mișcare oscilatorie cu o presiune ușoară pe zona apicală.
- Folosiți o mișcare ușoară de scobire spre interior, efectuând curse de mică amplitudine, pentru a avansa pasiv acul WaveOne® Gold Glider sau acul de modelare WaveOne® Gold pe o cale de glisare lină și reproductibilă.
- Scoateți un ac WaveOne® Gold Glider sau un ac de modelare WaveOne® Gold atunci când nu înaintează ușor în canal. Curățați și examinați canelurile de tăiere, apoi irigați, reluați operația cu un ac cu dimensiunea 010 și irigați din nou.
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold sunt recomandate pentru a fi utilizate mecanic (manual în curburile severe) cu un motor cu setările WaveOne® / WaveOne® Gold omologate.
- Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold utilizează o abordare unică în prelucrarea firului, care crește rezistența la solicitarea oscilantă în comparație cu NiTi standard. Din cauza prelucrării, acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold pot părea puțin curbate. Aceste nu este un defect de fabricație. Nu este necesară îndreptarea acului înainte de utilizare. Odată ajunse în interiorul canalului, acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold vor urma calea de glisare, luând curbele naturale.

Ace WaveOne® Gold Glider:

- Înainte de a utiliza un ac WaveOne® Gold Glide, explorați canalul cu ace manuale, folosind cel puțin un ac ISO K cu dimensiunea 010 și un lubrifiant, cum ar fi Glyde® file Prep.

Ace de modelare WaveOne® Gold:

- Inițiați întotdeauna procedura de modelare folosind un ac RY WaveOne® Gold PRINCIPAL în prezența hipocloritului de sodiu.

5) REACȚII ADVERSE

Nu există.

6) INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS PRIVIND SISTEMUL WAVEONE® GOLD

6.1 Evaluare radiografică

Revizualizați diferitele radiografii pe o direcție unghiulară orizontală pentru a determina prin diagnosticare lățimea, lungimea și curbura oricărui canal radicular.

6.2 Pregătirea accesului

Creați un acces în linie dreaptă la orificiul (orificiile) canalului, punând accent pe lățimea, platitudinea și finisajul pereților axiali interiori.

6.3 Măsuri de precauție

- Irigați din abundență și frecvent după scoaterea oricărui ac WaveOne® Gold Glider și ac de modelare WaveOne® Gold dintr-un canal.
- Scoateți un ac WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold atunci când nu înaintează ușor în canal. Curățați și examinați canelurile de tăiere, apoi irigați, reluați operația cu un ac cu dimensiunea 010 K și irigați din nou.
- Folosiți o mișcare ușoară de scobire spre interior, efectuând curse de mică amplitudine, pentru a avansa pasiv acul WaveOne® Gold Glider sau acul de modelare WaveOne® Gold pe o cale de glisare lină și reproductibilă.

6.4 Tehnica acelor WaveOne® Gold Glider

- 1) Pregătiți accesul în linie dreaptă la orificiul canalului.
- 2) În prezența unui agent chelator vâscos, explorați canalul cu un ac manual cu dimensiunea de până la 010.
- 3) Determinați lungimea de lucru cu ajutorul unui aparat de radiografie preoperatorie [obligatoriu] și/sau al unui dispozitiv pentru localizarea apexului, confirmați vizibilitatea și verificați dacă există o cale de glisare lină și reproductibilă folosind un ac manual cu dimensiunea de până la 010.
- 4) Irigați.
- 5) Apăsând ușor spre interior, lăsați acul WaveOne® Gold Glider să înainteze pasiv prin orice zonă sigură a canalului. Utilizați acul WaveOne® Gold Glider efectuând una sau mai multe treceri, până când atingeți lungimea de lucru completă.
- 6) Irigați calea de glisare extinsă, reluați operația și irigați din nou.
- 7) Confirmați din nou lungimea de lucru, înainte de a modela canalul cu ajutorul sistemului de modelare WaveOne® Gold.

6.5 Tehnica acelor de modelare WaveOne® Gold

- 1) Stabiliți accesul în linie dreaptă în zona coronară și radiculară.
- 2) În prezența unui agent chelator vâscos, utilizați un ac manual cu dimensiunea 010 pentru a verifica lungimea unei căi de glisare. În canalele mai restricționate, utilizați un ac manual cu dimensiunea 010 în orice zonă a canalului pentru a crea o cale de glisare.
- 3) Extindeți această cale de glisare până la cel puțin 0,15 mm folosind un ac manual sau mecanic special, cum ar fi PathFile, ProGlider sau acul WaveOne® Gold Glider corespunzător.
- 4) Inițiați ÎNTOTDEAUNA procedura de modelare folosind un ac PRINCIPAL (025/07 roșu) în prezența hipocloritului de sodiu.

- 5) Apăsați ușor spre interior și lăsați acul PRINCIPAL să înainteze pasiv prin orice zonă a canalului care prezintă o cale de glisare confirmată. După modelarea a 2-3 mm din canalul aferent, demontați și curățați acul PRINCIPAL, apoi irigați, reluați operația cu un ac manual cu dimensiunea 010 și irigați din nou.
- 6) Continuați cu acul PRINCIPAL, efectuați 2-3 treceri pentru a extinde cele două treimi coronare ale canalului.
- 7) Utilizați o mișcare de periere spre exterior pentru a elimina interferențele coronare sau pentru a spori rezultatele de modelare a canalelor care prezintă secțiuni transversale neregulate.
- 8) În canalele mai restricționate, utilizați un ac manual cu dimensiunea 010 în prezența unui agent chelator vâscos și prelucrați până la terminația canalului. Utilizați cu grijă acest ac până când nu mai ajunge pe toată lungimea.
- 9) Determinați lungimea de lucru, confirmați vizibilitatea și verificați calea de glisare.
- 10) Extindeți calea de glisare până la cel puțin 0,15 mm folosind un ac manual sau mecanic pentru calea de glisare.
- 11) Introduceți acul PRINCIPAL pe întreaga lungime de lucru, efectuând una sau mai multe treceri. La atingerea lungimii, demontați acul pentru a evita extinderea excesivă până la foramen. Examinați canelurile apicale; dacă sunt încărcate cu reziduuri dentare, înseamnă că forma acestora este finalizată*.
- 12) Dacă acul PRINCIPAL nu înaintează, utilizați acul MIC (020/07 galben) efectuând una sau mai multe treceri pe lungimea de lucru, apoi utilizați acul PRINCIPAL pe lungimea de lucru pentru a optimiza forma.
- 13) Atunci când forma este confirmată, treceți la protocoalele de dezinfectie 3D.















* Dacă acul PRINCIPAL nu ajunge pe toată lungimea, iar canelurile apicale nu prezintă reziduuri dentare, continuați să prelucrați forma cu acul MEDIU (035/06 verde) și/sau cu acul MARE (045/05 alb) până când canelurile apicale sunt încărcate.

7) DEZINFECTAREA, CURĂȚAREA ȘI STERILIZAREA

Acele WaveOne® Gold Glider și acele de modelare WaveOne® Gold sunt concepute exclusiv pentru unică folosință.

Procedurile de dezinfectare, curățare și sterilizare nu sunt recomandate.

Reutilizarea acelor WaveOne® Gold Glider și a acelor de modelare WaveOne® Gold poate crește riscul de contaminare încrucișată și de rupere.

Simboluri	RO
	Piesă de mână unghi drept (RA)
	Data expirării
	Data fabricației
	Producător
	Produs sterilizat, proces de sterilizare cu radiații electromagnetice sau ionizante
	Nu resterilizați
	Unică folosință
	Număr lot
	Număr de referință
	Nichel-titan
	Silicon
	A nu se steriliza
	Nu utilizați dacă sigiliul este rupt
	Instrucțiuni de utilizare în format electronic

Producător



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Elveția
dentsplysirona.com

Σύστημα WaveOne® Gold



ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΝΔΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΕΣ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΕΣ ΡΙΝΕΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΟΔΟΥ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΚΩΔ. B ST W1GG & ΕΝΔΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΕΣ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΕΣ ΡΙΝΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΩΔ. 0751, A0753, A 0756, A 0757

Ρίνη WaveOne® Gold Glider:

- Ρίνη WaveOne® Gold Glider Αριθ. 015 .02

Ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold:

- Ρίνη SMALL WaveOne® Gold Αριθ. 020 .07
- Ρίνη PRIMARY WaveOne® Gold Αριθ. 025 .07
- Ρίνη MEDIUM WaveOne® Gold Αριθ. 035 .06
- Ρίνη LARGE WaveOne® Gold Αριθ. 045 .05

ΣΥΝΘΕΣΗ

Το κοπτικό μέρος όλων των εργαλείων είναι κατασκευασμένο από κράμα νικελίου-τιτανίου.

1) ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider συνιστώνται για χρήση στην ενδοδοντική θεραπεία, για τη διεύρυνση της ασφαλούς οδού πρόσβασης κατά την προετοιμασία για το σύστημα παλινδρομικών μηχανικών ρινών WaveOne® Gold.

Οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold προορίζονται για χρήση στην ενδοδοντική θεραπεία, για τη διαμόρφωση και τον καθαρισμό του συστήματος ριζικών σωλήνων.

Αυτά τα εργαλεία προορίζονται μόνο για χρήση σε κλινικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον από ειδικευμένους χρήστες, με την τήρηση των σωστών οδοντιατρικών τεχνικών (χρήση γαντιών, γυαλιών, ελαστικού απομονωτήρα...).

2) ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καμία γνωστή.

3) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτά τα προϊόντα περιέχουν νικέλιο και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με γνωστή αλλεργική ευαισθησία σε αυτό το μέταλλο.
- Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση συστήματος ελαστικού απομονωτήρα κατά τη διάρκεια της ενδοδοντικής διαδικασίας.
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold παρέχονται αποστειρωμένες και δεν μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Η επαναχρησιμοποίησή τους αυξάνει τον κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης ή θραύσης.

4) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Ρίνες WaveOne® Gold Glider και ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold:

- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold είναι εργαλεία μίας χρήσης. η επαναχρησιμοποίησή τους δεν επιτρέπεται. Ύστερα από πολλαπλή χρήση, ενδέχεται να μειωθεί η απόδοσή τους, με αποτέλεσμα την υπερβολική καταπόνηση των ρινών. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να οδηγήσει σε θραύση των ρινών.
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold πωλούνται αποστειρωμένες και δεν αποστειρώνονται σε αυτόκαυστο.
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις έντονης και απότομης ακρορριζικής κάμψης όταν είναι μηχανοκίνητες.
- Καθαρίζετε τις αύλακες συχνά και ελέγχετε για ενδείξεις παραμόρφωσης ή φθοράς.
- Κάντε άφθονους και συχνούς διακλυσμούς μετά την αφαίρεση κάθε ρίνης WaveOne® Gold Glider και ρίνης διαμόρφωσης WaveOne® Gold από ένα ριζικό σωλήνα.
- Προσέξτε τους ριζικούς σωλήνες που διαχωρίζονται και/ή έχουν απότομη κάμψη ή διπλή κάμψη.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (γάντια, γυαλιά, μάσκα).
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold δεν θα πρέπει να εμβαπτίζονται τελείως σε διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου (NaOCl).
- Κάντε άφθονους και συχνούς διακλυσμούς του ριζικού σωλήνα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.
- Χρησιμοποιήστε παλινδρομική κίνηση ασκώντας απαλή ακρορριζική πίεση.
- Προβείτε σε ήπιες κινήσεις «ραμφίσματος», με χτυπήματα μικρού πλάτους, για να προωθήσετε παθητικά τη ρίνη WaveOne® Gold Glider ή τη ρίνη διαμόρφωσης WaveOne® Gold κατά μήκος μιας λείας, αναπαγωγίσιμης οδού πρόσβασης.
- Αφαιρέστε τη ρίνη WaveOne® Gold Glider ή τη ρίνη διαμόρφωσης WaveOne® Gold όταν πάψει να προωθείται εύκολα. Καθαρίστε και εξετάστε τις αύλακες κοπής, κάντε κατόπιν διακλυσμό, ανακεφαλαιώστε με ρίνη μεγέθους 010 και επαναλάβετε το διακλυσμό.
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold συνιστάται να χρησιμοποιούνται μηχανοκίνητα (χειροκίνητα σε περιπτώσεις έντονης κάμψης) με μοτέρ που έχει τις εγκεκριμένες ρυθμίσεις WaveOne® / WaveOne® Gold.
- Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold εφαρμόζουν μια μοναδική φιλοσοφία στην κατεργασία του σύρματος, που αυξάνει την αντοχή στην κυκλική κόπωση σε σύγκριση με τις τυπικές ρίνες NiTi. Εξαιτίας αυτής της κατεργασίας, οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold ενδέχεται να έχουν ελαφρώς κυρτή εμφάνιση. Δεν πρόκειται για κατασκευαστικό ελάττωμα. Δεν χρειάζεται να ισιώσετε τη ρίνη πριν την χρησιμοποιήσετε. Μόλις εισέλθουν στο ριζικό σωλήνα, οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold θα ακολουθήσουν την οδό πρόσβασης, σύμφωνα με τις φυσικές κάμψεις.

Ρίνες WaveOne® Gold Glider:

- Πριν χρησιμοποιήσετε μια ρίνη WaveOne® Gold Glider, προετοιμάστε το ριζικό σωλήνα με ρίνες χειρός, με ρίνη K μεγέθους 010 τουλάχιστον κατά ISO, χρησιμοποιώντας ένα λιπαντικό, όπως το Glyde® File Prep.

Ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold:

- Ξεκινάτε πάντοτε τη διαδικασία διαμόρφωσης με τη ρίνη PRIMARY WaveOne® Gold υπό την παρουσία υποχλωριώδους νατρίου.

5) ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ

Καμία γνωστή.

6) ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ WaveOne® Gold System

6.1 Ακτινογραφική αξιολόγηση

Εξετάστε ακτινογραφίες που έχουν ληφθεί υπό διαφορετικές οριζόντιες γωνίες, για να προσδιορίσετε διαγνωστικά το πλάτος, το μήκος και την κάμψη του κάθε ριζικού σωλήνα.

6.2 Προετοιμασία πρόσβασης

Δημιουργήστε ευθύγραμμη πρόσβαση στο στόμιο ή στα στόμια των ριζικών σωλήνων, δίνοντας έμφαση στην κωνικότητα, την εξομάλυνση και το φινίρισμα των εσωτερικών αξονικών τοιχωμάτων.

6.3 Προφυλάξεις

- Κάντε άφθονους και συχνούς διακλυσμούς μετά την αφαίρεση κάθε ρίνης WaveOne® Gold Glider και ρίνης διαμόρφωσης WaveOne® Gold από ένα ριζικό σωλήνα.
- Αφαιρέστε τη ρίνη WaveOne® Gold Glider και τη ρίνη διαμόρφωσης WaveOne® Gold όταν πάψει να προωθείται εύκολα. Καθαρίστε και εξετάστε τις αύλακες κοπής, κάντε κατόπιν διακλυσμό, ανακεφαλαιώστε με ρίνη K μεγέθους 010 και επαναλάβετε το διακλυσμό.
- Προβείτε σε ήπιες κινήσεις «ραμφίσματος», με χτυπήματα μικρού πλάτους, για να προωθήσετε παθητικά τη ρίνη WaveOne® Gold Glider ή τη ρίνη διαμόρφωσης WaveOne® Gold κατά μήκος μιας λείας, αναπαραγωγίσιμης οδού πρόσβασης.

6.4 Τεχνική ρινών WaveOne® Gold Glider

- 1) Προετοιμάστε ευθύγραμμη πρόσβαση στο στόμιο του ριζικού σωλήνα.
- 2) Υπό την παρουσία ενός ιξώδους χηλικού παράγοντα, εξερευνήστε το ριζικό σωλήνα με ρίνη χειρός μέχρι μεγέθους 010.
- 3) Προσδιορίστε το μήκος εργασίας με τη βοήθεια προεγχειρητικής ακτινογραφίας [υποχρεωτική] και/ή εντοπιστή ακρορριζίου, επιβεβαιώστε τη βατότητα και επαληθεύστε μια λεία, αναπαραγωγίσιμη οδό πρόσβασης με λεία ρίνη χειρός μέχρι μεγέθους 010.
- 4) Κάντε διακλυσμό.
- 5) Με ήπια πίεση προς τα μέσα, αφήστε τη ρίνη WaveOne® Gold Glider να προωθηθεί παθητικά σε κάθε ασφαλή περιοχή του ριζικού σωλήνα. Χρησιμοποιήστε τη ρίνη WaveOne® Gold Glider με ένα ή περισσότερα περάσματα στο μήκος εργασίας μέχρι να επιτευχθεί το πλήρες μήκος εργασίας.
- 6) Κάντε διακλυσμό στη διευρυμένη οδό πρόσβασης, ανακεφαλαιώστε και επαναλάβετε το διακλυσμό.
- 7) Επιβεβαιώστε εκ νέου το μήκος εργασίας πριν διαμορφώσετε το ριζικό σωλήνα με το σύστημα διαμόρφωσης WaveOne® Gold.

6.5 Τεχνική ρινών διαμόρφωσης WaveOne® Gold

- 1) Δημιουργήστε ευθεία μυλική και ριζική πρόσβαση.
- 2) Υπό την παρουσία ενός ιξώδους χηλικού παράγοντα, χρησιμοποιήστε μια ρίνη χειρός μεγέθους 010 για να επαληθεύσετε την οδό πρόσβασης στο μήκος. Σε πιο περιοριστικούς ριζικούς σωλήνες, χρησιμοποιήστε μια ρίνη χειρός μεγέθους 010 σε κάθε περιοχή ενός ριζικού σωλήνα για να δημιουργήσετε την οδό πρόσβασης.
- 3) Διευρύνετε αυτήν την οδό πρόσβασης τουλάχιστον στα 0,15 mm χρησιμοποιώντας μια χειροκίνητη ή ειδική μηχανική ρίνη, όπως η PathFile, η ProGlider ή η ειδική ρίνη WaveOne® Gold Glider.
- 4) Ξεκινάτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη διαδικασία διαμόρφωσης με τη ρίνη PRIMARY (025/07 κόκκινο χρώμα) υπό την παρουσία υποχλωριώδους νατρίου.

- 5) Εφαρμόστε ήπια πίεση προς τα μέσα και αφήστε τη ρίνη PRIMARY να προωθηθεί παθητικά σε κάθε περιοχή του ριζικού σωλήνα με επιβεβαιωμένη οδό πρόσβασης. Μετά τη διαμόρφωση 2-3 mm κάθε ριζικού σωλήνα, αφαιρέστε και καθαρίστε τη ρίνη PRIMARY, κάντε κατόπιν διακλυσμό, ανακεφαλαιώστε με ρίνη χειρός μεγέθους 010 και επαναλάβετε το διακλυσμό.
- 6) Συνεχίστε με τη ρίνη PRIMARY, με 2-3 περάσματα, για να προ-διευρύνετε τα μυλικά δύο τρίτα του ριζικού σωλήνα.
- 7) Προβείτε σε κινήσεις παρασκευής για να εξαλείψετε τα κωλύματα στο μυλικό άκρο του ριζικού σωλήνα ή για να βελτιώσετε τα αποτελέσματα διαμόρφωσης σε ριζικούς σωλήνες με ακανόνιστες διατομές.
- 8) Σε πιο περιοριστικούς ριζικούς σωλήνες, χρησιμοποιήστε μια ρίνη χειρός μεγέθους 010, υπό την παρουσία ενός ιξώδους χηλικού παράγοντα, και διεισδύστε μέχρι το άκρο του ριζικού σωλήνα. Δουλέψτε ήπια αυτήν τη ρίνη μέχρις ότου να είναι τελείως χαλαρή στο μήκος.
- 9) Εξασφαλίστε το μήκος εργασίας, επιβεβαιώστε τη βατότητα και επαληθεύστε την οδό πρόσβασης.
- 10) Διευρύνετε αυτήν την οδό πρόσβασης τουλάχιστον στα 0,15 mm χρησιμοποιώντας μια χειροκίνητη ή μηχανική ρίνη οδού πρόσβασης.
- 11) Δουλέψτε τη ρίνη PRIMARY στο πλήρες μήκος εργασίας με ένα ή περισσότερα περάσματα. Μετά την επίτευξη του επιθυμητού μήκους, αφαιρέστε τη ρίνη για να αποφύγετε την υπερ-διεύρυνση του τρήματος. Εξετάστε τις ακρορριζικές αύλακες, αν είναι γεμάτες οδοντικά ξέσματα, σημαίνει ότι έχει ληφθεί το τελικό σχήμα*.
- 12) Αν η ρίνη PRIMARY δεν προωθείται, χρησιμοποιήστε τη ρίνη SMALL (020/07 κίτρινο χρώμα) με ένα ή περισσότερα περάσματα στο μήκος εργασίας, και μετά χρησιμοποιήστε τη ρίνη PRIMARY στο μήκος εργασίας για να βελτιστοποιηθεί το σχήμα.
- 13) Όταν επιβεβαιωθεί το σχήμα, προχωρήστε στα πρωτόκολλα απολύμανσης 3-D.















* Αν η ρίνη PRIMARY είναι χαλαρή στο μήκος και δεν υπάρχουν οδοντικά ξέσματα στις ακρορριζικές αύλακες, συνεχίστε τη διαμόρφωση με τη ρίνη MEDIUM (035/06 πράσινο χρώμα) και/ή με τη ρίνη LARGE (045/05 λευκό χρώμα) μέχρι να γεμίσουν οι ακρορριζικές αύλακες.

7) ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Οι ρίνες WaveOne® Gold Glider και οι ρίνες διαμόρφωσης WaveOne® Gold προορίζονται μόνο για μία χρήση.

Δεν συνιστώνται διαδικασίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης.

Η επαναχρησιμοποίηση των ρινών WaveOne® Gold Glider και των ρινών διαμόρφωσης WaveOne® Gold μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης και θραύσης.

Σύμβολα	EL
	Γωνιακή χειρολαβή
	Ημερομηνία λήξης
	Ημερομηνία κατασκευής
	Κατασκευαστής
	Αποστειρωμένο προϊόν, διαδικασία αποστείρωσης με ηλεκτρομαγνητική ή ιοντική ακτινοβολία
	Μην επαναποστειρώνετε
	Μίας χρήσης μόνο
	Αριθμός παρτίδας
	Αριθμός αναφοράς
	Νικέλιο τιτάνιο
	Σιλικόνη
	Χωρίς δυνατότητα αποστείρωσης
	Να μην χρησιμοποιηθεί αν η σφραγίδα είναι σπασμένη
	Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης

Κατασκευαστής



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Ελβετία
 dentsplysirona.com

Sistema WaveOne® Gold

BR

APENAS PARA UTILIZAÇÃO EM MEDICINA DENTÁRIA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**LIMA ENDODÔNTICA RECIPROCANTE ESTERILIZADA PARA PERMEABILIZAÇÃO
REF. B ST W1GG & LIMAS ENDODÔNTICAS RECIPROCANTES ESTERILIZADAS PARA
INSTRUMENTAÇÃO REF. A 0751, A 0753, A 0756, A 0757**

Lima WaveOne® Gold Glider:

- Lima WaveOne® Gold Glider n.º 015 .02

Limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- Lima WaveOne® Gold SMALL n.º 020 .07
- Lima WaveOne® Gold PRIMARY n.º 025 .07
- Lima WaveOne® Gold MEDIUM n.º 035 .06
- Lima WaveOne® Gold LARGE n.º 045 .05

COMPOSIÇÃO

A parte ativa de todos os instrumentos é produzida em liga de níquel-titânio.

1) INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As limas WaveOne® Gold Glider são recomendadas no tratamento endodôntico, para alargar a via de permeabilidade estabelecida (glide path), como preparação para o sistema de limas mecanizadas reciprocantes WaveOne® Gold.

As limas de instrumentação WaveOne® Gold destinam-se a tratamentos endodônticos, para limpeza e instrumentação do sistema de canais radiculares.

Estes instrumentos destinam-se a ser utilizados exclusivamente em clínicas ou em ambiente hospitalar, por utilizadores qualificados e de acordo com as boas práticas de medicina dentária (utilização de luvas, óculos, dique de borracha, etc.).

2) CONTRAINDICAÇÕES

Nenhuma conhecida.

3) AVISOS

- Estes produtos contêm níquel e não devem ser utilizados em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.
- Recomenda-se vivamente a utilização de um sistema de dique de borracha durante o procedimento endodôntico.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são fornecidas esterilizadas e não podem ser reutilizadas. A reutilização aumenta o risco de contaminação cruzada ou fratura.

4) PRECAUÇÕES

Limas WaveOne® Gold Glider e limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são instrumentos de utilização única; a reutilização não é permitida. Podem tornar-se menos eficientes após múltiplas utilizações, gerando excesso de tensão nas limas. Isto pode provocar a fratura das limas.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são vendidas esterilizadas e não são compatíveis com autoclave.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold não devem ser utilizadas em casos de curvatura apical severa e abrupta, quando acionadas mecanicamente.
- Limpe frequentemente as estrias e verifique se existem sinais de distorção ou desgaste.
- Irrigue abundante e frequentemente depois de retirar qualquer lima WaveOne® Gold Glider e lima de instrumentação WaveOne® Gold de um canal.
- Proceda com cuidado em canais que se dividam e/ou apresentem curvaturas abruptas ou múltiplas.
- Para sua própria segurança, use equipamento de proteção individual (luvas, óculos, máscara).
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold não devem ser totalmente mergulhadas numa solução de hipoclorito de sódio (NaOCl).
- Ao longo do procedimento, irrigue abundante e frequentemente o canal radicular.
- Utilize um movimento recíprocante com uma ligeira pressão apical.
- Utilize um movimento de introdução suave, com amplitudes curtas, para fazer avançar passivamente a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold ao longo de uma via de permeabilidade (glide path) suave e reproduzível.
- Retire a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold quando a mesma não avança facilmente. Limpe e inspecione as estrias de corte, irrigue, recapitule com uma lima de tamanho 010 e volte a irrigar.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold são recomendadas para uma utilização mecânica (manual, em curvaturas severas), juntamente com um motor que disponha das definições WaveOne®/WaveOne® Gold aprovadas.
- As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold utilizam uma abordagem única no processamento do fio, que aumenta a resistência à fadiga cíclica em comparação com o NiTi padrão. Devido a este processamento, as limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold podem parecer ligeiramente curvas. Não se trata de um defeito de fabrico. Não é necessário endireitar a lima antes da utilização. Uma vez no interior do canal, as limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold seguirão a via de permeabilidade (glide path), adaptando-se à curvatura natural.

Limas WaveOne® Gold Glider:

- Antes de utilizar uma lima WaveOne® Gold Glider, explore o canal com limas manuais, no mínimo até ao tamanho 010 de uma lima ISO K, recorrendo a um lubrificante como o Glyde® File Prep.

Limas de instrumentação WaveOne® Gold:

- Inicie sempre a instrumentação com a lima WaveOne® Gold PRIMARY na presença de hipoclorito de sódio.

5) REAÇÕES ADVERSAS

Nenhuma conhecida.

6) INSTRUÇÕES PASSO A PASSO PARA O SISTEMA WaveOne® Gold

6.1 Avaliação radiográfica

Analise radiografias com diferentes angulações horizontais, para determinar a largura, o comprimento e a curvatura de qualquer canal radicular.

6.2 Preparação do acesso

Crie um acesso retilíneo ao(s) orifício(s) do canal, dando ênfase ao alargamento, alisamento e acabamento das paredes axiais internas.

6.3 Precauções

- Irrigue abundante e frequentemente depois de retirar qualquer lima WaveOne® Gold Glider e lima de instrumentação WaveOne® Gold de um canal.
- Retire a lima WaveOne® Gold Glider e a lima de instrumentação WaveOne® Gold quando a mesma não avança facilmente. Limpe e inspecione as estrias de corte, irrigue, recapitule com uma lima K de tamanho 010 e volte a irrigar.
- Utilize um movimento de introdução suave, com amplitudes curtas, para fazer avançar passivamente a lima WaveOne® Gold Glider ou a lima de instrumentação WaveOne® Gold ao longo de uma via de permeabilidade (glide path) suave e reproduzível.

6.4 Técnica com limas WaveOne® Gold Glider

- 1) Prepare um acesso retilíneo ao orifício do canal.
- 2) Na presença de um quelante viscoso, explore o canal com limas manuais até ao tamanho 010.
- 3) Determine o comprimento de trabalho com recurso a uma radiografia pré-operatória [obrigatório] e/ou um localizador apical, confirme a patência e comprove uma via de permeabilidade (glide path) suave e reproduzível, que permita a introdução livre de uma lima manual de tamanho 010.
- 4) Irrigue.
- 5) Com uma ligeira pressão de introdução, deixe a lima WaveOne® Gold Glider avançar passivamente através de qualquer zona segura do canal. Utilize a lima WaveOne® Gold Glider numa ou mais passagens, até atingir todo o comprimento de trabalho.
- 6) Irrigue a via de permeabilidade (glide path) alargada, recapitule e volte irrigar.
- 7) Volte a confirmar o comprimento de trabalho, antes de instrumentar o canal com o sistema de instrumentação WaveOne® Gold.

6.5 Técnica com limas de instrumentação WaveOne® Gold

- 1) Estabeleça um acesso coronário e radicular reto.
- 2) Na presença de um quelante viscoso, utilize uma lima manual de tamanho 010 para verificar uma via de permeabilidade (glide path) até ao comprimento. Em canais mais restritivos, utilize uma lima manual de tamanho 010 em qualquer zona de um canal, para criar uma via de permeabilidade (glide path).
- 3) Alargue esta via de permeabilidade (glide path) para 0,15 mm, no mínimo, utilizando uma lima manual ou uma lima mecânica dedicada, como a PathFile, a ProGlider ou a lima dedicada WaveOne® Gold Glider.
- 4) Inicie SEMPRE o procedimento de instrumentação com a lima PRIMARY (025/07 vermelha) na presença de hipoclorito de sódio.

- 5) Aplique uma ligeira pressão de introdução e deixe a lima PRIMARY avançar passivamente através de qualquer zona do canal que disponha de uma via de permeabilidade (glide path) confirmada. Depois de instrumentar 2-3 mm de qualquer canal, retire e limpe a lima PRIMARY, irrigue, recapitule com uma lima manual de tamanho 010 e volte a irrigar.
- 6) Continue com a lima PRIMARY, em 2-3 passagens, para pré-alargar os dois terços coronários do canal.
- 7) Utilize um movimento de escovagem na direção de saída do canal, para eliminar as interferências coronárias ou para melhorar os resultados da instrumentação em canais que apresentem secções transversais irregulares.
- 8) Em canais mais restritivos, utilize uma lima manual de tamanho 010, na presença de um quelante viscoso, negociando o canal até ao fim. Trabalhe cuidadosamente com esta lima até que esteja totalmente livre ao comprimento.
- 9) Determine o comprimento de trabalho, confirme a patência e verifique a via de permeabilidade (glide path).
- 10) Alargue esta via de permeabilidade (glide path) para 0,15 mm, no mínimo, utilizando uma lima manual ou uma lima mecânica indicada para estabelecer a permeabilidade (glide path).
- 11) Introduza a lima PRIMARY a todo o comprimento de trabalho, numa ou mais passagens. Ao atingir o comprimento, retire a lima, para evitar o alargamento excessivo do foramen. Inspeccione as estrias apicais; se estiverem presentes detritos dentinários, a instrumentação está concluída *.
- 12) Se a PRIMARY não avançar, utilize a lima SMALL (020/07 amarela) numa ou mais passagens ao comprimento de trabalho e, em seguida, utilize a lima PRIMARY ao comprimento de trabalho, para otimizar a instrumentação.
- 13) Quando a instrumentação estiver confirmada, execute os protocolos de desinfeção 3-D.















* Se a lima PRIMARY se apresentar livre ao comprimento, sem detritos dentinários nas estrias apicais, continue a instrumentação com a lima MEDIUM (035/06 verde) e/ou com a lima LARGE (045/05 branca) até que as estrias apicais apresentem detritos dentinários.

7) DESINFEÇÃO, LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

As limas WaveOne® Gold Glider e as limas de instrumentação WaveOne® Gold destinam-se a uma utilização única.

Não se recomendam procedimentos de desinfeção, limpeza ou esterilização.

A reutilização de limas WaveOne® Gold Glider e de limas de instrumentação WaveOne® Gold pode aumentar o risco de contaminação cruzada e de fratura.

Símbolos	BR
	Punho ângulo reto AR
	Data de validade
	Data de fabrico
	Fabricante
	Produto esterilizado, processo de esterilização por radiação iónica ou eletromagnética
	Não esterilizar novamente
	Exclusivamente para utilização única
	Número de lote
	Número de referência
	Níquel titânio
	Silicone
	Não esterilizável
	Não utilizar se o selo estiver danificado
	Instruções de utilização eletrónicas

Fabricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suíça
dentsplysirona.com

Система WaveOne® Gold

RU

ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СТОМАТОЛОГИИ

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ЭНДОДОНТИЧЕСКИЕ СТЕРИЛЬНЫЕ ФАЙЛЫ С ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ «КОВРОВОЙ ДОРОЖКИ», АРТ. В ST W1GG & ЭНДОДОНТИЧЕСКИЕ СТЕРИЛЬНЫЕ ФОРМИРУЮЩИЕ ФАЙЛЫ С ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, АРТ. А 0751, А 0753, А 0756, А 0757

Файл WaveOne® Gold Glider:

- Файл WaveOne® Gold Glider № 015 .02

Формирующие файлы WaveOne® Gold:

- Файл SMALL WaveOne® Gold № 020 .07
- Файл PRIMARY WaveOne® Gold № 025 .07
- Файл MEDIUM WaveOne® Gold № 035 .06
- Файл LARGE WaveOne® Gold № 045 .05

МАТЕРИАЛ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Режущая часть всех инструментов выполнена из никель-титанового сплава.

1) НАЗНАЧЕНИЕ

Файлы WaveOne® Gold Glider рекомендованы для расширения предварительно сформированного канала перед работой с ротационным инструментом WaveOne® Gold с возвратно-поступательным движением.

Формирующие файлы WaveOne® Gold предназначены для очистки и формирования корневых каналов в ходе эндодонтического лечения.

Данные инструменты предназначены для использования исключительно в амбулаторных и стационарных медицинских учреждениях квалифицированными специалистами с соблюдением всех требований зубоврачебной практики (использование перчаток, очков, раббердама и т. д.).

2) ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не известны.

3) ВНИМАНИЕ!

- Данные изделия содержат никель. Запрещается их использование при лечении пациентов с подтвержденной аллергической реакцией на данный металл.
- настоятельно рекомендуется во время эндодонтических процедур использовать раббердам.
- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold являются стерильными и непригодны для повторного использования. Повторное использование повышает вероятность перекрестного заражения и поломки.

4) МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold:

- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold предназначены для одноразового использования; повторное использование не допускается. Многократное использование может сделать их менее эффективными и явиться причиной чрезмерной нагрузки на файлы. Это может привести к поломке файла.
- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold являются стерильными и непригодны для обработки в автоклаве.
- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold не следует использовать в качестве ротационных в случае сильной и непредвиденной кривизны апикальной части канала.
- Регулярно очищайте режущие кромки и проверяйте наличие признаков деформации или износа.
- Часто и тщательно промывайте канал после извлечения эндодонтического файла WaveOne® Gold Glider и формирующего файла WaveOne® Gold.
- Будьте аккуратны при обработке каналов, которые разделяются и/или имеют сильную кривизну либо загибаются в обратном направлении.
- Для личной безопасности используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, маску).
- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold не следует погружать в раствор гипохлорита натрия (NaOCl).
- Во время процедуры обильно и часто промывайте корневой канал.
- Совершайте возвратно-поступательное движение, оказывая незначительное апикальное давление.
- Оказывая постоянное легкое давление, продвигайте эндодонтический файл WaveOne® Gold Glider или формирующий файл WaveOne® Gold в канал.
- При затрудненном продвижении файла WaveOne® Gold Glider или формирующего файла WaveOne® Gold извлеките его. Очистите и осмотрите режущие кромки, затем промойте канал, повторите с эндодонтическим файлом № 010 и снова промойте канал.
- Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold рекомендованы к использованию в качестве ротационных с мотором, поддерживающим настройки файлов WaveOne® / WaveOne® Gold (при сильных искривлениях – в качестве ручных файлов).
- В производстве файлов WaveOne® Gold Glider и формирующих файлов WaveOne® Gold используется уникальный метод обработки проволочных заготовок, способствующий повышению сопротивляемости к циклической усталости по сравнению со стандартными изделиями из никеля-титанового сплава. Вследствие этого эндодонтические файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold могут показаться слегка искривленными. Однако это не является производственным браком. Необходимость выпрямлять эндодонтический файл перед использованием отсутствует. После введения в канал эндодонтического файла WaveOne® Gold Glider или формирующего файла WaveOne® Gold угол его изгиба повторяет угол изгиба корня.

Файлы WaveOne® Gold Glider:

- Перед первым использованием файла WaveOne® Gold Glider исследуйте канал с помощью ручных файлов, как минимум, до размера 010 K по стандарту ISO, со смазкой, аналогичной Glyde®.

Формирующие файлы WaveOne® Gold:

- Всегда выполняйте первичное прохождение канала с помощью эндодонтического файла PRIMARY WaveOne® Gold с использованием ирриганта в виде раствора натрия гипохлорита.

5) НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Не известны.

6) ПОШАГОВОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ WaveOne® Gold

6.1 Рентгенографическое исследование

Изучите различные рентгенограммы, сделанные в горизонтальной проекции под разными углами, чтобы диагностировать ширину, длину и искривленность каждого корня и канала.

6.2 Препарирование и создание доступа

Создайте прямолинейный доступ к устью(-ям) каналов зуба, обращая особое внимание на расширение, уплотнение и состояние внутренних осевых стенок каналов.

6.3 Меры предосторожности

- Часто и тщательно промывайте канал после извлечения эндодонтического файла WaveOne® Gold Glider и формирующего файла WaveOne® Gold.
- При затрудненном продвижении файла WaveOne® Gold Glider и формирующего файла WaveOne® Gold извлеките его. Очистите и осмотрите режущие кромки, затем промойте канал, повторите с эндодонтическим файлом № 010 К и снова промойте канал.
- Оказывая постоянное легкое давление, продвигайте эндодонтический файл WaveOne® Gold Glider или формирующий файл WaveOne® Gold в канал.

6.4 Технология использования файлов WaveOne® Gold Glider

- 1) Подготовьте прямолинейный доступ к устью корневого канала.
- 2) Используя хелатный агент вязкой консистенции, расширьте канал ручным файлом до размера № 010.
- 3) Определите рабочую длину с помощью контрольных снимков до терапевтической процедуры [обязательно] и/или с помощью апекс-локатора, подтвердите проходимость и проверьте воспроизводимость с помощью ручного файла до размера № 010..
- 4) Промойте.
- 5) Оказывая постоянное легкое давление, продвигайте эндодонтический файл WaveOne® Gold Glider вглубь в любой подготовленной трети канала. Используйте файл WaveOne® Gold Glider в один или более проходов, пока рабочая длина не будет достигнута.
- 6) Промойте расширенный канал, повторите обработку и снова промойте.
- 7) Перед формированием канала с помощью системы WaveOne® Gold проверьте рабочую длину.

6.5 Технология использования формирующих файлов WaveOne® Gold

- 1) Подготовьте прямолинейный доступ к коронковой и корневой областям канала.
- 2) Используя хелатный агент вязкой консистенции, определите длину и анатомию канала с помощью ручного эндодонтического файла № 010. В более суженных каналах для определения угла изгиба в любой трети канала используйте ручной эндодонтический файл № 010.
- 3) Расширьте канал по крайней мере до 0,15 мм при помощи ручного или ротационного эндодонтического файла, например, PathFile, ProGlider или специально предназначенного для этого файла WaveOne® Gold Glider.
- 4) ВСЕГДА выполняйте первичное прохождение канала с помощью эндодонтического файла PRIMARY (025/07 красный) с использованием ирриганта в виде гипохлорита натрия.

- 5) Оказывая постоянное легкое давление, продвигайте эндодонтический файл PRIMARY в глубь любой трети канала с известным углом изгиба. После прохождения 2-3-х мм любого канала извлеките и очистите эндодонтический файл PRIMARY, затем промойте канал, повторите прохождение с помощью ручного эндодонтического файла № 010 и повторно промойте канал.
- 6) Продолжайте работать эндодонтическим файлом PRIMARY. Совершите 2–3 прохода, чтобы предварительно расширить коронковые две трети канала.
- 7) Используйте возвратные движения по типу щетки, чтобы исключить помехи в коронковых третях канала или придать более четкую форму каналу.
- 8) Для прохождения узких каналов используйте ручной эндодонтический файл № 010 вместе с хелатным агентом вязкой консистенции. Осторожно используйте данный эндодонтический файл, пока инструмент не начнет заходить свободно по всей длине.
- 9) Определите рабочую длину, подтвердите доступность и угол изгиба.
- 10) Расширьте данную область канала по крайней мере до 0,15 мм с помощью ручного или ротационного эндодонтического файла.
- 11) Пройдите эндодонтическим файлом PRIMARY по всей рабочей длине канала за один или более проходов. Дойдя до конца, извлеките эндодонтический файл, чтобы избежать чрезмерного расширения. Осмотрите режущие кромки инструмента в апикальной части. Если они заполнены дентинными опилками, обработка канала завершена. *.
- 12) Если эндодонтический файл PRIMARY не продвигается вперед, используйте эндодонтический файл SMALL (020/07 желтый) в один или более проходов по рабочей длине, а затем с помощью эндодонтического файла PRIMARY пройдитесь по рабочей длине канала зуба, чтобы придать более четкую форму.
- 13) Когда будет получена необходимая форма, перейдите к процедуре трехмерной обработки и очистки корневого канала.















* Если эндодонтический файл PRIMARY свободно продвигается по всей длине канала, не оставляя дентинных опилок на режущих кромках апикальной части инструмента, продолжите формирование канала эндодонтическим файлом MEDIUM (035/06 зеленый) и/или эндодонтическим файлом LARGE (045/05 белый) до тех пор, пока не обнаружите дентинные опилки на режущих кромках.

7) ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ОЧИЩЕНИЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Файлы WaveOne® Gold Glider и формирующие файлы WaveOne® Gold предназначены для одноразового использования.

Проведение процедур дезинфекции, очищения и стерилизации не рекомендуется.

Повторное использование эндодонтических файлов WaveOne® Gold Glider и формирующих файлов WaveOne® Gold повышает вероятность перекрестного заражения и поломки.

Символы	РУС
	Хвостовик для угловых наконечников
	Дата истечения срока годности
	Дата производства
	Производитель
	Стерилизованная продукция, процесс стерилизации электромагнитным или ионизирующим излучением
	Не подлежит повторной стерилизации
	Только для одноразового использования
	Номер партии
	Артикул
	Никель-титановый сплав
	Силикон
	Не подвергать стерилизации
	Не используйте, если упаковка вскрыта
	Электронное руководство по использованию

Производитель



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Швейцария
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold システム



歯科治療用のみ

使用指示

ENDODONTIC STERILE RECIPROCATING GLIDE PATH FILE (根管治療用滅菌済みレシプロ式グライドパス ファイル) REF. B ST W1GG &

ENDODONTIC STERILE RECIPROCATING SHAPING FILES (根管治療用滅菌済みレシプロ式シェーピング ファイル) REF A 0751, A 0753, A 0756, A 0757

WaveOne® Gold Glider ファイル :

- WaveOne® Gold Glider ファイル No 015 .02

WaveOne® Gold シェーピング ファイル :

- SMALL WaveOne® Gold ファイル No 020 .07
- PRIMARY WaveOne® Gold ファイル No 025 .07
- MEDIUM WaveOne® Gold ファイル No 035 .06
- LARGE WaveOne® Gold ファイル No 045 .05

構成

すべてのインスツルメントの切削パーツはニッケル・チタン合金製です。

1) 本製品について

WaveOne® Gold Glider ファイルは根管治療におけるレシプロ式メカニズムの WaveOne® Gold ファイルシステムの準備として、確保されたグライドパスの拡張用を使用することをお勧めします。

WaveOne® Gold シェーピング ファイルは根管システムの成形および洗浄により行われる根管治療用に設計されています。

これらのインスツルメントは医療用にのみ使用してください。また、医療施設で有資格者によってのみ優良な歯科業務にしたがって使用してください (手袋、眼鏡、ラバー ダムなどの使用) 。

2) 医学的禁忌

知見なし。

3) 警告事項

- この製品にはニッケルが含まれていますので、同金属に対するアレルギーのある人には使用しないでください。
- 根管治療中にはラバー ダム システムを使用することを強くお勧めします。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは滅菌済みで納入されます。再使用はできません。再使用は二次汚染および破損のリスクを高めます。

4) 注意事項

WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイル :

- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは使い捨てのインストゥルメントです。再使用はできません。何回も使用すると効率が落ち、ファイルに過度のストレスがかかる場合があります。その状態はファイルの分離を招きかねません。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは滅菌済みで納入されます。オートクレーブ滅菌はできません。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは、機械駆動時に深刻かつ急激な頂部の屈曲が見られた場合は、使用しないでください。
- フルーティング部分を頻繁に洗浄し、歪みまたは磨耗の兆候を確認してください。
- 任意の WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルを管から取り外したら、充分かつ頻繁に注水してください。
- 分割および / または険しい屈曲または再屈曲を示している管に注意してください。
- ご自身の安全のために、それぞれの保護具 (手袋、眼鏡、マスク) を着用してください。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは次亜塩素酸ナトリウム溶液 (NaOCl) に浸けないでください。
- 治療中は充分かつ頻繁に根管に注水してください。
- やや頂部に圧力をかけて往復運動させてください。
- 短い振幅ストロークで内側に軽くつつく動作を与え、WaveOne® Gold Glider ファイルまたは WaveOne® Gold シェーピング ファイルを滑らかで再現可能なガイドパスに沿って進めます。
- 容易に進まなくなった場合は、WaveOne® Gold Glider ファイルまたは WaveOne® Gold シェーピング ファイルを取り外してください。切削フルーティング部分を洗浄、点検してから注水し、サイズ 010 のファイルで同じ手順を繰り返し、再注水してください。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは WaveOne® / WaveOne® Gold セッティングが認可されたモーターで自動操作 (深刻な屈曲については手動) することをお勧めします。
- WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは、従来の NiTi (ニッケル チタン) に比べサイクル疲労に対する耐久性を高めるワイヤー プロセスというユニークなアプローチを使用しています。このプロセスにより、WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは若干、カーブしているように見える場合があります。これは製造上の不具合ではありません。使用前にファイルを真っ直ぐにする必要はありません。管の内側に入ると、WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは自然な屈曲に順応し、ガイドパスに適合します。

WaveOne® Gold Glider ファイル :

- WaveOne® Gold Glider ファイルを使用する前には、Glyde® file Prep のような潤滑剤を付けたハンド ファイル (少なくとも ISO K-ファイル サイズ 010) で管を偵察します。

WaveOne® Gold シェーピング ファイル :

- シェーピング施術は必ず次亜塩素酸ナトリウム溶液に浸けた PRIMARY WaveOne® Gold ファイルで始めるようにしてください。

5) 有害反応

知見なし。

6) WaveOne® Gold システム用段階的取扱説明

6.1 放射線評価

水平的にさまざまな角度をつけたレントゲン写真を表示させ、任意の根管の幅、長さ、屈曲を診断的に決定します。

6.2 アクセス準備

内軸壁部のフレアリング（処理全般）、水平化、仕上げに重点を置いて、ライン開口部への直線アクセス部を作成します。

6.3 注意事項

- 任意の WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルを管から取り外したら、充分かつ頻繁に注水してください。
- 容易に進まなくなった場合は、WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルを取り外してください。切削フルーティング部分を洗浄、点検してから注水し、サイズ 010 のファイルで同じ手順を繰り返し、再注水してください。
- 短い振幅ストロークで内側に軽くつつく動作を与え、WaveOne® Gold Glider ファイルまたは WaveOne® Gold シェーピング ファイルを滑らかで再現可能なガイドパスに沿って進めます。

6.4 WaveOne® Gold Glider ファイル テクニック

- 1) 管開口部への直線アクセス部を準備します。
- 2) 粘性のあるキレート化剤がある状態で、管をサイズ 010 ハンド ファイルまで切り開きます。
- 3) 手術前のレントゲン写真（必須）および / または根管長測定器で作動長を決定し、開通性を確かめ、大きめのサイズ 010 ハンド ファイルまで滑らかに再生可能なガイドパスであることを確認します。
- 4) 注水します。
- 5) 内側にやや圧力をかけ、WaveOne® Gold Glider ファイルをラインの安定した部位から受動的に進行させます。WaveOne® Gold Glider ファイルを作動全長に達するまで 1 つまたは複数のステップで使用します。
- 6) 拡張したガイドパスに注水し、同じ手順を繰り返し、再び注水します。
- 7) WaveOne® Gold シェーピング システムで管を成形する前に、作動長を再確認します。

6.5 WaveOne® Gold シェーピング ファイル テクニック

- 1) クラウンおよび歯根の直線アクセス部を確立します。
- 2) 粘性のあるキレート化剤がある状態で、サイズ 010 ハンド ファイルを使用し、適切な長さのガイドパスであることを確認します。さらに制限的な管では、管のどの部位にもサイズ 010 ハンド ファイルを使用してガイドパスを作成します。
- 3) PathFile, ProGlider または専用 WaveOne® Gold Glider ファイルのような手動または自動ファイルを使用して、このガイドパスを少なくとも 0.15 mm まで拡張します。
- 4) シェーピング施術は必ず次亜塩素酸ナトリウム溶液に浸けた PRIMARY ファイル (025/07 レッド) で始めるようにしてください。

- 5) 内側にやや圧力をかけ、PRIMARY ファイルを確認済みのガイドパスのある管の部位から受動的に進行させます。任意の管の 2-3 mm を成形後、PRIMARY ファイルを取り外し、洗浄してから注水し、サイズ 010 ハンド ファイルで同じ手順を繰り返し、再注水します。
- 6) 2-3 のステップで、PRIMARY ファイルで引き続き管のクラウン部の 2/3 を予備拡張します。
- 7) 外向き行程のブラッシング動作でクラウン部の障害物を除去または不均一な横断面を示す管の成形結果を確実にします。
- 8) さらに制限的な管では、サイズ 010 ハンド ファイルを使用して、粘性のあるキレート化剤がある状態で、管の末端部を処理します。このファイルは完全に緩んだ状態になるまで慎重に動かします。
- 9) 作動長を確立し、開通性を確かめ、ガイドパスを確認します。
- 10) 手動または自動ガイドパス ファイルを使用してこのガイドパスを少なくとも 0.15 mm まで拡張します。
- 11) PRIMARY ファイルを 1 つまたは複数のステップで作動全長まで進めます。全長まで達したところでファイルを取り外し、小孔を拡張し過ぎないようにします。頂部のフルーティング部分を点検します。それらに歯の破片が詰まっていたら、成形は完了です*。
- 12) PRIMARY が進行しない場合は、SMALL ファイル (020/07 イエロー) を 1 つまたは複数のステップで作動長まで使用してから PRIMARY ファイルを作動長まで使用し、形状を最適化します。
- 13) 形状を確認したら、3-D 消毒プロトコルを実施します。












* PRIMARY が十分に緩んでいて頂部のフルーティング部分に歯の破片が詰まっていない場合は、MEDIUM ファイル (035/06 グリーン) および / または LARGE ファイル (045/05 ホワイト) を使用して頂部のフルーティング部分に歯の破片が詰まるまで成形を続けます。

7) 消毒、洗浄および滅菌

WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルは使い捨てのインスツルメントです。

消毒、洗浄および滅菌はお勧めできません。

WaveOne® Gold Glider ファイルおよび WaveOne® Gold シェーピング ファイルの再使用は二次汚染および破損のリスクを高めます。

記号	JA
	ハンドル ライト アングル RA
	有効期限
	製造日
	メーカー
	滅菌済み製品、電磁または電離放射線滅菌処理
	再滅菌しないこと
	使い捨て
	バッチ番号
	リファレンス番号
	ニッケル チタン
	シリコン
	滅菌不可
	シールが破損している場合は使用しないこと
	電子使用説明書

メーカー



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 スイス
dentsplysirona.com

WaveOne® Gold系統



僅供牙科使用

使用說明

根管用滅菌往復順暢路徑銼刀參考編號B ST W1GG和

根管用滅菌往復修形銼刀參考編號A 0751、A 0753、A 0756、A 0757

WaveOne® Gold Glider銼刀：

- WaveOne® Gold Glider銼刀 No 015 .02

WaveOne® Gold修形銼刀：

- 小型WaveOne® Gold銼刀 No 020 .07
- 基本型WaveOne® Gold銼刀 No 025 .07
- 中型WaveOne® Gold銼刀 No 035 .06
- 大型WaveOne® Gold銼刀 No 045 .05

組成

所有器械的切削部位使用鎳鈦合金製成。

1) 適應症

WaveOne® Gold Glider銼刀建議用於根管治療，以擴大固定的順暢路徑，為往復機械式WaveOne® Gold銼刀系統做準備。

WaveOne® Gold修形銼刀用於根管治療時修形和清潔根管系統。

這些器械只能由合格人士依據良好的牙科實踐方式（使用手套、護目鏡、橡皮障...）在診所或醫院使用。

2) 禁忌症

未知。

3) 警告

- 這些產品含鎳且不可用於已知對金屬過敏的人。
- 強烈建議在根管治療過程中使用橡皮障系統。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀已滅菌且不能重複使用。重複使用會增加交叉污染或破損的風險。

4) 注意事項

WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀：

- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀為單次使用器械；禁止重複使用。器械在多次使用後效用可能降低，為銼刀造成必要的壓力。這可能會導致銼刀分離。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀售出時為滅菌狀態且不能用高壓蒸氣滅菌方式。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀採用機械驅動時，不可在嚴重和突然根尖彎曲的情況下使用。
- 經常清潔凹槽並檢查變形或磨損的跡象。
- 從根管移除任何特定的WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀之後，應大量反覆沖洗。
- 在分離和/或顯示急彎或後彎的根管中謹慎使用。
- 為了您的安全起見，請穿著個人防護裝備（手套、護目鏡、口罩）。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀不可完全浸入次氯酸鈉溶液（NaOCl）中。
- 治療過程中充分且頻繁沖洗根管。
- 使用帶輕微根尖部壓力的往復運動。
- 使用小幅度上下的向內輕啄方式，讓WaveOne® Gold Glider銼刀或WaveOne® Gold修形銼刀順著平滑、可重複的順暢路徑前進。
- 不容易往前時，移開WaveOne® Gold Glider銼刀或WaveOne® Gold修形銼刀。清潔和檢查切割槽，然後沖洗，用10號銼刀重新確認管道後再次沖洗。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀建議採機械方式操作（嚴重彎曲時採手動），搭配WaveOne® / WaveOne® Gold設定經過認可的馬達。
- WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀在線材加工時採取一種獨特的方式，與標準NiTi相比，增加了週期疲勞抗性。但WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀可能因這種加工方式出現輕微彎曲。這並非製造上的瑕疵。使用前不需要將銼刀弄直。一旦進入根管，WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀將沿著順暢路徑並符合自然彎曲角度前進。

WaveOne® Gold Glider銼刀：

- 使用WaveOne® Gold Glider銼刀之前，以手用銼檢查一遍根管，至少達到10號ISO K型銼蘸上根管潤滑劑（例如Glyde® file Prep）的大小。

WaveOne® Gold修形銼刀：

- 務必使用基本型WaveOne® Gold銼刀在次氯酸鈉溶液中開始修形過程。

5) 不良反應 未知。

6) WaveOne® Gold系統逐步說明

6.1 X光片評估

檢查不同水平角的X光片，依診斷確定任何特定根管的寬度、長度和彎曲度。

6.2 開擴準備

以擴大張開、弄平、修整內軸壁方式形成直線路徑進入根管開口。

6.3 注意事項

- 從根管移除任何特定的WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀之後，應大量反覆沖洗。
- 不易往前時，移開WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀。清潔和檢查切割槽，然後沖洗，用10號K型銼重新確認管道後再次沖洗。
- 使用小幅度上下的向內輕啄方式，讓WaveOne® Gold Glider銼刀或WaveOne® Gold修形銼刀順著平滑、可重複的順暢路徑前進。

6.4 WaveOne® Gold Glider銼刀技術

- 1) 準備直線路徑進入根管開口。
- 2) 在黏性螯合劑中探測根管直到10號手用銼大小。
- 3) 透過術前X光片（強制性）或根管長度測量儀測量根管工作長度，確認根管是否通暢並檢查平滑、可重複順暢路徑達到寬鬆的10號手用銼大小。
- 4) 沖洗。
- 5) 輕輕向內壓，使WaveOne® Gold Glider銼刀順著通過根管的安全部位。使用WaveOne® Gold Glider銼刀一次或反覆通過，直到達到完全的工作長度。
- 6) 沖洗擴大的順暢路徑，然後重新確認管道後並再次沖洗。
- 7) WaveOne® Gold修形系統為根管修形之前，重新確認工作長度。

6.5 WaveOne® Gold修形銼刀技術：

- 1) 建立冠部到根尖直線入口。
- 2) 搭配黏性螯合劑，使用10號手用銼確定順暢路徑的長度。對於限制性更大的根管，使用10號手用銼在根管各部位建立順暢路徑。
- 3) 使用手用銼或專用機械式銼刀，例如PathFile、ProGlider或專用WaveOne® Gold Glider銼刀，將順暢路徑擴大到至少0.15 mm。
- 4) 務必使用基本型銼刀（025/07紅色）在次氯酸鈉溶液中開始修形過程。

- 5) 輕輕向內壓，使基本型銼刀順著通過已確定順暢路徑的根管部位。特定根管修形2-3 mm之後，移開並清理基本型銼刀，接著沖洗，然後以10號手用銼重新確認管道和再次沖洗。
- 6) 繼續使用基本型銼刀通過2-3次，預先擴大冠部到根管的三分之二。
- 7) 以向外刷的方式去除冠部干擾，或改善根管內顯示不規則之橫切面的修形結果。
- 8) 對於限制性更大的根管，在黏性螯合劑中使用10號手用銼到達根尖。輕輕使用銼刀，直到完全鬆動。
- 9) 建立工作長度、確認是否通暢並檢查順暢路徑。
- 10) 使用手用銼或專用機械式銼刀擴大此順暢路徑到至少0.15 mm。
- 11) 使用基本型銼刀一次或反覆通過，深入完全的工作長度。達到長度後，移開銼刀除以避免根尖孔過度擴大。檢查根尖凹槽；如果塞滿牙質碎片，則修形停止*。
- 12) 如果基本型銼刀無法前進，則使用小型銼刀（020/07黃色）一次或反覆通過工作長度，然後再使用基本型銼刀到達工作長度改善根管形狀。
- 13) 形狀確定後，進行3-D消毒規範。















*如果基本型銼刀在長度位置感覺寬鬆且根尖凹槽沒有牙質碎片，繼續用中型銼刀（035/06綠色）和/或大型銼刀（045/05白色）修形，直到根尖凹槽被填滿。

7) 消毒、清潔和滅菌

WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀僅供單次使用；

不建議進行消毒、清潔和滅菌流程。

重複使用WaveOne® Gold Glider銼刀和WaveOne® Gold修形銼刀可能會增加交叉污染和破損的風險。

符號	ZHT
	直角手柄 (RA)
	到期日
	製造日期
	製造商
	滅菌產品、電磁或離子輻射滅菌過程
	不可重新消毒
	僅限單次使用
	批號
	參考編號
	鎳鈦
	矽膠
	不可消毒
	如包裝破損，請勿使用
	電子說明書

製造商



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 瑞士
dentsplysirona.com